



LUNDI 25 JUILLET 1994

No 35716 - 114e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Plan serbe rejeté
par les grands

Agitation en Bosnie

Les combats se sont intensifiés ce week-end en Bosnie, à la suite du rejet vendredi par les Serbes du plan de paix proposé par les grandes puissances. Les représentants des Etats-Unis, de la Russie et de l'Union européenne (UE) doivent se retrouver samedi prochain à Genève pour tirer les conséquences du refus serbe.

Page 2

Italie

Tempête sur la Fininvest

Une tempête judiciaire s'est abattue ce week-end sur le groupe de communication Fininvest du président du Conseil italien, Silvio Berlusconi. Le juge Antonio Di Pietro, du pool de l'enquête «Mains propres» sur la corruption politico-financière, a lancé 23 mandats d'arrêt samedi, dont deux concernent des dirigeants de la Fininvest.

Page 2

Montagnes
neuchâteloises

Murs en pierres sèches: le défi

Sitôt arrivés dans les Montagnes neuchâteloises il y a plusieurs siècles, les premiers défricheurs se rendent vite compte de la nécessité de canaliser leurs troupeaux, afin que les vaches ne s'égarer pas dans la forêt où rôdent encore les ours et les loups. Ainsi, avec la rocaïlle et les pierres arrachées de la terre, ils érigent d'imposants murs selon une technique héritée du style ogival. Aujourd'hui, ces clôtures naturelles accusent le poids des ans et ont tendance à être remplacées par des fils de fer barbelés. Or, voici que quelques mordus lancent le défi de les reconstruire.

Page 11

Cyclisme - Tour de France: nouveau triomphe de Miguel Indurain

Le grand patron

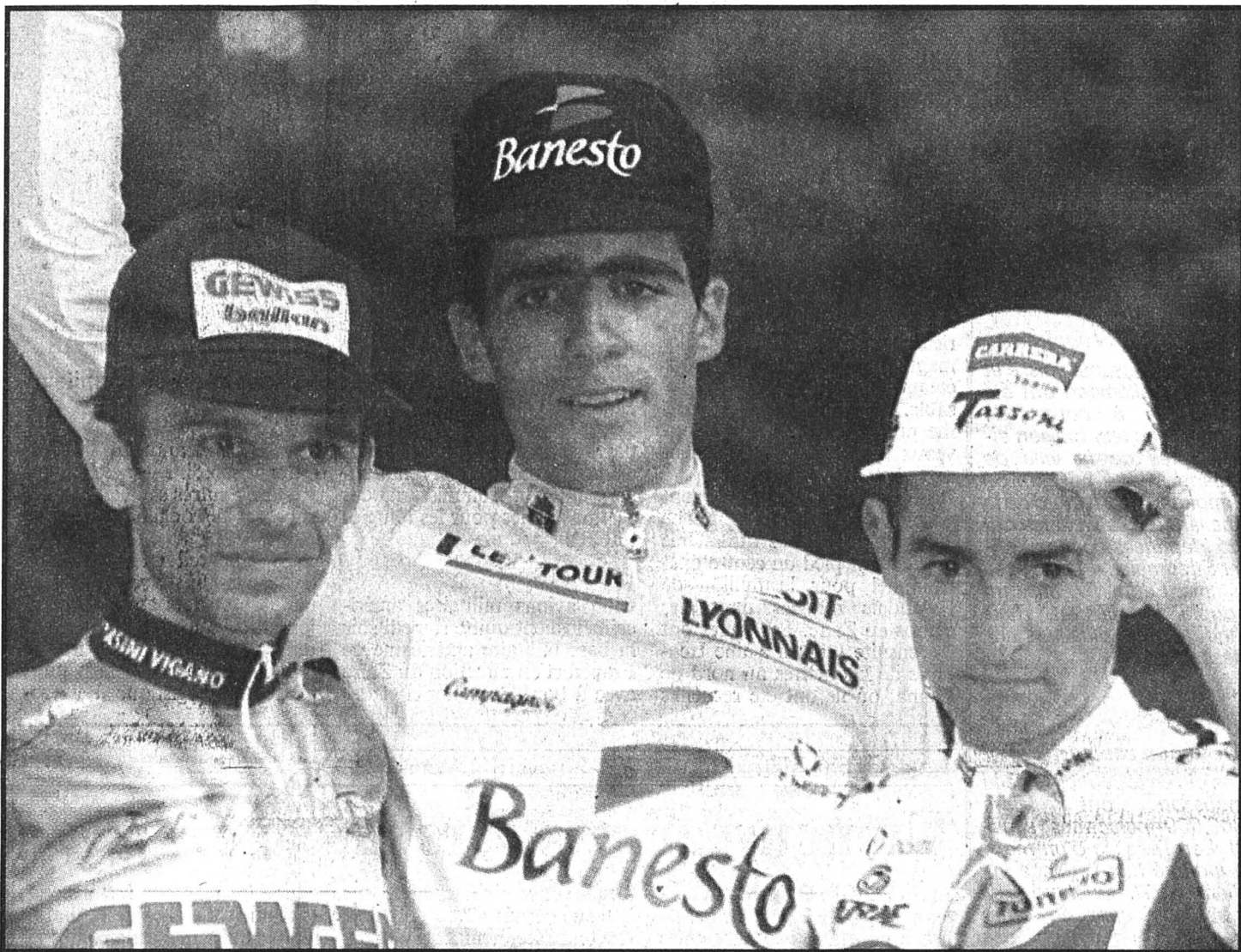
Les années se suivent et se ressemblent sur les Champs-Élysées. Après 1991, 1992, 1993, l'Espagnol Miguel Indurain y a signé son quatrième triomphe consécutif au terme du Tour de France.

Le Navarrais (au centre sur notre photo Keystone-EPA) s'est largement imposé devant le Letton Piotr Ugrumov (à gauche) et l'Italien Marco Pantani (à droite).

Intouchable, l'Ibérique a été le grand patron de cette 81e édition de la Grande Boucle marquée par l'abandon de ses principaux rivaux, dont le Suisse Tony Rominger.

Désormais, Indurain (30 ans) n'est qu'à une victoire du record détenu par Anquetil, Merckx et Hinault.

● Pages 5 et 7



Proche-Orient

Nouveau pas vers la paix

Après l'Égypte et l'OLP, la Jordanie s'apprête à son tour à s'afficher au grand jour aux côtés d'Israël. La rencontre au sommet, aujourd'hui à Washington, entre le roi Hussein et le premier ministre Yitzhak Rabin constitue l'étape symbolique nécessaire avant de mettre officiellement un terme à 46 années de guerre.

«Ce voyage à Washington est un pas en avant, je l'espère, (...) en direction de la paix avec la Jordanie», a déclaré M. Rabin, hier, dans l'avion qui le conduisait vers la capitale américaine.

Ce sommet est le premier contact public entre un monarque jordanien et un premier ministre israélien, bien qu'à plusieurs reprises, sans doute neuf fois, le souverain hachémite, sur le trône depuis 42 ans, ait déjà rencontré secrètement la plupart des dirigeants de l'Etat hébreu, dont M. Rabin.

● Page 2

OPINION

Goût de bouchon

Les aéroports paralysés par les grèves des aiguilleurs du ciel; les trains retardés par une cascade de déraillements; les autoroutes engorgées par les bouchons des vacanciers: rien ne va plus dans le petit monde des transports!

En fait, ces perturbations saisonnières n'étonnent guère que les observateurs à courte vue. Les montées de trafic, bientôt réglées comme des métronomes, ne sont que la conséquence d'une logique mathématique implacable. Aujourd'hui, tout le monde veut partir simultanément pour le Midi par le même itinéraire. Cela ressemble à s'y tromper à l'infarctus autoroutier.

On aurait donc tort de vouloir jouer les innocents. C'est notre manière de vivre en société qui est viciée à la base, parce que nous avons pris la détestable habitude de vouloir appliquer la philosophie du «chacun pour soi» aux dépens de la solidarité.

Il s'agit donc de repenser fondamentalement notre mode de vie dans tous les domaines, faute de quoi notre société court à l'anarchie la plus totale, et finalement à son autodestruction. On ne peut pas indéfiniment vivre au-dessus de nos moyens, sous le prétexte de la simple satisfaction de nos envies égoïstes. Santé, enseignement, transports, recherche: ces dossiers pèsent toujours davantage sur les finances fédérales. L'accroissement du service de la dette menace de devenir insupportable et compromet

gravement les investissements indispensables que le prochain siècle attend de nous.

Mais pour parvenir à ce consensus du bon sens et de la raison, il faudrait que la classe politique et le gouvernement renoncent aux querelles intestines et privilégient l'intérêt supérieur de la nation. Il faudrait surtout que tous les partenaires acceptent de s'asseoir autour de la même table et d'ouvrir le dialogue dans un esprit de partenariat. Notre pays, qui se hérisse de barbelés et de palissades d'incompréhension, ferait bien de s'inspirer des efforts de paix menés dans les régions du monde traditionnellement en crise.

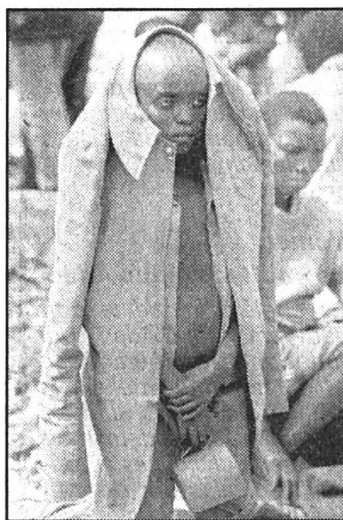
La dernière dispute entre autophiles et autophobes à propos du Gothard montre à quel point ces deux clans font fausse route. Leurs propositions respectives sont toutes deux hâtives et prématurées devant l'évolution très rapide des futurs moyens combinés de transport en Europe.

Ce serait le rôle du Conseil fédéral de convoquer des Etats généraux des transports réunissant des représentants de bonne volonté pour étudier ce problème très complexe que l'on ne résoudra pas en deux coups de cuiller à pot. Au contraire, ce dossier nécessitera patience, réflexion et compréhension multilatérales si l'on veut utiliser au mieux tous les modes de transport (terre, eau et air) de manière concertée et intelligente. En n'oubliant pas que l'homme doit rester au premier plan de la société.

Blaise NUSSBAUM

Rwanda

Américains en action



L'épidémie de choléra qui ravage les camps abritant les réfugiés rwandais dans l'est du Zaïre (photo Keystone-EPA) a déjà fait des milliers de victimes. Face à ce drame humain, la communauté internationale se mobilise. Les Etats-Unis ont mis en place un pont aérien humanitaire. Dans le cadre de ce dispositif, ils vont également déployer plusieurs milliers de soldats au Zaïre et en Ouganda.

● Page 2



Le nouveau Fun Cruiser RAV-4

va vous faire tourner la tête!

A découvrir au centre de vente

132-12003

TOYOTA
Michel Grandjean SA

Agent principal

Centre de vente: avenue Léopold-Robert 117
La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 64 44

Des milliers de réfugiés rwandais victimes du choléra à Goma

Les GI's à pied d'œuvre

L'épidémie de choléra qui ravage les camps abritant les réfugiés rwandais dans l'est du Zaïre a déjà fait des milliers de victimes. Face à ce drame humain, la communauté internationale se mobilise enfin. L'armée américaine a largué hier plusieurs tonnes d'aide humanitaire sur un camp de réfugiés au Zaïre. Dans le cadre de ce dispositif, les Etats-Unis vont également déployer plusieurs milliers de soldats au Zaïre.



Forces américaines

Elles ont largué hier plusieurs tonnes d'aide humanitaire sur les camps de réfugiés au Zaïre.

«Nous avons largué déjà 30 tonnes de vivres», a déclaré le porte-parole du commandement européen de l'armée américaine à Stuttgart, en Allemagne. L'opération de largage a été un succès, affirme ce responsable. «Cela s'est déroulé comme prévu», a-t-il dit. De nouveaux parachutages devaient avoir lieu hier soir.

Trois C-130 américains sont partis de l'aéroport d'Entebbe en Ouganda, où les Etats-Unis mettent sur pied un centre opérationnel pour le million de Rwandais réfugiés dans des camps au Zaïre. Les vivres ont été ensuite largués à une trentaine de kilomètres au nord de Goma, où ils ont été recueillis

par une équipe militaire américaine déjà sur place et remis ensuite au Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR).

EFFORTS

Cinq avions militaires américains avaient quitté samedi soir la base militaire américaine de Francfort en direction du Zaïre avec à bord du matériel et des

vivres. Deux appareils avaient alors pris la direction de Goma. Les trois autres s'étaient dirigés sur la ville ougandaise d'Entebbe.

Un appareil en provenance des Etats-Unis avec une centaine de soldats américains rejoindra l'Ouganda. Ces militaires iront aider ceux qui mettent déjà en place les structures de soutien logistique à l'aéro-

port d'Entebbe. Quelque 4000 militaires américains seront mobilisés dans le cadre du dispositif.

La frontière entre le Zaïre et le Rwanda a été rouverte hier à Goma. Un millier de réfugiés hutus et tutsis l'ont traversée pour se rendre dans la ville frontalière rwandaise de Gisényi. Mais le mouvement de retour

des réfugiés restait toutefois timide. A leur arrivée au poste frontière, les premiers réfugiés à traverser la frontière ont été accueillis dans un centre gardé par des soldats du Front patriotique rwandais (FPR).

Les organisations humanitaires comme les nouvelles autorités mises en place par le Front patriotique du Rwanda estiment qu'il faut inciter les réfugiés à rentrer chez eux. Au total, quelque 2,7 millions de personnes seraient disséminées dans les pays voisins. «Le meilleur remède c'est de ramener les gens dans leurs foyers au Rwanda, au lieu de les laisser au Zaïre, a expliqué le premier ministre rwandais Faustin Twagiramungu.

MILLIERS DE MORTS

Il y a quelques jours, le HCR avait demandé à la communauté internationale de prendre en charge huit programmes d'assistance pour aménager les camps et faciliter l'arrivée des secours afin de freiner la propagation de l'épidémie. Des soldats français ont enterré quelque 3000 corps pendant la seule journée de samedi, trois fois plus que la veille.

En quatre jours, le choléra a fait plus de 7000 morts dans les camps. Selon Médecins sans frontières, au moins 6% des réfugiés sont atteints par l'épidémie et sont probablement condamnés à une mort plus ou moins rapide si dans les prochains jours la population des camps ne peut disposer d'eau potable en quantité suffisante et de sanitaires, pour l'instant inexistantes. (ats, afp, reuter)

BRÈVES

Thaïlande

Suisse assassinée

Une ressortissante suisse et son mari allemand ont été assassinés à coups de hache dans leur maison située près de la ville de Chiang Mai, à 560 km de Bangkok, dans le nord de la Thaïlande. Les victimes ont été identifiées comme Walter Straumeier, 44 ans, et sa femme Edith, 57 ans, un couple installé en Thaïlande depuis plusieurs années.

Inde

Mousson meurtrière

Les pluies torrentielles de la mousson ont laissé 800.000 personnes sans-abri en l'espace d'un mois, a indiqué hier l'agence indienne PTI. Quelque 617 personnes sont en outre décédées en raison des inondations.

Elections en Ukraine

Abstention marquée

Présentées comme le premier test important pour le nouveau président Léonid Kuchma, les élections législatives destinées à renouveler 112 sièges vacants au Parlement ukrainien connaissent hier un taux de participation très bas, dissipant les espoirs du parti du président de décrocher une vingtaine de sièges supplémentaires.

Yémen

Le choléra frappe Aden

Le choléra frappe le port sud-yéménite d'Aden, qui lutte contre la pénurie d'eau et de nourriture depuis la défaite des forces sudistes le 7 juillet, après deux mois de guerre civile. Les autorités médicales ont dénombré 150 cas de choléra depuis jeudi. Hier, 40 d'entre eux sont morts.

Québec

Elections en septembre

Des élections générales se dérouleront dans la province de Québec le 12 septembre, a annoncé dimanche le premier ministre libéral Daniel Johnson. Ces élections auront pour but de renouveler les 125 sièges de l'Assemblée nationale, où les libéraux détiennent la majorité absolue avec 78 sièges. Le Parti québécois (indépendantiste) est donné favori du scrutin.

Le sommet historique Rabin-Hussein à Washington

Un nouveau pas vers la paix

Après l'Egypte et l'OLP, la Jordanie s'apprête à son tour à s'afficher au grand jour aux côtés d'Israël. Le sommet, aujourd'hui à Washington, entre le roi Hussein et le premier ministre Yitzhak Rabin constitue l'étape symbolique nécessaire avant de mettre officiellement un terme à 46 années de guerre.

«Ce voyage à Washington est un pas en avant, je l'espère, (...) en direction de la paix avec la Jordanie», a déclaré M. Rabin, hier, dans l'avion qui le conduisait vers la capitale américaine où, avec son ministre des Affaires étrangères Shimon Pérès, il rencontrera le roi Hussein de Jordanie au cours d'un sommet historique en présence du président Bill Clinton.

Ce sommet est le premier contact public entre un monarque jordanien et un premier ministre israélien, bien qu'à plusieurs reprises, sans doute neuf

fois, le souverain hachémite, sur le trône depuis 42 ans, ait déjà rencontré secrètement la plupart des dirigeants de l'Etat hébreu, dont M. Rabin.

Ces réunions secrètes n'ont jamais abouti. Le petit royaume, dont la moitié de la population est composée de Palestiniens, a en effet toujours rechigné à devenir le premier pays arabe à conclure un traité de paix avec Israël.

DIX ANS

Pendant dix ans pourtant, entre la fin de la guerre des Six Jours et le retour au pouvoir en 1977 de la droite israélienne, l'Etat hébreu semblait disposé à un compromis territorial avec son voisin. Mais la Jordanie, dont Israël aurait souhaité faire la nation des Palestiniens, exigeait avant tout accord la restitution de l'ensemble des territoires occupés, y compris Jérusalem-Est.

Pour Shimon Pérès, le sommet est «très important car il lé-

gitime les relations (...) avec la Jordanie». Le chef de la diplomatie israélienne a rencontré la semaine dernière en Jordanie le premier ministre jordanien Abdul Salem Majali lors de la première rencontre à ce niveau depuis le lancement du processus de paix au Proche-Orient, à Madrid en 1991.

Témoin de la volonté des deux pays d'entamer une relation de bon voisinage, Amman, selon le ministre israélien des Transports Yisral Kessar, aurait autorisé hier Israël à utiliser l'espace aérien jordanien pour des vols civils à destination de l'Inde et de l'Extrême-Orient. Cette annonce a néanmoins été démentie par les autorités de l'aviation civile jordanienne.

Dans une déclaration, M. Kessar souligne qu'en retour son pays pourrait autoriser les avions de ligne jordaniens à utiliser un corridor aérien au nord de l'Etat hébreu. (ap)

Après le rejet par les Serbes du plan de paix

Agitation en Bosnie

Les combats se sont intensifiés ce week-end en Bosnie, à la suite du rejet hier par les Serbes du plan de paix proposé par les grandes puissances. Les représentants des Etats-Unis, de la Russie et de l'Union européenne (UE) doivent se retrouver samedi prochain à Genève pour tirer les conséquences du refus serbe.

Les combats se sont intensifiés en Bosnie, avec notamment un accroissement des violations du cessez-le-feu à Sarajevo, a annoncé dimanche la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU). Au moins 300 violations du cessez-le-feu ont été enregistrées dans la capitale

bosniaque. Les tirs isolés ont augmenté en ville et à proximité de l'aéroport. Celui-ci était toujours fermé à la suite des tirs contre cinq avions des Nations Unies la semaine dernière.

Par ailleurs, de violents combats ont eu lieu près de Bihac (nord-ouest de la Bosnie), où les forces serbes ont lancé un assaut contre une montagne tenue par les troupes gouvernementales. Au nord de Bihac, les combats se sont également poursuivis entre les forces gouvernementales et les sécessionnistes musulmans.

Dans le centre et le nord de la Bosnie, trois civils au moins ont été tués par des tirs dirigés

contre des villes tenues par les forces gouvernementales. Les combats se sont en outre poursuivis au nord-est de Tuzla et dans le couloir de Pozavina, qui relie les territoires sous contrôle serbe à l'est et à l'ouest du pays.

Par ailleurs, l'Union européenne (UE) a commencé samedi à administrer Mostar, ville du sud de la Bosnie-Herzégovine déchirée pendant près d'un an par les affrontements entre Croates et Musulmans. L'Allemand Hans Koschnick, 65 ans, a pris samedi ses fonctions de chef de l'administration de tutelle de Mostar, prévue pour deux ans.

(ats, afp, reuter)

Gambie

Coup d'Etat militaire

Le calme semblait revenu hier en Gambie, deux jours après qu'un coup d'Etat militaire, apparemment sans effusion de sang, eut renversé le président Dawda Jawara, contraint de se réfugier sur un navire de la marine américaine. Des habitants de Banjul, la capitale gambienne, ont affirmé par téléphone que la situation était calme.

Selon un diplomate britannique basé à Banjul, le coup d'Etat, préparé par des soldats d'une mission de maintien de la paix de l'ECOMOG au Libéria qui réclamaient le paiement de salaires non versés depuis trois mois, n'a provoqué «aucune violence». (ap)

Irlande du Nord

Le Sinn Fein critique

Le Sinn Fein, branche politique de l'Armée républicaine irlandaise (IRA), a critiqué hier des éléments de la déclaration de paix anglo-irlandaise pour l'Ulster. Le Sinn Fein ne s'est pas engagé sur un arrêt de la campagne de violence en Irlande du Nord.

Cette position a été adoptée à l'issue d'un congrès destiné à apporter une réponse à la déclaration du 15 décembre. Le contenu de ce document propose des négociations officielles avec le Sinn Fein en échange d'un cessez-le-feu de l'IRA.

(ats, afp)

Italie: nouveau coup d'épée des juges

Tempête sur Fininvest

La justice italienne a commencé hier à interroger les personnes accusées d'être mêlées à un scandale de pots-de-vin impliquant notamment le groupe de communication Fininvest, propriété du président du Conseil Silvio Berlusconi.

L'enquête ne vise pas directement M. Berlusconi. Mais elle pourrait favoriser les critiques émises par certaines personnes haut placées qui accusent le président du Conseil de tirer avantage du climat de corruption régnant en Italie pour faire des profits financiers.

Samedi, 23 mandats d'arrêt ont été délivrés dont deux contre des responsables de la Fininvest: son directeur financier, Salvatore Sciascia, et un

conseiller financier, Marco Rizzi, ancien membre de la brigade financière. Selon les magazines L'Espresso et Panorama, M. Sciascia est soupçonné d'avoir versé des pots-de-vin en échange d'audits favorables de filiales de la Fininvest, dont Telepiù, une télévision payante partiellement contrôlée par la Fininvest.

M. Sciascia est aussi accusé d'avoir soudoyé ceux qui ont réalisé l'audit d'une société immobilière dirigée par Paolo Berlusconi, frère cadet du président du Conseil. Ce dernier est actuellement mis en examen pour fraude dans le cadre d'une réalisation immobilière sur un terrain situé en dehors de Milan. (ap)



CONFECTION
D.-JeanRichard 15
Le Locle
☎ 039/31 17 20

Ouvert le lundi matin

**OUVERT
LE MATIN**

jusqu'au 6 août 1994

157-14064

**Intégrez votre
offre à la
vie régionale.**

Dans la région,
60 000 lecteurs
lisent chaque jour
L'Impartial

Source: MACH-Basic 92 - REMP

PUBLICITAS
Au cœur de la publicité-presse.

L'Impartial

**Vos vacances
en compagnie
de votre
quotidien préféré !**



- **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- **Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50** par changement.
Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
- **Avion:** Prix suivant le pays.
- **Pour l'étranger,** L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse, celle-ci pouvant être irrégulière et indépendante de notre volonté.

BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE

Nom et prénom: _____
(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Domicile actuel: Rue: _____
NPA/Localité: _____

Adresse vacances: Hôtel/chez: _____
Rue: _____
NPA/Localité: _____
Pays/Province: _____

du _____ au _____ inclus

N'envoyez pas d'argent ni de timbres-poste, les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

A expédier sous enveloppe affranchie au
Journal L'Impartial SA
Service de diffusion
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Bienvenue
PLUS CANTONALE QUE JAMAIS...

Banque Cantonale Neuchâteloise

26-57

DIVERS

**Ferblantiers
Etancheurs
Couvreur**

**Des hommes
à la hauteur**

ENTREPRISE DE COUVERTURE
Jean-Marc FAHRNI

Depuis 1878 Chevreuils 33
132-13055 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/26 04 96

**Solution du mot mystère
VERMILLON**

L'annonce, reflet vivant du marché

Maurice Métral

Le silence du matin

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village
et Maurice Métral)

Puis, pour l'empêcher de la contredire ou de se justifier, elle ajouta:

- Et même si tu n'étais pas de mon avis, cela ne changerait rien à mon programme!

C'était nouveau. Elle avait un programme. Comme une actrice ayant sérieusement préparé sa saison, elle affichait son théâtre.

Je dis, acerbe:

- Tiens, tu as un programme, à

présent?

- Ça t'étonne?

- Un soupçon, oui! D'habitude, tu improvises, avec le hasard...

- Si cela peut te consoler: disons que je connais le programme de mon destin.

- Comme Dieu! Tu détiens la clé de l'avenir! De notre avenir! Alors moi, dans ton programme, je deviens qui ou quoi?

- Tu restes toi-même!

- Et toi, tu changes?

- Seulement par rapport à toi!

Vexé, je m'exclamai:

- Et par rapport à Indira?

- Elle ne s'apercevra pas de ce que tu appelles «mon changement». D'autres habitudes interviendront pour elle. Maintenant, si vous me le permettez, j'ai rendez-vous avec Odette. Pour des bibelots indiens que je lui ai conseillé d'acheter.

Elle me toisa d'un regard hautain avant de s'adresser à Stéphanie.

- Reste, toi! Jean a besoin d'une présence. Indira aussi...

Stéphanie se rebiffa:

- Non, Malina! Je n'accepte pas d'être traitée comme un pantin. Et si j'étais Jean, moi, je te dirais les quatre vérités!

Enfin, elle réagissait à mes côtés!

Malina ricana:

- Mais voilà, tu n'es pas Jean! Dans le fond, dans le fond noir de toi-même, dis, tu n'es pas mécontente de me voir partir? Tu as déjà ta place, ici!

Ce revirement me fit tressailler. C'était la première fois que Malina tançait Stéphanie. D'ordinaire, elle la ménageait, la soudoyait. Ne supportant pas la leçon des autres, elle découvrait sa vraie nature. Mais elle avait trop d'avantages à tirer de Sté-

phanie pour ne pas se réconcilier avec elle par une volte-face astucieuse:

- Pardonne-moi, chérie! Je deviens nerveuse au fur et à mesure que les événements se précipitent.

- Tu n'as qu'à les retarder! fit Stéphanie, sévère.

- Impossible!

Elle se pencha, l'embrassa furtivement, puis murmura:

- Ne m'en veux pas, sois bonne! J'ai besoin que tu me comprennes! Toi surtout!

Puis, à mon endroit:

- Ne m'attends pas! Je rentrerai probablement tard. Céline s'occupe de la petite.

Elle n'avait nul besoin de me le confirmer. Depuis plusieurs semaines, de notre fillette, elle ne s'en souciait plus. Elle la boutait, par son indifférence, voire son mépris, hors de sa vie.
(A suivre)

Aéroports surpeuplés et bouchons sur les routes

Patience, patience

Les voyageurs à Kloten et à Cointrin se souviendront de la grève des contrôleurs aériens d'Aix-en-Provence. Les milliers de passagers qui se sont envolés vers l'Espagne en particulier ont quelquefois dû faire preuve de patience pendant sept heures. Sur les routes, les bouchons se sont allongés parfois jusqu'à huit kilomètres sur la N2 au Gothard.

Les contrôleurs aériens d'Aix-en-Provence étaient en grève de vendredi matin à hier soir. Ils protestaient contre le manque de personnel et l'augmentation constante du nombre de vols qu'ils doivent gérer, ce qui compromet la sécurité. Les répercussions de la grève se sont fait sentir loin à la ronde, jusqu'en Afrique du Nord.

Les destinations de et vers la Péninsule ibérique, les îles Baléares et les Canaries surtout étaient concernées. Les vols



Passagers en souffrance à Kloten

La grève des contrôleurs aériens en France a provoqué d'énormes retards. (Keystone)

charters pouvaient avoir jusqu'à sept heures de retard, a déclaré Walter Treppe, un responsable du trafic à Zurich-Kloten. Les

passagers des vols de ligne ont dû patienter parfois jusqu'à trois heures.

A Cointrin, la situation s'était

légèrement améliorée par rapport à samedi. Les retards d'hier s'échelonnaient entre 10 minutes et trois heures en moy-

enne. Un ou deux vols ont eu plus de trois heures de retard et un seul plus de six heures, a indiqué le directeur commercial de l'aéroport Pierre Germain.

Samedi et hier à Cointrin, 1000 à 1500 passagers par jour ont dû attendre leur vol, ce qui représente 15% environ de l'ensemble des voyageurs, a ajouté Pierre Germain.

BOUCHON DE 20 HEURES

Le bouchon à l'entrée nord du tunnel routier du Gothard s'est formé à partir de vendredi à 15 heures. Il a mesuré de quatre à huit kilomètres de long et il ne s'est résorbé que samedi vers midi. Au portail sud, un accident s'est produit vers 15 heures samedi et la route a été fermée. Le bouchon a atteint 12 kilomètres et il n'a pu être neutralisé que six heures plus tard environ.

Les accidents de la circulation ont fait au moins trois morts. Samedi matin, à Barbengo (TI), un conducteur de 19 ans a heurté un pylône et est décédé. Les trois occupants de la voiture ont été blessés. A Laupen (BE), un cycliste de 82 ans est mort après une collision contre une voiture. A Bienne, une fillette de sept ans s'est tuée en tombant de son vélo juste devant une voiture. (ap)

BRÈVES

Rock-open air de Bâle Succès Bryan Adams

Le Rock-open-air de Bâle a commencé samedi soir avec un concert de Bryan Adams. Plus de 48.000 fans ont assisté à la performance du chanteur canadien et de son groupe dans le stade St-Jakob. Selon la police, l'événement s'est déroulé sans incidents notables.

Auteur de «Grosse et bête» Rosmarie est morte

Rosmarie Buri, l'écrivain alémanique devenue célèbre dans toute la Suisse après la parution de «Grosse et bête», est morte vendredi, un jour après son 64e anniversaire. Elle a succombé à un cancer, a indiqué samedi son éditeur Walter Keller à Zurich.

Résistance iranienne Manif à Berne

Des militants du Conseil national de la résistance iranienne (CNRI) ont installé samedi des stands d'information et une exposition d'artisanat sur la Place fédérale à Berne. Comme dans une dizaine d'autres villes en Europe et aux Etats-Unis, le rassemblement organisé par le CNRI avait pour but de soutenir Maryam Radjavi, belle-sœur de l'opposant au régime iranien assassiné à Genève.

Lac de Constance Amerrissage d'urgence

Un petit avion de type «Piper A 28» a fait un amerrissage d'urgence dimanche en début d'après-midi dans le lac de Constance, vraisemblablement à cause d'une défaillance du réacteur. Le pilote allemand âgé de 58 ans et son épouse de 57 ans ont été ramenés à terre par bateau, sains et saufs. L'appareil a coulé dans le lac.

Yverdon Fin des journées de l'air

La 2e fête de l'air s'est achevée hier en fin d'après-midi à Yverdon. Durant six jours, les sept fédérations de l'Aéro-Club de Suisse ont multiplié les démonstrations. Seul point noir de la manifestation selon les organisateurs: l'interdiction de vol concernant les ULM.

Edipresse jette le gant

«La Suisse» tuée deux fois

Il n'y aura pas de «Suisse dimanche». Edipresse a fait savoir aux promoteurs du projet de journal du dimanche qu'il ne mettait plus le titre à leur disposition. Alexandre Bruggmann, ancien journaliste de «La Suisse» et instigateur du projet «Suisse dimanche», a confirmé l'information parue samedi dans la «Tribune de Genève».

Le projet d'hebdomadaire conçu par un trio d'anciens de «La Suisse» conserve de «bonnes chances de réussite», a précisé M. Bruggmann. L'annonce, à

mi-juillet, par Edipresse, du retrait du titre, remet cependant en question la formule qui avait été mise sur pied. Le budget, notamment, doit être revu et adapté à l'intérêt du public et des annonceurs, qui ne sera plus le même.

De nouvelles négociations vont être menées dès ce week-end. «Les choses doivent se débloquent ce mois encore, sur la base de cette nouvelle donne», a déclaré Alexandre Bruggmann. On s'oriente vers une formule peut-être «plus genevoise et moins ambitieuse» qu'au dé-

part. L'idée de base d'un quotidien du dimanche est conservée.

Toutes les possibilités demeurent ouvertes pour le titre du futur journal, avec la reprise d'un titre ayant existé ou la création d'un nouveau titre. M. Bruggmann a indiqué qu'il souhaitait que le journal soit imprimé au centre de Vernier: «Il est logique qu'un média genevois reste à Genève». «Je ne veux pas attaquer Edipresse qui a tenu le titre à notre disposition pendant suffisamment longtemps», a conclu l'ancien journaliste de «La Suisse». (ats)

Normes pénales contre le racisme

Blocher soutient

Le conseiller national Christoph Blocher (UDC/ZH) se prononce pour un oui à la loi sur l'antiracisme. «Je ne m'engagerai pas», a rapporté hier la «SonntagsZeitung», qui relatait les propos de M. Blocher. Malgré des réserves, on ne doit pas refuser ces modifications pénales, a-t-il déclaré au journal. Le peuple suisse se prononcera le 25 septembre sur une modification du Code pénal afin de lutter contre la progression du racisme.

Le développement de la xénophobie est «un problème grave»,

estime le politicien zurichois. L'application future de cette loi pourrait poser des problèmes juridiques, ajoute M. Blocher. Mais le projet de loi est maintenant sur la table. Son adoption serait, à son avis, «un moindre mal». Si le Parti des automobilistes (PA) souhaitait adhérer à l'UDC, M. Blocher n'aurait «rien contre».

«Si je devais être exclu de l'UDC, à ce moment-là seulement je fonderais un parti», a-t-il encore déclaré, commentant une proposition de la section zurichoise du PA. (ats)

Déraillement de l'Eurocity Milan - Zurich au Tessin

Les CFF lâchent les «Souris grises»

L'Eurocity Zurich - Milan a déraillé vendredi soir près de Faido (TI), sur la ligne du Gothard. L'accident est dû à une rupture mécanique. Personne n'a été blessé. Le trafic des CFF a été suspendu durant seize heures. Il a repris sur une voie samedi après-midi, et sur les deux voies hier matin. Les quatre autres trains identiques à celui accidenté ont été mis hors service pour examen. Ils sont appelés «Souris grises» du fait de leur couleur.

Vendredi vers 21 h 45, la voiture-pilote de l'Eurocity Zurich - Milan a connu une rupture mécanique entre Faido (TI) et Rodi-Fiesso (TI). Au passage d'un aiguillage, le wagon s'est soulevé des rails et s'est placé en travers de ceux-ci. Les lignes de contact des deux voies ont alors été arrachées. Le montant des dégâts devrait dépasser les 100.000 francs, a indiqué Christian Kräuchi, porte-parole des CFF.

Les quatre autres compositions du même type que celle qui a déraillé ont été retirées du trafic samedi. Leurs bogies sont inspectées depuis dimanche à Zurich, a déclaré M. Kräuchi. Ces trains sont affectés aux lignes Eurocity Zurich - Milan,

Zurich - Stuttgart et entre Berne et Frasné (France). Une cinquième rame est toujours gardée en réserve.

Les CFF espèrent pouvoir remettre ces trains en service dès mercredi. En attendant, des wagons climatisés de remplacement seront engagés sur les lignes concernées. La composition «Gottardo» endommagée circule depuis 1961. Elle était autrefois connue en tant que

Trans-Europ-Express (TEE). En 1988, ce train a été modernisé, repeint en gris, et une seconde classe y a été ajoutée. Il circule depuis en tant qu'Eurocity.

TRAFIC SUR UNE VOIE

Le déraillement a perturbé le trafic ferroviaire. Aucun train n'a pu circuler sur la rampe sud du Gothard jusqu'à samedi 14 h. Puis, le trafic a été rétabli sur une voie. Seuls des trains voya-

geurs ont circulé. Les convois internationaux ont été détournés sur la ligne du Lötschberg. Ceci a provoqué d'importants retards, a précisé un porte-parole des CFF. Les deux voies ont été rouvertes hier matin.

Samedi, les usagers des trains régionaux ont dû être patients. Entre Biasca et Airolo, ils ont emprunté des bus, ce qui a occasionné des retards de 15 à 25 minutes. (ats)

Selon un passager de l'Eurocity accidenté, «il y a d'abord eu une énorme déflagration, puis une flamme.» Après le déraillement, les 60 voyageurs ont attendu d'être secourus près de deux heures et demi. «Il n'y a eu aucune panique, les gens se sont comportés avec calme.» Vers minuit et demi, les passagers ont été pris en charge, a ajouté le témoin. Ils ont été transportés par bus de Faido à Zurich. (ats)

Série noire

Le déraillement d'une voiture-pilote d'un Eurocity, vendredi soir au Tessin, est le quinzième accident grave des CFF cette année. Parmi ceux-ci, le 8 mars, le déraillement de 20 wagons-citernes en gare de Zurich-Affoltern. L'écoulement de plus de 100.000 litres d'essence dans les canalisations provoque plusieurs explosions. Trois personnes sont blessées.

Treize jours plus tard, une grue de 100 tonnes percute le direct Brigue-Romanshorn à Däniken (SO) et déchire le flanc de trois wagons à hauteur des fenêtres. Neuf personnes perdent la vie. Il s'agit du plus grave accident ferroviaire enregistré en Suisse depuis douze ans.

Le 29 juin, un convoi de wagons-citernes déraile en gare de Lausanne. Entre 300 et 400 litres d'épichlorhydrine s'échappent de plusieurs wagons. Près de 1000 personnes doivent être évacuées deux fois. La gare de Lausanne restera fermée plusieurs jours. Le 8 juillet, une aile du bâtiment est la proie des flammes: pas de blessés mais d'importants dégâts. (ats)



La rame accidentée

Les CFF ont décidé de retirer ces engins de la circulation. (Keystone)

Cyclisme - Tour de France: Miguel Indurain rejoint Anquetil, Merckx et Hinault dans la légende

La quatrième dimension

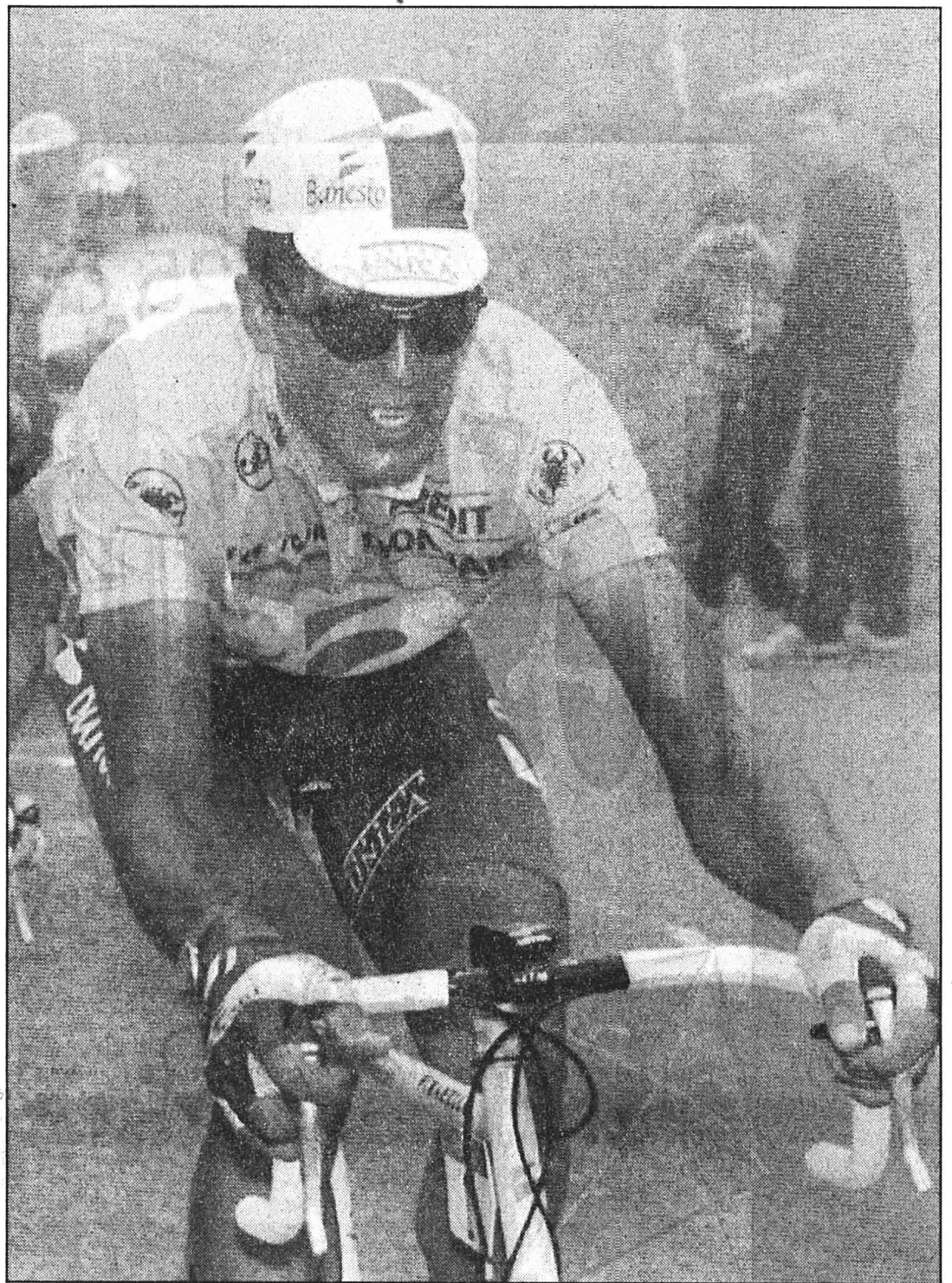
Plus vite, plus fort, mais surtout plus haut. Pour entrer dans la quatrième dimension, Miguel Indurain s'est transfiguré en chaussette dans le Tour de France les «pataugas» du montagnard. «Son grand défi cette année était la montagne, dans le Giro et dans le Tour. Il s'y prépare depuis janvier», souligne José Miguel Echavarri, le directeur sportif des Banesto.

fait grandir dans l'ombre de Pedro Delgado, après son titre de champion d'Espagne amateur en 1983, pour le faire devenir ensuite plus jeune maillot jaune de la Vuelta à 21 ans. «Peu de coureurs sont allés reconnaître la montée de Val Thorens (réd: grimpe pour la première fois), lui l'avait faite en vélo, révèle Echavarri. Il a préparé le Tour avec beaucoup de soins et d'intérêt. Il savait que ce serait un parcours difficile, il l'a abordé avec le souci de mieux marcher en montagne.»

COMME ANQUETIL

Etonnant dans les Pyrénées et les Alpes, impérial en contre-la-montre - à Bergerac il avait «tué» le Tour en devançant de plus de six minutes Ugrumov son dauphin - Miguel Indurain s'est posé en véritable «patron» du peloton. Même s'il lui manque toujours une victoire en ligne pour asseoir avec prestige sa domination. «Il a du panache, mais il lui manque une victoire d'étape. Il n'a pas la soif de victoire de Merckx, la rage de vaincre d'Hinault. Il se contente de gérer son capital. Dans sa façon de mener sa barque, il me fait penser à Anquetil», remarque Jean-Marie Leblanc le directeur de l'épreuve.

Hiératique en selle - «Je travaille avec les reins, je donne l'impression de ne pas forcer», dit-il - Miguel Indurain allie à son physique étonnant - un cœur à 28 pulsations minutes! - un mental à toute épreuve. Gravement affecté par la mort accidentelle en février d'Antonio Martin - meilleur jeune du Tour 1993 appelé à devenir son successeur chez Banesto - victime d'une allergie au pollen dans le Giro, et annoncé sur le déclin par les gazettes, «Miguelon» a répondu à ces «coups du sort» avec élégance: en gagnant son quatrième Tour consécutif comme Anquetil et Merckx avant lui. (ap)



Miguel Indurain
Il avait bien préparé son affaire.

(Keystone-AP)

Félicitations de Gonzalez -
Le premier ministre espagnol Felipe Gonzalez a adressé hier à Miguel Indurain un télégramme de félicitations afin de le complimenter pour sa «capacité de sacrifice, de classe et de sain esprit de compétition». (ap)

CLASSEMENTS

Vingtième étape, Morzine - Lac Saint-Point (208,5 km): 1. Abdoujaparov (Ouz) 5h50'37" (35,679 km/h). 2. Svorada (Slq). 3. Martinello (It). 4. Anderson (Aus). 5. Riis (Dan). 6. Edo (Esp). 7. Bortolami (It). 8. Ghiretto (It). 9. Fidanza (It). 10. Simon (Fr). 11. Swart (N-Z). 12. Redant (Be). 13. Cenghialta (It). 14. Audehm (All). 15. Museeuw (Be). 16. Zamana (Pol). 17. Van de Laer (Be). 18. Marie (Fr). 19. Gouvenou (Fr). 20. Yates (GB). **Puis les autres Suisses:** 23. Zberg. 56. Zülle. 83. Müller. 105. Järmann. 109. Dufaux, tous même temps.

Vingt et unième étape, Eurodisney - Paris (175 km): 1. Seigneur (Fr) 4h43'34" (37,028 km/h). 2. Andreu (EU) à 3". 3. Hamburger (Dan) à 6". 4. Müller (S) m.t. 5. Kasputis (Lit) m.t. 6. Abdoujaparov à 25". 7. Ekimov (Rus) à 27". 8. Martinello (It) à 29". 9. Edo (Esp). 10. Ludwig (All). 11. Anderson (Aus). 12. Bortolami (It). 13. Museeuw (Be). 14. Redant (Be). 15. Verdonck (Be). 16. Van de Laer (Be). 17. Olano (Sp). 18. Swart (N-Z). 19. Svorada (Slq). 20. Dekker (Ho). **Puis les autres Suisses:** 45. Järmann. 49. Zberg. 51. Zülle. 109. Dufaux, tous même temps.

Classement général final: 1. Indurain 103 h 38'38" (38,383 km/h). 2. Ugrumov à 5'39". 3. Pantani à 7'19". 4. Leblanc (Fr) à 10'03". 5. Virenque (Fr) à 10'10". 6. Conti (It) à 12'29". 7. Elli (It) à 20'17". 8. Zülle à 20'35". 9. Bölts (All) à 25'19". 10. Pulnikov (Ukr) à 25'28". 11. Lino (Fr) à 26'01". 12. Escartin (Esp) à 30'38". 13. Bortolami à 32'35". 14. Riis (Dan) à 33'22". 15. Pelligioli (It) à 34'55". 16. Rodriguez (Col) à 35'18". 17. Bernard (Fr) à 36'44". 18. Buenahora (Col) à 38'00". 19. Sørensen (Dan) à 42'39". 20. Hamburger (Dan) à 43'44".

Puis les Suisses: 27. Zberg à 57'06". 35. Dufaux à 1 h 09'30". 59. Müller à 1 h 52'19". 73. Järmann à 2h10'46".

Aux points: 1. Abdoujaparov 322. 2. Martinello 273. 3. Svorada 230. 4. Bortolami 188. 5. Indurain 132.

Montagne: 1. Virenque 392. 2. Pantani 243. 3. Ugrumov 219. 4. Indurain 215. 5. Peter de Clercq (Be) 192.

Par équipes: 1. Festina 311 h 28'53". 2. Gewiss-Ballan à 42'57". 3. Mapei-Clas à 44'38". 4. Banesto à 48'25". 5. Carrera à 50'55".

Classement des jeunes: 1. Pantani 103 h 45'57". 2. Virenque à 2'51". 3. Hamburger à 36'48". 4. Zberg à 49'47". 5. Olano à 54'10". 6. Dufaux à 1 h 02'11".

Le cinquième à l'horizon

Un cinquième succès pour égaler le trio Anquetil-Merckx-Hinault, voire un sixième «record», sont-ils envisageables? «Miguel n'est pas un homme de record, souligne Echavarri. Chaque année, il ajoute une pierre à l'édifice, sans penser à l'avenir. Mais s'il est physiquement bien, pourquoi ne pas envisager une cinquième ou une sixième victoire. Lui, il pense qu'il va rester compétitif quelque temps.»

Pour Miguel Indurain la réponse ne fait aucun doute: «Le Tour sera mon objectif principal l'an prochain», a-t-il lâché à Morzine. Ses adversaires n'ont qu'à bien se tenir. (ap)

Un Français s'impose sur les Champs-Élysées

A tout Seigneur...

Après Gilbert Glaus, voici onze ans, un second Helvète aurait pu inscrire hier son nom au fronton de la dernière étape du Tour de France, avec l'arrivée traditionnelle sur les Champs-Élysées. Las pour Jörg «Yogi» Müller (34 ans), c'est le Français Eddy Seigneur qui s'est imposé, à l'occasion de cette ultime étape de la 81e édition de la «Grande boucle», au nez et à la barbe des sprinters.

Néophyte sur le Tour, le Nordiste s'est imposé en poursuiveur. Il a distancé ses quatre compagnons d'échappée dans le dernier kilomètre, a repris l'Américain Frankie Andreu, qui avait produit son effort plus

tôt à 1500 mètres de la ligne, devant l'ambassade américaine, et l'a finalement devancé de trois secondes.

Seigneur et les quatre autres fuyards (Andreu, Hamburger, Müller, Kasputis) se sont échappés dès le deuxième des huit tours du circuit final. Ils ont compté jusqu'à 50 secondes d'avance sur le peloton, qui a eu du mal à organiser la chasse, les équipes des sprinters étant réduites à quelques éléments et les Banesto du leader Indurain se montrant laxistes comme à leur habitude.

Aucune échappée n'avait réussi à atteindre la ligne depuis 1979 et la victoire de Bernard

Nom: Indurain.

Prénom: Miguel.

Date de naissance: 16 juillet 1964.

Domicile: Villava, près de Pamplune (Navarre).

Etat civil: marié.

Taille: 188 cm.

Poids: 80 kg.

INDURAIN EN BREF

Palmarès (83 victoires, dont 30 contre-la-montre): quatre Tours de France (1991, 1992, 1993, 1994), deux tours d'Italie (1992, 1993), un Tour de l'Avenir (1986), deux Paris-Nice (1989, 1990). Une course Coupe du monde: GP de San Sebastian (1990). 43 victoires d'étapes, dont dix au Tour de France, quatre au Giro, une au Tour de

Romandie et dix-neuf courses d'un jour et critères. Autres résultats: deuxième du Tour d'Espagne 1991, du Championnat d'Espagne 1990, du Tour de Romandie 1992. Troisième du Tour d'Italie 1994, de Paris-Nice 1992. Quatrième de Liège-Bastogne-Liège 1991 et de la Flèche wallonne 1990. Dixième du Tour de Suisse 1989.

PARTI PRIS

Très grand!

1991, 1992, 1993 et 1994! Vous savez compter, cela fait quatre! Quatre, c'est le nombre de victoires conquises par Miguel Indurain au terme du Tour de France. Avouez que triompher quatre fois consécutivement dans la plus grande course par étapes du monde, il faut le faire. Seuls des monstres comme Anquetil, Merckx et Hinault ont fait aussi bien.

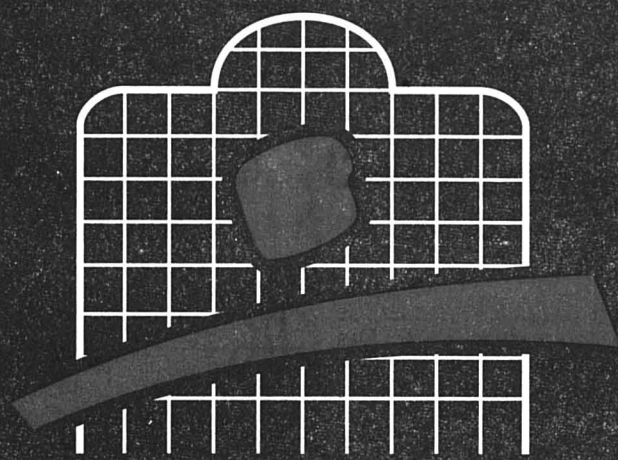
Pourtant, certains «connaisseurs» se permettent encore de faire la fine bouche. «Indurain n'a pas de panache, ce n'est pas un tout grand» pleurnichent-ils. En voilà qui n'ont pas encore compris que le cyclisme a changé, qu'il est devenu beaucoup plus difficile de dominer le peloton du Tour, qu'Indurain ne peut pas exercer l'hégémonie que Merckx et Hinault faisaient régner sur la Grande Boucle.

Il ne peut pas et il ne le veut pas car il a le sens du partage. Lui, ce qui l'intéresse, c'est le maillot jaune et il sacrifie tout pour lui. «Il mène une vie de moine» assure José Miguel Echavarri, son directeur sportif. C'est que Miguelon sait qu'une victoire sur le Tour coûte très cher et il est le seul à en payer le prix et donc à mériter le sacre.

Un sacre auquel il goûte en restant sobre et humble. Deux qualités qui, de nos jours, ne sont plus valorisées. Et c'est, peut-être, la sobriété et l'humilité de «Miguelon» qui dérangent tous les amateurs de sensationnalisme.

Pourtant, à tout jamais, Miguel Indurain est un grand, un très grand, champion. De ceux que l'histoire du cyclisme - et du sport! - n'oubliera jamais.

Julian CERVIÑO



*dans la ville
dans la vie*

A N I M A T I O N

du 25 au 30 juillet

Les cerfs-volants



Dans un décor très coloré, le Centre Commercial accueillera un cervoliste Québécois qui initiera les jeunes à la fabrication de cerfs-volants. Venez également découvrir leur histoire et en admirer des **géants**.

*Bienvenue
aux enfants !!*

Plusieurs ateliers seront mis à disposition des enfants qui auront la possibilité de repartir avec leur propre création

Matériaux de construction gratuits

Inscriptions sur place

METROPOLE

CENTRE

LA CHAUX-DE-FONDS

à 2 minutes à pied de la gare - Horaire: lundi 13.00-18.30 mardi/vendredi 8.00-18.30
samedi 8.00-17.00, sans interruption - Parking couvert de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j.
- 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie -

Cyclisme - Tour de France: Laurent Dufaux tire le bilan après avoir tenu pour la première fois jusqu'à Paris

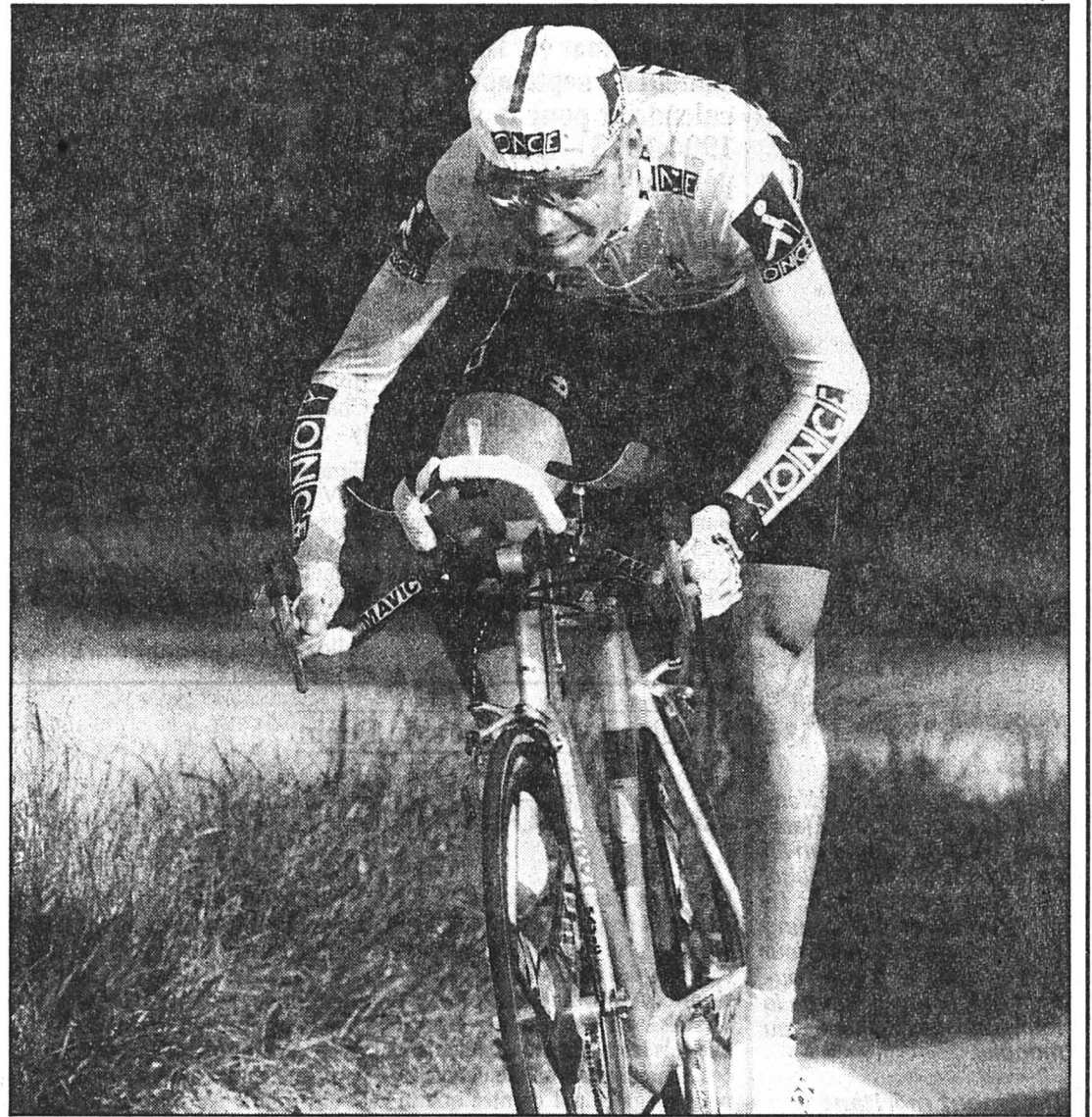
«Je suis un peu déçu»

Laurent Dufaux n'a pas pour habitude de louver. Il va directement au but: «Ce fut un Tour, fou, usant, très dur. Les longues étapes et la chaleur en sont une des causes. De plus, il n'y a jamais eu de temps morts. Tous les jours on a roulé très vite. Pour moi il était important d'arriver à Paris. Maintenant, je le sais: j'ai un tour de trois semaines dans les jambes. Mais il est vrai, je suis un peu déçu. J'espérais plus de la dernière semaine dans les Alpes, sur mon terrain.»

J'ai payé mes ennuis de santé (réd: infection des bronches). Je n'avais pas bien récupéré. Des difficultés respiratoires sont apparues, d'où des problèmes d'oxygénation des muscles. Je sors fatigué. Surtout mentalement. Mais c'est une joie d'arriver à Paris...».

Dimanche soir déjà, Dufaux quittait Paris par avion pour la Suisse. «Je vais prendre une semaine de repos afin de recharger l'organisme. Et surtout récupérer mentalement. Je vais peu rouler. Puis je reprendrai la compétition au Tour de Wartenberg le 31 juillet, ensuite je participerai à la «Rominger Classic» le 1er août. La haute compétition ce sera à l'occasion de la classique de San Sebastian, une course Coupe du monde, du Tour de Galice et quelques courses de préparation en vue des championnats du monde. Enfin, le Championnat de Zurich, dernière répétition avant de prendre la route pour la Sicile.»

Ensuite, l'Aiglon aborde son Tour dans l'ensemble, revenant sur son infection des bronches: «Dans le Tour, on ne peut se permettre le moindre ennui de santé. Car la facture vous est présentée par la suite. Voyez Rominger et Chiappucci? Pour le reste, j'ai bien géré chaque étape, même lorsque les difficultés apparaissent. Jamais je ne me suis affolé. Autre remarque: il est important de ne pas courir après tout ce qui bouge, de prendre les bonnes roues. Une erreur se paye au prix fort. D'autant que nous avons vécu des étapes difficiles, je pense en particulier à celle du Glandon...».



Laurent Dufaux

«J'espérais plus de la dernière semaine.»

(Impar-Galley)

Lino et Pensac transférés - Pascal Lino portera la saison prochaine le maillot de la nouvelle équipe française baptisée «Le Groupement». La nouvelle formation s'est assurée également les services de Ronan Pensac (31 ans), l'un des meilleurs coureurs français du début de saison. (si)

BRÈVES

Tennis

«Hat trick» pour Hingis

Martina Hingis est championne d'Europe des moins de 18 ans. A Klosters, la Saint-Galloise (14 ans le 30 septembre) a parachevé son œuvre en s'imposant 7-6 (7/3) 6-1 en finale face à la Tchèque Lenka Nemckova (18 ans/WTA 245). Elle a ainsi remporté son deuxième titre européen après celui des moins de 14 ans il y a deux ans, et sa troisième victoire consécutive dans une épreuve majeure (deux sets perdus au total !) après Roland-Garros et Wimbledon.

Encore l'Espagne

Avec dans ses rangs la championne de Roland-Garros et la championne de Wimbledon, l'Espagne a enlevé à Francfort pour la troisième fois la Coupe de la Fédération. La décision est tombée avant le double, avec les victoires en simple de Conchita Martinez sur Mary Joe Fernandez (6-2 6-2) et d'Arantxa Sanchez sur Lindsay Davenport (6-2 6-1).

Succès de Berasategui

Finaliste à Roland-Garros, Alberto Berasategui (ATP 14) a enlevé le tournoi de Stuttgart. En finale, le Basque a battu l'Italien Andrea Gaudenzi (ATP 29) en trois sets, 7-5 6-3 7-6 (7-5).

Victoire d'Edberg

Le Suédois Stefan Edberg, tête de série numéro 2, a remporté le tournoi de Washington, doté de 650.000 dollars, en battant en finale l'Australien Jason Stoltenberg en deux sets 6-4, 6-2.

Manuela stoppée par Steffi

Manuela Maleeva-Fragnière a été stoppée en demi-finale du tournoi-exhibition de Mahwah, dans le New Jersey. Elle s'est inclinée en deux sets face à Steffi Graf, qui faisait sa rentrée à l'occasion de ce tournoi.

JEUX

SPORT-TOTO

2x1 - 212 - 222 - 11X - 1

LOTÉRIE À NUMÉROS

9 - 11 - 21 - 26 - 31 - 37.

Numéro complémentaire: 5.

Joker: 535 790.

TOTO-X

12 - 27 - 29 - 33 - 34 - 37.

Numéro complémentaire: 16.

De notre envoyé spécial
Pierre-Henri BONVIN

«Chez «ONCE», on s'est loupé, Zülle mis à part. Nous espérions beaucoup du contre-la-montre par équipes. Et nous n'étions pas à l'heure... Breukink devait faire le «général». Il n'a pas répondu à nos ambitions. Manolo (réd: Saiz, le directeur sportif) comptait sur nous (réd: Rincon et Dufaux) dans la montagne. Nous n'étions pas là...».

LA FACTURE

Le Vaudois s'est donc présenté sur les Champs-Élysées, un débours dépassant l'heure (35e, à 1 h 09'30"). «Dans la montagne

Deux podiums

Beat Zberg, deuxième Suisse (27e, à 57'06"), a été discret tout au long des 21 étapes du Tour. Reste qu'avec Järman, ils furent les seuls Helvètes à monter sur le podium, la troisième marche du côté de Rennes pour l'Uranais, de Montpellier pour le coureur de Giancarlo Ferretti.

P.-H. B.

Alex Zülle, premier Suisse du Tour (8e), est satisfait et rassuré

Des ambitions retrouvées

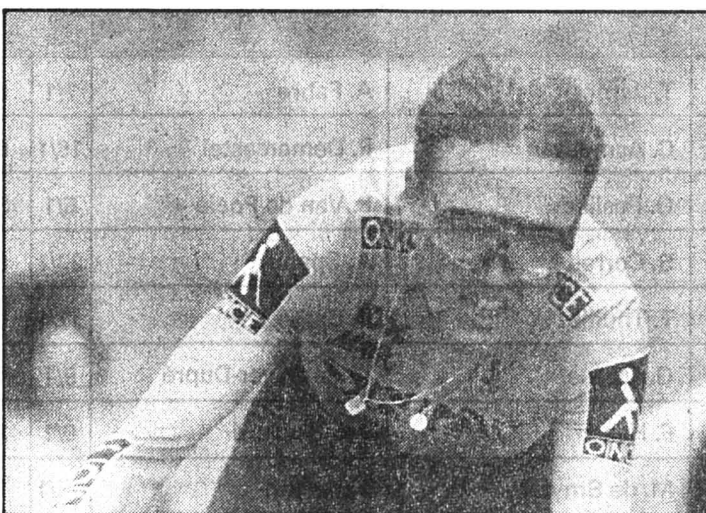
Huitième à l'addition finale (à 20'35" d'Indurain), Alex Zülle a presque réalisé toutes ses ambitions. «Je suis satisfait, affirme le Saint-Gallois. Seules ombres au tableau, le contre-la-montre manqué d'Eurotunnel - trois cerceaux n'expliquent pas tout - et le contre-la-montre de Bergerac.

«Je suis satisfait, d'autant plus que mes résultats du début de saison n'étaient pas trop rassurants, reprend le coureur de Manolo Saiz. Mais au fil des jours, je me sentais mieux, tant physiquement qu'au plan de la confiance. J'ai connu un seul jour difficile en troisième semaine: l'étape de Cluses. J'ai dû puiser dans mes réserves pour préserver l'acquis...»

Le leader de la «ONCE» parle également du séjour au Colorado, précédant le Tour: «Je crois que nous avons trop roulé dans la montagne, et pas assez dans la plaine. Ce qui a modifié mon coup de pédale. Dans les premières étapes, je manquais de souplesse. C'est aussi une explication à ma contre-performance de Bergerac dans le contre-la-montre.»

PLUS LENTEMENT

Ensuite Zülle aborde l'avenir. Immédiat dans un premier temps: «Aux championnats du monde je prendrai part à la



Alex Zülle

«Je suis satisfait.»

(Keystone-AP)

course contre-la-montre. Quant à la course sur route, je dois en parler avec Auguste Girard, le sélectionneur.»

Dans un second temps, à plus long terme: «Si je gère bien les contre-la-montre, si j'affine ma préparation, je suis persuadé que je peux terminer dans les cinq premiers du Tour, l'été prochain. Mais attention! Du fait du déplacement de la Vuelta en automne - je suis obligé d'y prendre part - il conviendra de débiter la saison plus lentement, au plan de la préparation.

L'Aiglon, serein, décontracté, abandonnant sa musculature aux mains du masseur, aborde ensuite l'avenir: «Je le vois avec sérénité. A 25 ans j'ai encore beaucoup à apprendre. Au plan physique, il faut laisser à mon organisme le temps de s'aguerrir, de trouver sa plénitude. Je préfère avancer plus lentement. J'attends beaucoup de choses lorsque j'aurai 27, 28 ans». Une

DEUX PODIUMS

victoire dans le Tour? Sourire, clin d'œil... Puis d'ajouter: «A 25 ans, il importe de voir l'avenir avec sérénité, sans une grosse pression sur les épaules. Certes, on a vu des coureurs de mon âge (réd: Virenque et Leblanc), réaliser d'excellentes performances, devenir des vedettes sur ce Tour. Je suis un peu surpris par leurs performances...»

Le Vaudois sera-t-il le coureur de demain? En 1992 il abandonnait le Tour du côté de Ses-

trières. Hier, il franchissait la ligne d'arrivée des Champs-Élysées un sourire de joie, de très grande joie aux lèvres. Rassuré sur ses possibilités. «Ce garçon peut valoir au cyclisme suisse de très grandes satisfactions», relevait Gérard Porte, médecin-chef du Tour au départ de Lourdes. Confirmant en cela une opinion émise voilà déjà deux ans, associant au jugement Zülle et Zberg.

P.-H. B.

Jean-Marie Leblanc est content de «son» Tour

«Pas plus dur que d'habitude»

«Le Tour reste une épreuve athlétique au sens strict, mais il n'a pas été plus dur que d'habitude», a estimé Jean-Marie Leblanc, le directeur général de l'épreuve. Pourtant, au sein d'un peloton décimé par les abandons (un tiers environ des 189 engagés), plusieurs se sont émus d'un parcours jugé «inhumain».

«Cette année, il y avait 14 cols «hors-catégorie» ou de «1re catégorie», exactement comme l'an dernier. En tout, les coureurs ont gravi 63 cols ou côtes, contre 62 l'an dernier», a souligné Jean-Marie Leblanc. «Les 30 abandons survenus après seulement cinq cols disculpent le parcours. Les ravages ont plus été dus à la chaleur et à la vitesse du peloton, qu'au tracé.»

Responsable du Tour de France depuis 1988 et ex-coureur de l'épreuve en 1968 et 1970, Jean-Marie Leblanc explique que «les grands équilibres légués par Félix Lévitan ont été respectés: une dizaine de jours de plaine, les contre-la-montre, les Alpes et les Pyrénées, le kilométrage».

Les «abandons programmés» sont venus gonfler selon lui la liste des victimes de chutes ou de maladies. «Je ne comprends pas qu'un directeur sportif laisse se retirer un coureur comme Lance Armstrong, champion du

monde en titre. Armstrong ne connaît toujours pas les Alpes, il ne connaît pas le Ventoux, il ne connaît pas la manière d'aborder la montagne. Il lui manque la culture cycliste, affirme Jean-Marie Leblanc. Ces abandons programmés pénalisent leurs auteurs. Deux jours après celui de Rominger, plus personne ne parlait de lui.»

«UNE BAVURE»

Qualifiant cette 81e édition de «bon Tour», Jean-Marie Leblanc a été «emballé par le succès populaire, sportif et logistique rencontré en Angleterre, par le vent de libéralisme et les belles histoires engendrées par l'épreuve: Richard Virenque à Luz-Ardiden, Eros Poli au Ventoux, la dernière semaine fantastique de Piotr Ugrumov.»

Il pense qu'Indurain «peut égaler le record de cinq victoires du trio Anquetil-Merckx-Hinault. Il a une parfaite connaissance de la course, il la maîtrise complètement. Il faudrait, dans un contexte de montagne, trois Pantani pour le faire fléchir...»

La seule fausse note reste, bien sûr, le drame du sprint d'Armentières fatal à Laurent Jalabert, gravement blessé dans la chute provoquée par un policier qui prenait une photo. «Une bavure» des responsables du maintien de l'ordre, selon Jean-Marie Leblanc. (ap)

Basketball - LNB: le calendrier de la saison 1994-1995 est connu

BBC: débuts à domicile

En LNB, la reprise du championnat est fixée au samedi 17 septembre. Le calendrier pour la saison 1994-1995 - que l'on espère moins éprouvante pour le BBC et ses supporters - est aujourd'hui connu. A l'occasion du lever de rideau, les Chaux-de-Fonniers se mesureront au Pavillon des sports à Epalinges. C'est noté.

Samedi 17 septembre (1re journée): Bernex - Marly. Genève-Pâquis-Seujet - Versoix. La Chaux-de-Fonds - Epalinges. SAV Vacallo - Saint-Prex. Villars - Blonay.

Samedi 24 septembre (2e journée): Blonay - SAV Vacallo. Epalinges - Bernex. Marly - Villars. Saint-Prex - Genève-Pâquis-Seujet. Versoix - La Chaux-de-Fonds.

Samedi 1er octobre (3e journée): Bernex - Versoix. Genève-Pâquis-Seujet - La Chaux-de-Fonds. SAV Vacallo - Marly. Saint-Prex - Blonay. Villars - Epalinges.

Mercredi 5 octobre (4e journée): Blonay - Genève-Pâquis-Seujet. Epalinges - SAV Vacallo. La Chaux-de-Fonds - Bernex. Marly - Saint-Prex. Versoix - Villars.

Samedi 8 octobre (5e journée): SAV Vacallo - Versoix. Saint-Prex - Epalinges. Blonay - Marly. Villars - La Chaux-de-Fonds. Genève-Pâquis-Seujet - Bernex.

Samedi 22 octobre (6e journée): La Chaux-de-Fonds - SAV Vacallo. Versoix - Saint-Prex. Epalinges - Blonay. Marly - Genève-Pâquis-Seujet. Bernex - Villars.

Samedi 29 octobre (7e journée): SAV Vacallo - Bernex. Saint-Prex - La Chaux-de-Fonds. Blonay - Versoix. Marly - Epalinges. Genève-Pâquis-Seujet - Villars.

Samedi 12 novembre (8e journée): Villars - SAV Vacallo. Bernex - Saint-Prex. La Chaux-de-Fonds - Blonay. Versoix - Marly. Genève-Pâquis-Seujet - Epalinges.

Samedi 19 novembre (9e journée): SAV Vacallo - Genève-Pâquis-Seujet. Saint-Prex - Villars. Blonay - Bernex. Marly - La Chaux-de-Fonds. Epalinges - Versoix.

Samedi 26 novembre (10e journée): Saint-Prex - SAV Vacallo. Blonay - Villars. Marly - Bernex. Epalinges - La Chaux-de-Fonds. Versoix - Genève-Pâquis-Seujet.

Vendredi 2 décembre (11e journée): Villars - Marly. Samedi 3 décembre: SAV Vacallo - Blonay. Genève-Pâquis-Seujet - Saint-Prex. Bernex - Epalinges. La Chaux-de-Fonds - Versoix.

Samedi 10 décembre (12e journée): Marly - SAV Vacallo. Blonay - Saint-Prex. Epalinges - Villars. Versoix - Bernex. La Chaux-de-Fonds - Genève-Pâquis-Seujet.

Mercredi 14 décembre (13e journée): SAV Vacallo - Epalinges. Saint-Prex - Marly. Genève-Pâquis-Seujet - Blonay. Villars - Versoix. Bernex - La Chaux-de-Fonds.

Samedi 17 décembre (14e journée): Versoix - SAV Vacallo. Epalinges - Saint-Prex. Marly - Blonay. La Chaux-de-Fonds - Villars. Bernex - Genève-Pâquis-Seujet.

Samedi 7 janvier (15e journée): SAV Vacallo - La Chaux-de-Fonds. Saint-Prex - Versoix. Blonay - Epalinges. Genève-Pâquis-Seujet - Marly. Villars - Bernex.

Samedi 14 janvier (16e journée): Bernex - SAV Vacallo. La Chaux-de-Fonds - Saint-Prex. Versoix - Blonay. Epalinges - Marly. Villars - Genève-Pâquis-Seujet.

Samedi 21 janvier (17e journée): SAV Vacallo - Villars. Saint-Prex - Bernex. Blonay - La Chaux-de-Fonds. Marly - Versoix. Epalinges - Genève-Pâquis-Seujet.

Samedi 28 janvier (18e journée): Genève-Pâquis-Seujet - SAV Vacallo. Villars - Saint-Prex. Bernex - Blonay. La Chaux-de-Fonds - Marly. Versoix - Epalinges. (si)

IAAF: des prix à Göteborg

Le président de la Fédération internationale, Primo Nebiolo, a annoncé que l'IAAF travaillait sur un projet permettant d'octroyer des prix, mais pas d'argent, aux athlètes qui se classeront deuxième et troisième aux championnats du monde 1995 à Göteborg (Suède). Lors du Mondial de Stuttgart (Allemagne), en 1993, seuls les vainqueurs avaient été gratifiés d'un prix, une voiture de marque. (si)

BRÈVES

Football

Lalas à Padoue

Alexi Lalas (24 ans), défenseur de l'équipe des Etats-Unis, a été prêté pour un an au club italien de Padoue, néo-promu en série A. Le FC Zurich et les Young Boys avaient manifesté leur intérêt pour le grand rouquin barbu, révélation de la formation américaine au mondial.

Delémont méritant

Les SRD Delémont se sont fort bien comportés lors de la Coupe horlogère qui s'est déroulée à Granges. En finale, les Jurassiens se sont inclinés 2-1 (2-0) face à Zurich. C'est Vukic qui a réduit la marque à la 52e minute.

Hippisme

Victoire de Gauchat

Alors que le Britannique John Whitaker s'est adjugé le CSI d'Ascona, le Lignérois Thierry Gauchat s'est fort bien comporté en terres tessinoises. Il a notamment obtenu une fort belle victoire samedi lors d'une épreuve en deux phases sur «Edward».

Hippisme - Concours de Fenin

Beau bouquet final

Les deux dernières journées du concours hippique officiel de Fenin ont été marquées par les épreuves des finales de chaque catégorie. Aussi, le public a-t-il eu le plaisir de voir évoluer encore une fois les meilleurs cavaliers de cette manifestation. Ce concours nous a également montré que la vitesse jouait actuellement un grand rôle.

Parmi les jeunes, relevons la performance de Nicole Gfeller (Colombier) qui, avec «Audace» a remporté la finale RII devant l'officier de cavalerie Willy Zahnd (Corcelles) qui montait «Buffone». L'amazone de Cormoret Séverine Liengme, elle, a remporté l'épreuve RIII avec «Tanzy» en accomplissant un très joli parcours. Pas de surprise en MII où Niklaus Rüttschi (Müntschemier) a pris la première place avec «Suleiman». La bataille a été rude en RIV où à toute allure, Sylvie Comment (Chavannes-de-Bogis) s'est imposée avec son cheval «Maya IX» devant Brigitte Stauffer (Lignières) sur «Erna des Baumes».

Chaque jour de cette manifestation est riche en émotions. C'est ainsi que dimanche, le terrain demeurera toujours en bon état. Lors des finales des libres, magnifique parcours d'Aurélien Vige (Genève) qui, avec «Ballyvive» a remporté l'épreuve devant une écuyère du manège de Fenin Laurence Thiébaud qui montait «Iaccoca».

Quant à l'épreuve S1, elle est revenue à la cavalière américaine Mandy Portner (Müntschemier) bien en selle sur «Effendi II» alors que Laurence Schneider (Fenin) a pris la deuxième place avec son cheval «Candy Man». Quant à Stéphane Finger (La Chaux-de-Fonds) il s'est classé au neuvième rang avec «Charming III».

CLASSEMENTS

RII barème A au chrono avec un barrage: 1. Gfeller «Audace» (Colombier) 0-4 39"62. 2. Zahnd «Buffone» (Corcelles) 0-4/75 57"78. 3. Perrin «Troll» (Saignelégier) 0-8 36"12.
RIII barème A au chrono avec un

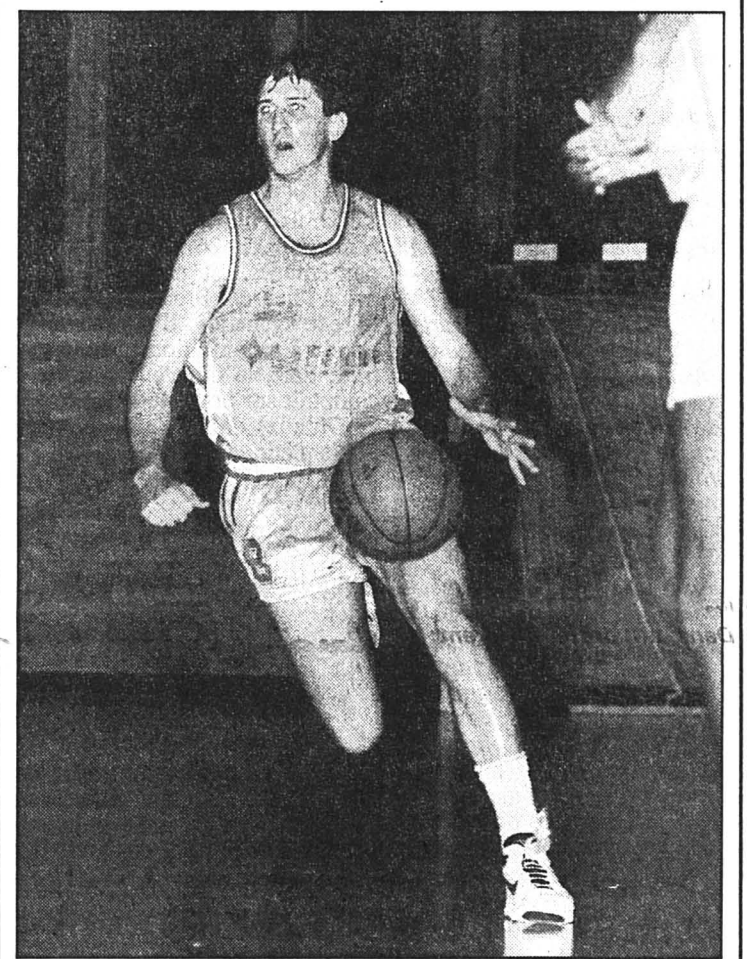
barrage: 1. Liengme «Tanzy» (Cormoret) 0-0 39"76. 2. Gauchat «Galam CH» (Lignières) 0-0 45"67. 3. Reichen «Corra du Moulin CH» (Fontaines) 0-0 51"14.

MI barème A au chrono avec un barrage: 1. Barbeau «Houston» (Savagnier) 0-0 38"05. 2. Porter «As du Moulin» (Monsmier) 0-0 38"59. 3. Théodoloz «Uranie des Preles» (L'Isle) 0-3 45"43.

MII barème A au chrono avec un barrage: 1. Rüttschi «Suleiman» (Monsmier) 0-0 45"02. 2. Walther «Pierre» (Weingarten) 0-0 47"71. 3. Pradervand «So Long» (Payerne) 0-4 48"00.

RIV barème A au chrono avec un barrage: 1. Comment «Maya IX CH» (Chavannes-de-Bogis) 0-0 37"67. 2. Stauffer «Erna des Baumes» (Lignières) 0-0 42"76. 3. Gauchat «Elido» (Lignières) 0-4 36"99.

S1 barème A au chrono avec un barrage: 1. Porter «Effendi» (Monsmier) 0-0 38"03. 2. Schneider «Candy Man CH» (Fenin) 0-0 39"92. 3. Alegria Simoes «Lady Belle» (Monsmier) 0-4 39"06. (ha)



Thierry Benoît et le BBC

Epalinges comme premier morceau.

(Impar-Galley)

PMUR

Demain à Maison-Laffite
Prix du Manoir
(plat handicap, réunion I, 3e course, 2000 m, départ 15 h 20)

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION	
1	Ballyrag	59	12	T. Jarnet	A. Fabre	7/1	0p1p4p	Depuis le début de l'année, il n'a que progressé; et mériterait bien une consécration en enlevant un événement.	IMPAR-PRONO 3* 1* 7*
2	Galantry	59	8	C. Asmussen	P. Demercastel	16/1	6p5p5p		
3	Chantilly-Fas	57	13	O. Peslier	P. Van de Poele	5/1	3p3p9p		
4	Davarben	57	5	S. Corrette	A. Spanu	23/1	0p7p7p	Il dépend d'un entraînement qui sait préparer ses courses; il est préférable d'oublier son dernier échec.	6 13 11 14 10
5	Unacorda	57	7	T. Thuillez	P. Barbe	17/1	0p0p2p		
6	Antari	56	6	G. Mosse	A. de Royer-Dupré	9/1	1p5p	Lui aussi est d'une régularité de métronome; et il cherche sa course, ce sera peut-être pour demain.	*BASES
7	Highest-Hobby	56	1	F. Head	J-F. Bernard	6/1	2p3p3p		
8	Tangor	55	2	M. de Smyter	V. Sartori	15/1	1p8p6p	Il n'a que deux courses et s'affirme déjà comme un bon, mais il est probablement un peu tendre; mais en progression, il peut prendre une place.	COUP DE POKER 11
9	Yayoomel	55	15	A. Badel	M. Bollack-Badel	21/1	8p1p3p		
10	Bail-Art	54,5	3	M. Boutin	C. Boutin	14/1	0p1p8p	Même si le lot n'est plus le même que ce qu'il a l'habitude de rencontrer, sa musique est des plus flatteuses.	AU 2/4 3 - 7
11	High-and-Low	54	16	P. Sogorb	E. Lellouche	17/1	4p2p3p		
12	Legitimus	54	4	C. De Carlo	A. Spanu	13/1	0p0p1p	Après un début d'année pénible, il se retrouve gentiment; et ses dernières performances en attestent.	AU TIERCÉ POUR 16 FRANCS 3 - 1 - X
13	Natalia-Fair	54	11	S. Guillot	P. Demercastel	14/1	2p1p1p		
14	Le-Magnifico	53,5	14	G. Ellioraga-San	B. Seclly	12/1	2p1p3p	Sa situation sur l'échelle retient l'attention, bien que la corde ne lui soit pas très favorable.	IMPAR-SURPRISE 6 16 3 7 8 18 10 1
15	Sackloth	50	18	J-C. Latour	J. de Roualle	46/1	0p4p0p		
16	Fort-Comman	52	17	S. Maillot	R. Collet	19/1	3p8p3p	Suite à des performances en dents de scie, il ne peut prétendre qu'à un simple accessit.	
17	French-Flag	52	10	P. Bayle	J-P. Pelat	34/1	0p7p7p		
18	Sanzio	52	9	O. Benoist	J. Hammond	20/1	2p3p5p	LES REMPLAÇANTS: 2 Sur ce qu'il a fait au début de l'année, il aurait une première chance; mais depuis quelque temps, il semble être sur une pente glissante. 16 C'est essentiellement dans les réclameurs qu'il se forge un palmarès flatteur ce sera plus dur.	

Football - LNA: NE Xamax réalise un joli coup avec le transfert du Hongrois Lajos Detari

Un vrai numéro dix

On savait que NE Xamax cherchait un patron. On savait également que Gilbert Gress désirait un type capable de diriger la manœuvre. Depuis hier, cette lacune est comblée. Lajos Detari a en effet mis le cap sur Neuchâtel. Ce Hongrois de 31 ans, un véritable numéro dix comme s'est plu à relever l'Alsacien, évoluait la saison dernière avec l'équipe de Gênes (1re division). Par ici la bonne affaire.

Par
Gérard STEGMÜLLER

souvent été prononcé (réd. tout comme celui de Smajic...). C'est désormais chose acquise. Ces dernières années, je l'ai vu quelques fois à l'œuvre, uniquement à la télévision. Je ne le découvre pas aujourd'hui. C'est le garçon de la dernière passe, un bon tireur de coups francs.» Mini-portrait signé Gilbert Gress.

NE Xamax se met donc à l'heure hongroise. Droitier, mais également à l'aise avec son pied gauche, Lajos Detari (né le 24 avril 1963) est le capitaine de la sélection hongroise. Rien que ça. Capé à cinquante-sept reprises, il a inscrit la bagatelle de treize buts sous le maillot national. «J'ai joué trois ou quatre fois contre la Suisse. Je ne sais plus très bien» a confié la nouvelle recrue xamaxienne qui ne pipe pas un seul mot de français, mais qui s'exprime parfaitement en allemand, italien et en grec.

autre à Gênes, tel fut son parcours transalpin.

La saison dernière, avec Gênes, il fut souvent l'étranger surnuméraire. Ce qui explique qu'il n'a pas marqué qu'à une reprise lors de l'exercice 1993-1994.

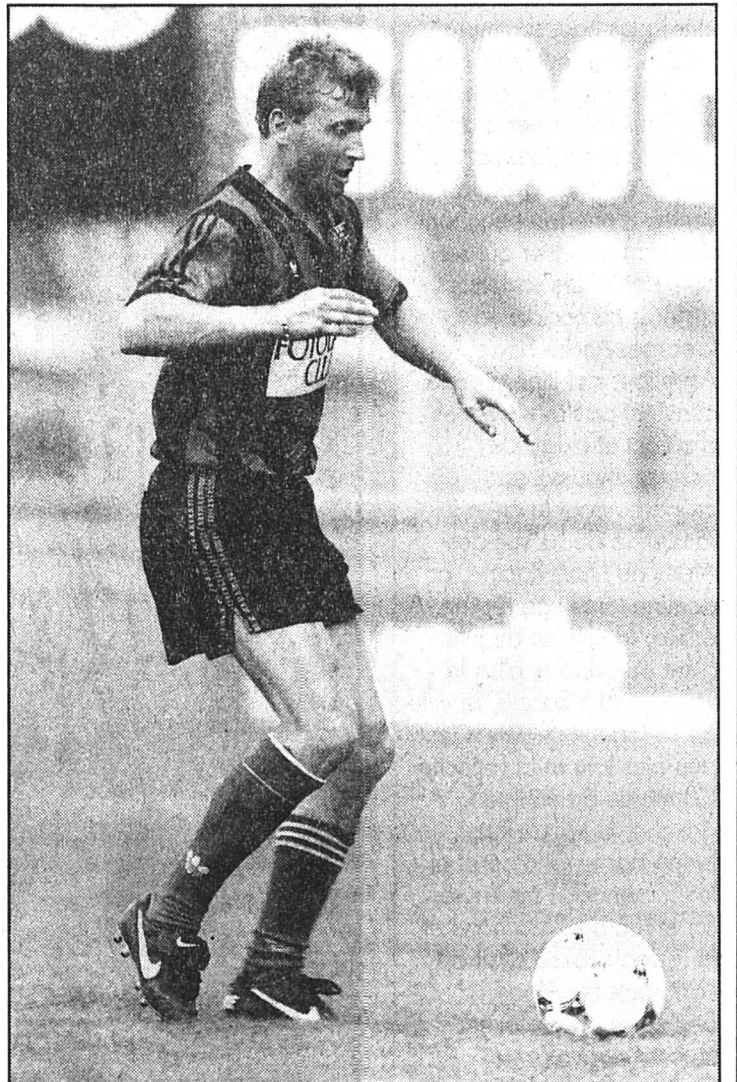
GRATUIT...

En fin de contrat avec le club italien, Lajos Detari cherchait du boulot comme on dit. Il affirme qu'il avait plusieurs offres, en provenance de l'étranger et d'autres clubs helvétiques (?), mais qu'il voulait «mordicus» atterrir à Neuchâtel. Nous, on veut bien.

«Mon but, c'est d'être champion avec NE Xamax. Au pire, on se battra pour une place en Coupe de l'UEFA.» Detari a de la suite dans les idées!

Le Hongrois a été transféré de Gênes et appartient donc à NE Xamax. Son contrat porte sur une saison avec option. Question: combien a coûté ce talentueux joueur, censé être le maître d'orchestre de La Maladière? «Pas un centime» certifie Gilbert Gress. Tout le monde est libre de dire ce qu'il veut. Mais tout le monde est libre de croire ce qu'il veut...

Au niveau sportif, Gilbert Gress devra composer avec cinq mercenaires (Adriano, Staniszewski, Ivanov, Aleksandrov et Detari). Au début, ça ne devrait pas poser trop de problèmes. Le Polonais jouera probablement avec les Espoirs, tandis que le Brésilien, qui souffre d'une arthrose du ménisque, est hors course pour au moins six semaines. Mais après? G.S.



Lajos Detari

Hier, la nouvelle recrue xamaxienne a effectué son premier entraînement sous ses nouvelles couleurs. (Impar-Galley)

«Si c'est un gros poisson? Ben je pense bien!» Avec tout le charisme qui le caractérise, Gilbert Facchinetti était aux anges hier au terme de l'entraînement des Xamaxiens, entraînement auquel a pris part Lajos Detari ainsi que les Bulgares Ivanov et Aleksandrov, de retour en Suisse après leur escapade américaine.

Avec la venue de Detari, le club de La Maladière a bouclé sa campagne des transferts. Le Magyar a porté durant deux années le tricot de l'Olympiakos Pirée (1988-1990). Pour son transfert, les Grecs avaient déboursé la somme de dix-sept millions de francs. Plus tard, l'Olympiakos Pirée tombait en faillite.

En italien enfin, parce que Lajos Detari, qui a effectué toutes ses classes avec Honved Budapest (13 saisons), est alors allé voir outre-Gothard si l'air était meilleur. Deux ans à Bologne - il joua aux côtés de Türkyilmaz - un à Ancone et un

En Allemand, parce que Lajos Detari a évolué une saison avec l'Eintracht Francfort (1987-1988). En Grec, car le Magyar a porté durant deux années le tricot de l'Olympiakos Pirée (1988-1990). Pour son transfert, les Grecs avaient déboursé la somme de dix-sept millions de francs. Plus tard, l'Olympiakos Pirée tombait en faillite.

En italien enfin, parce que Lajos Detari, qui a effectué toutes ses classes avec Honved Budapest (13 saisons), est alors allé voir outre-Gothard si l'air était meilleur. Deux ans à Bologne - il joua aux côtés de Türkyilmaz - un à Ancone et un

Match amical: le FCC se défait de Cortailod

Trois fois Stevic

● LA CHAUX-DE-FONDS - CORTAILLOD 3-2 (2-1)

Le FCC version Broillet a démarré sa saison sur une victoire. Hier après-midi, les «jaune et bleu» ont en effet battu le Cortailod de Pierre Thévenaz sur le score de 3-2. S'il est bien sûr prématuré de tirer quelques enseignements de cette rencontre amicale, relevons toutefois que Stevic n'a rien perdu de son sens du but durant la trêve, le Bosnien inscrivant les trois réussites de son équipe.

«Tout le monde a travaillé comme je le voulais. Je suis donc satisfait. Nous sommes en train de mettre en place un système de jeu. Il nous faut du temps. Ça ne se fait pas en deux jours.» Au terme d'une partie agréable, ponctuée par de très jolis buts, Christian Broillet a pu, pour la première fois, juger les capacités de ses poulains en match.

Compte tenu des absences

conjuguées de Guede, Otero, Cattin et Matthey, le nouvel homme fort de La Charrière avait douze hommes à sa disposition. Première indication: il semble que l'on s'achemine vers la solution Meyer en tant que défenseur, De Pianté évoluant au milieu du terrain. Deuxième indication: Enrico va dégager le plus possible à la main. «C'est la volonté de l'entraîneur» dira Broillet.

Contre un Cortailod (2e ligue) qui avait joué - et perdu - la veille face à Corcelles (0-1), les Chaux-de-Fonduiers ont surtout essayé de trouver leurs marques sur le terrain. «Nous allons évoluer en 4-4-2, avec deux types offensifs sur les côtés. Ces deux types pourraient bien être Guegè et Angelucci» lâchait encore Christian Broillet.

Prochaine sortie pour le FCC: samedi prochain au Centre sportif contre Bôle (2e ligue).

Centre sportif: 100 spectateurs.

Arbitre: M. Alessandri (La Chaux-de-Fonds).

Buts: 19e Stevic 1-0. 20e Da Costa 1-1. 25e Stevic 2-1. 58e Stevic 3-1. 77e Casegas (penalty) 3-2.

La Chaux-de-Fonds: Enrico; Blatter, Aubry, Meyer, Maranesi; Angelucci, Gatschet (60e Fiechter), De Pianté, Oeuvray; Stevic, Marchini.

Cortailod: Hotz; Küffer (46e, Moeschler, 67e Gallina); Guillo, Rizzon, Turrian; Schlüchter, Da Costa (46e Da Silva), Ferreira (46e Discianni), Thévenaz; Küenzi, Casegas.

Notes: La Chaux-de-Fonds est privé des services de Guede, Otero, Cattin et Matthey (vacances), alors que Cortailod évolue sans Aubé, Schild, Lopez, Guenat et Cacciano (vacances). Coups de coin: 4-2 (1-1). G.S.

Championnat international d'été

Sion et Young Boys vainqueurs

Deux victoires suisses ont été enregistrées en championnat international d'été. A Orsières, le FC Sion a pris le meilleur sur le Rapid Vienne par 2-0 cependant qu'à Pforzheim, les Bernois ont obtenu un succès surprenant sur le SC Karlsruhe (1-9); ce qui devrait leur permettre de terminer à la deuxième place de leur groupe et de toucher ainsi la prime de 20.000 frs (les vainqueurs de chaque groupe touchent 60.000 frs).

Face à des Allemands privés de plusieurs titulaires (et notamment d'Adrian Knap, qui ne reprendra l'entraînement que lundi), Young Boys a été excellent en défense. C'est le Ghanéen Aduobe (19 ans), transféré des Old Boys de Bâle, qui a marqué

le seul but du match à la 83e minute, sur un service de Moser.

LE POINT

Groupe 2: Karlsruhe - Young Boys 0-1 (0-0). Häcken Göteborg - Electro Craiova 1-1 (0-1). Classement: 1. Craiova 3-5 (6-2). 2. Young Boys 3-4 (5-2). 3. Hapoel Beer Sheva 3-3 (3-4). 4. Karlsruhe 4-3 (2-4). 5. Häcken Göteborg 3-1 (2-6).

Groupe 3: AIK Stockholm - Bayer Leverkusen 3-2 (1-1). FC Tirol Innsbruck - Lausanne 0-0. Classement: 1. AIK Stockholm 3-6 (7-3). 2. Bayer Leverkusen 3-4 (8-5). 3. Sparta Rotterdam 2-2 (4-4). 4. Lausanne 3-1 (2-5). 5. FC Tirol Innsbruck 3-1 (1-5).

Groupe 5: Odense - Dynamo Dresde 0-2 (0-1). Sion - Rapid

Vienne 2-0 (2-0). Classement: 1. Bekescsaba 3-6 (13-4). 2. Dynamo Dresde 3-3 (6-5). 3. Sion 4-3 (6-16). 4. Odense BK 3-2 (8-5). 5. Rapid Vienne 3-2 (3-6).

Groupe 6: Servette - Brøndby Copenhague 1-4 (1-2). Slavia Prague - Slovan Bratislava 2-4 (1-3). Classement: 1. Servette 4-4 (5-8). 2. Slovan Bratislava 3-4 (8-4). 3. Slavia Prague 3-4 (9-6). 4. Brøndby IF 3-2 (6-8). 5. Admira-Wacker Vienne 3/2 (3-5).
Groupe 7: Duisburg - Aalborg BK (Dan) 1-2 (0-0). Dunajská Streda (Slo) - Trelleborg FF (Su) 2-0 (1-0). Grasshopper au repos. Classement: 1. Grasshopper 3-4 (6-2). 2. Aalborg BK 3-4 (6-5). 3. Trelleborg 3-4 (4-4). 4. Dunajská Streda 3-2 (3-4). 5. Duisburg 4-2 (4-8). (si)

Peut-être mercredi

Le championnat de LNA prend son envol après-demain mercredi. A cette occasion, les Xamaxiens se déplacent à Genève pour y affronter Servette. Detari jouera-t-il? «Je ne sais pas encore, dévoile Gilbert Gress. Aleksandrov, victime d'un choc avec Henchoz, est blessé au genou. De plus, Detari n'a pas joué ces derniers temps et il est encore un peu court physiquement.» Réponse du Hongrois: «Donnez-moi dix jours. Maximum quinze. Après, vous verrez!» G.S.

Motocyclisme - GP de Grande-Bretagne

Le retour de Schwantz

L'Américain Kevin Schwantz (Suzuki) a montré qu'il faudra encore compter avec lui cette fin de saison, en remportant la course des 500 cmc du Grand Prix de Grande-Bretagne, dixième épreuve du championnat du monde de vitesse, disputée sur le circuit de Donington.

Le Texan, tenant du titre, qui a remporté sa seconde victoire de la saison après celle obtenue au Japon, sa quatrième à Donington (après 1989, 90, 91),

Champions du monde des side-cars, Rolf Biland et Kurt Waltisperg ont fêté à Donington, lors de la cinquième manche de la saison, leur 73e victoire en Grand Prix. Ils ont devancé les Britanniques Derek Brindley et Steve Webster. Au championnat, le Suisse précède désormais Webster de 28 pts et Brindley de 30.

CLASSEMENTS

125 cmc (26 tours = 104,598 km): 1. Tsujimura (Jap), Honda, 44'22"659 (141,420 km/h). 2. Perugini (It), Aprilia, à 0"267. 3. Otl (All), Aprilia, à 1"459. 4. Sakata (Jap), Aprilia, à 1"631. 5. Torrontegui (Esp), Aprilia, à 1"853. 6. Ueda (Jap), Honda, à 16"690. Puis: 7. Petrucciani (S), Aprilia, à 22"169. Championnat du monde: 1. Sakata 183. 2. Ueda 137. 3. Tsujimura 132. 4. Otl 121. 5. Raudies 110. 6. Jorge Martinez (Esp), Yamaha, 86. Puis: 11. Petrucciani 53.

43'18"624 (150,478 km/h). 2. Okada (Jap), Honda, à 3"233. 3. Romboni (It), Honda, à 3"356. 4. Harada (Jap), Yamaha, à 3"876. 5. Bayle (Fr), Aprilia, à 5"516. 6. Ruggia (Fr), Aprilia, à 6"107. Puis: 10. Suter (S), Aprilia, à 36"310. 14. Bosshard (S), Honda, à 1'03"992. Championnat du monde: 1. Capirossi 168. 2. Okada 152. 3. Biaggi 144. 4. Romboni 129. 5. Waldmann 113. 6. Ruggia 110. Puis: 13. Suter 32. 16. Bosshard 18.

500 cmc (30 tours = 120,690 km): 1. Schwantz (EU), Suzuki, 47'31"632 (152,363 km/h). 2. Doohan (Aus), Honda, à 2"366. 3. Cadalora (It), Yamaha, à 5"810. 4. Kocinski (EU), Cagiva, à 12"260. 5. Chandler (EU), Cagiva, à 16"464. 6. Criville (Esp), Honda, à 19"774. Championnat du monde: 1. Doohan 231. 2. Schwantz 160. 3. Kocinski 120. 4. Puig 112. 5. Criville 109. 6. Barros 100. Puis: 23. Haenggeli 7. Side-cars (26 t. = 104,598 km): 1. Biland-Waltisperg (S), LCR-Swissauto, 42'54"342 (146,271 km/h). 2. Brindley-Hutchinson (GB), LCR-Honda, à 0"672. 3. Webster-Hänni (GB/S), LCR-ADM, à 22"620. 4. Klaffenböck-Parzer (Aut), LCR-Honda, à 29"497. 5. Güdel-Güdel (S), LCR-ADM, à 29"806. 6. Kumagaya-Finnegan (Jap/GB), LCR-ADM, à 33"374. Championnat du monde: 1. Biland 91. 2. Webster 63. 3. Brindley 61. 4. Klaffenböck 56. 5. Güdel 55. 6. Bösi-ger 52. (si)

PMUR

Samedi à Evry
Prix d'Auxerre (non-partants: 1 et 15)

Tiercé: 11-5-6.
Quarté+: 11-5-6-12.
Quinté+: 11-5-6-12-7.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 2380,20 frs.

Dans un ordre différent: 340,50 frs.

Quarté+ dans l'ordre: 16.715,60 frs.

Dans un ordre différent: 875,10 frs.

Trio/Bonus (sans ordre): 110,90 frs.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: tire-lire.

Dans un ordre différent: 5057,40 frs.

Bonus 4: 216,60 frs.

Bonus 3: 72,20 frs.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 53,50 frs.

Hier à Enghien
Prix de la Tour Eiffel.

Tiercé: 1-10-2.

Quarté+: 1-10-2-4.

Quinté+: 1-10-2-4-8.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 411,00 frs.

Dans un ordre différent: 82,20 frs.

Quarté+ dans l'ordre: 1170,90 frs.

Dans un ordre différent: 83,20 frs.

Trio/Bonus (sans ordre): 18,70 frs.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 13747,00 frs.

Dans un ordre différent: 126,00 frs.

Bonus 4: 25,20 frs.

Bonus 3: 8,40 frs.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 40,00 frs.

● Impar-prono vous a donné le Quinté+ en cinq chevaux!

TV-SPORTS

TF1
20.35 La minute hippique.

F2
20.35 Journal des courses.

F3
20.35 Tout le sport.

EUROSPORT

09.00 Golf.

11.00 Cyclisme.

12.00 Automobiles.

13.00 Motocyclisme.

14.00 Tennis.

17.30 Athlétisme.

18.30 Motocyclisme.

19.30 Eurosportnews 1.

22.00 Football.

24.00 Eurogolf.

01.00 Eurosportnews 2.



Le Jura offre toute une variété de paysages: crêtes, pâturages, forêts, vieilles fermes... L'itinéraire conduisant de La Vue-des-Alpes à La Sagne en passant par le Mont-Racine, plus haut sommet du canton de Neuchâtel avec ses 1439 mètres, donne à voir tous ces aspects différents de la région. La magie en plus, avec la traversée d'une forêt enchantée par un sentier qui serpente entre les sculptures sur bois du Loclois Georges-André Favre. Attention: cet itinéraire ne convient pas aux voitures d'enfant et exige de bonnes chaussures. En parcourant la crête jurassienne de La Vue-des-Alpes au Mont-Racine, on domine toute une région. A droite, la chaîne du Jura, avec au premier plan la vallée de La Sagne, la ville de La Chaux-de-Fonds un peu plus loin et la Franche-Comté en arrière-plan. A gauche, le Val-de-Ruz, fermé par le Chasseral et le Chaumont, l'ouverture sur le lac de Neuchâtel et le Plateau suisse droit devant, puis les Alpes bernoises et valaisannes tout au fond. Du Mont-Racine, on peut descendre se restaurer dans l'une des nombreuses buvettes ou métairies qui jalonnent les chemins pédestres. Nous vous proposons de gagner la Grande-Sagneule (1340 m), belle ferme léguée au XIXe siècle à la commune d'Auvernier. De là, on rejoindra la Sagne par le Chemin des

Un trésor méconnu des Montagnes neuchâteloises Le Chemin des statues



Il touche du bois, l'ami figé

(Galley)

statues (dit aussi sentier à Jean-Félix). C'est la traversée d'une forêt magique, qui fera oublier leur fatigue aux enfants. Le sentier serpente entre hiboux, dauphins, morilles ou Bouddha, tous sculptés dans des souches par le Loclois Georges-André Favre. Une légende raconte même que la Fée verte hante ces parages. Au sortir de la forêt, le village de La Sagne s'épale en face dans sa paisible vallée. De là, on regagne La Chaux-de-Fonds en train.

Conseils pratiques

• Il est recommandé de se rendre en bus de La Chaux-de-Fonds à La Vue-des-Alpes, pour suivre ensuite la crête du Mont-Racine et redescendre sur

La Sagne via La Grande-Sagneule et le Chemin des statues. Retour à La Chaux-de-Fonds avec les CMN. Il est également possible de laisser la voiture à La Vue-des-Alpes si l'on vient du Plateau. On pourra la récupérer en remontant en bus de La Chaux-de-Fonds. Les marcheurs chevronnés peuvent prendre l'itinéraire à rebours et redescendre à pied de La Vue-des-Alpes sur La Chaux-de-Fonds ou Les Hauts-Geneveys.

• Départs de La Chaux-de-Fonds à destination de La Vue-des-Alpes: 8 h 50, 13 h 50, 17 h 15, place de la Gare, les samedis, dimanches et tous les jours pendant les vacances scolaires.

• Départs de La Sagne pour La Chaux-de-Fonds l'après-midi et en soirée avec correspondances pour Neuchâtel, Bienne, Delémont, Fribourg, Sion: 14 h 57, 16 h 20, 17 h 18, 18 h 24, 19 h 30.

Balades à choix

• De La Vue-des-Alpes au Mont-Racine par la crête: 2 h, essentiellement au plat, toujours à l'ouest, comme dirait le professeur Tournesol.

• Du Mont-Racine à La Grande-Sagneule: 15 minutes.

• De La Grande-Sagneule à La Sagne: 1 heure. Attention: éviter le chemin qui descend directement vers La Sagne et prendre la direction de La Chaux-de-Fonds jusqu'à La Grande Racine (la prochaine métairie), puis prendre à gauche le chemin balisé qui descend à travers la forêt (Sentier des statues, dit aussi Sentier à Jean-Félix).

• Itinéraire de secours pour pieds douloureux: il est possible, à partir de Tête-de-Ran, d'abrèger la promenade en descendant directement vers La Sagne par le Mont-Dar (buvette).

Cette variante évite le Chemin des statues mais ne prend que 2 heures.

En marge

• Musée régional de La Sagne (ouvert le premier dimanche du mois ou sur demande pour les groupes)

• Fromagerie de démonstration des Ponts-de-Martel

• Musées de La Chaux-de-Fonds: horlogerie, histoire régionale, histoire naturelle, paysannerie et artisanat, beaux-arts.

• Découverte de la ville de La Chaux-de-Fonds par les itinéraires «bon pied bon œil» (Brochure disponible).

Renseignements à l'OTMN (Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises), tél. 039/28 13 13.

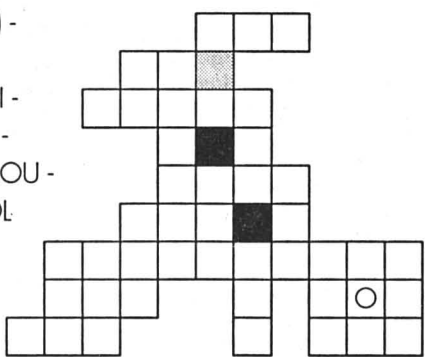
• Du Mont-Racine, on gagne également toutes les régions du canton de Neuchâtel: le Val-de-Ruz en redescendant sur les Geneveys-sur-Coffrane, le Val-de-Travers (Noiraigue via La Tourne et le splendide panorama du rocher des Tablettes), le Littoral (Boudry).

INDICE 1

Lorsque vous aurez placé dans les cases ci-dessous tous les mots donnés, horizontalement et verticalement, quatre mots nouveaux apparaîtront, qui seront la description du véhicule à découvrir.

Attention, le mot de six lettres est composé de deux des mots à placer!

AIN - CLE (à l'envers) -
DON - EGO - ETA -
EUX (à l'envers) - GUI -
HAI - ICA - LIS - NET -
NOE - PAU - ROT - SOU -
SUS - TOC - TRI - VOL



La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

L'Impartial s'amuse

Principe. Pour chaque page, une question dont la réponse peut être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus ou une charade illustre un renseignement en rapport avec le véhicule en question.

Les gagnants. Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 24 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:



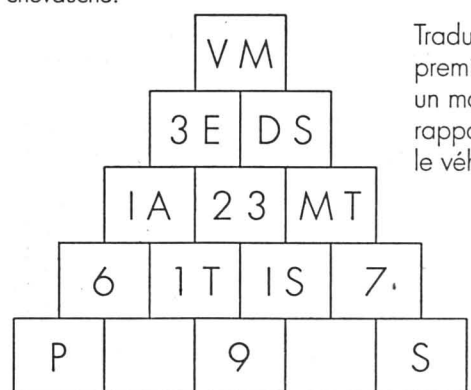
1er prix: Fr. 1000. - un bon d'achat offert par la bijouterie Mayer-Stehlin

2e prix: 1 année de cinéma gratuite offerte par les cinémas Scala, Plaza et Corso - **3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial.** 21 prix de consolation. Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial en même temps que les réponses. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

Prix fidélité. Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 24 réponses exactes.

INDICE 4

Dans cette pyramide, les lettres correspondent à des chiffres, toujours la même au même, et il peut s'y trouver la lettre et le chiffre correspondant. Dans chaque case doit figurer un nombre qui est la somme des deux nombres figurant dans les cases qu'elle chevauche.



Traduisez la première ligne en un mot en rapport avec le véhicule

La lettre correspondant à 9 figure dans le nom du véhicule.

INDICE 2

Chaque case numérotée correspond à deux ou trois lettres. Tapez les numéros indiqués et choisissez la bonne lettre à chaque fois pour former ce qu'est notre véhicule.

4 6 8 2 8 2 2 5 3 1 5 8

A	B	C	D	E	F	G	H
1			2		3		
I	J	K	L	M	N	O	P
4			5		6		
Q	R	S	T	U	V	W	X
7			8		9		
			Y	Z			
			0				

La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

INDICE 3

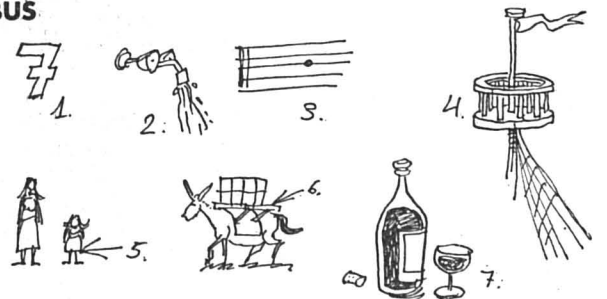
Complétez les neuf mots ou noms horizontaux en ajoutant les trois lettres manquantes.

Dans les colonnes où elles se trouvent, vous devez pouvoir lire, de haut en bas, trois mots. Celui de la colonne du milieu est un synonyme du nom du véhicule à identifier.

	O	U		I	E		E
	R	B		I	N		S
	A	T		A	N		E
	U	L		E	N		S
	V	A		O	U		R
	E	V		N	O		E
	O	R		I	L		E
	C	H		E	G		M
	E	D		R	E		A

La lettre figurant dans la case grise se trouve une ou plusieurs fois dans le nom du véhicule.

RÉBUS



RÉPONSE No 11

Le véhicule d'aujourd'hui est:

Nom: Prénom: Age:

Adresse:

NP - Localité:

A envoyer à: **L'Impartial concours vacances**

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Avant le 1er septembre 1994 à minuit.

Les 24 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

La Chaux-de-Fonds

Chaleur en sous-sol

Dès aujourd'hui, lundi 25 juillet, c'est un gros chantier qui s'ouvre à la rue des Entilles; les travaux dureront jusqu'à mi-octobre. Les conduites du chauffage à distance seront changées. Qui donc se souvient que là court l'une des premières installations de ce type en Suisse?

Page 13

Les Ponts-de-Martel

Foin de la morosité!

Dans les années septante encore, les agriculteurs finissaient les foins autour de fin juillet (c'était avant la technique des balles). D'où l'idée d'un groupe de copains: pourquoi ne pas organiser un Bal des foins, pour fêter l'événement? Cette initiative a duré et perduré, puisqu'on en est à la 21e édition, organisée aux Ponts-de-Martel.

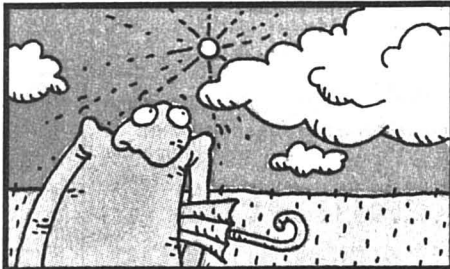
Page 14

Canton de Berne

Vandalisme «ordurier»

Les problèmes de vandalisme, qui affectent la société en général, n'épargnent évidemment pas le domaine de l'élimination des ordures. Les cas de décharges sauvages se multiplient dans le canton de Berne.

Page 16

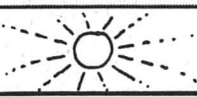


Météo:
En général ensoleillé. Formation de cumulus en montagne en cours de journée.

Demain:
Généralement ensoleillé et très chaud. Jeudi et vendredi: probablement toujours bien ensoleillé.

Lac des Brenets
749.23 mLac de Neuchâtel
429.45 m

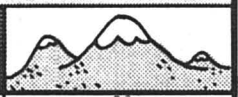
Fête à souhaiter lundi 25 juillet 1994: JACQUES



26°

Lever: 6 h 03
Coucher: 21 h 13

12°

Lever: 22 h 13
Coucher: 9 h 07

0°

3800 m



L'Impartial

Réfection du mur de pierres sèches au Creux-du-Van

Un défi pour la tradition

Sitôt arrivés dans les Montagnes neuchâteloises il y a plusieurs siècles, les premiers défricheurs se rendent vite compte de la nécessité de canaliser leurs troupeaux, afin que les vaches ne s'égarèrent pas dans la forêt où rôdent encore les ours et les loups. Ainsi, avec la rocaille et les pierres arrachées de la terre, ils érigent d'importants murs selon une technique héritée du style ogival. Aujourd'hui, ces clôtures naturelles accusent le poids des ans et ont tendance à être remplacées par des fils de fer barbelés. Or, voici que quelques mordus lancent le défi de les reconstruire.

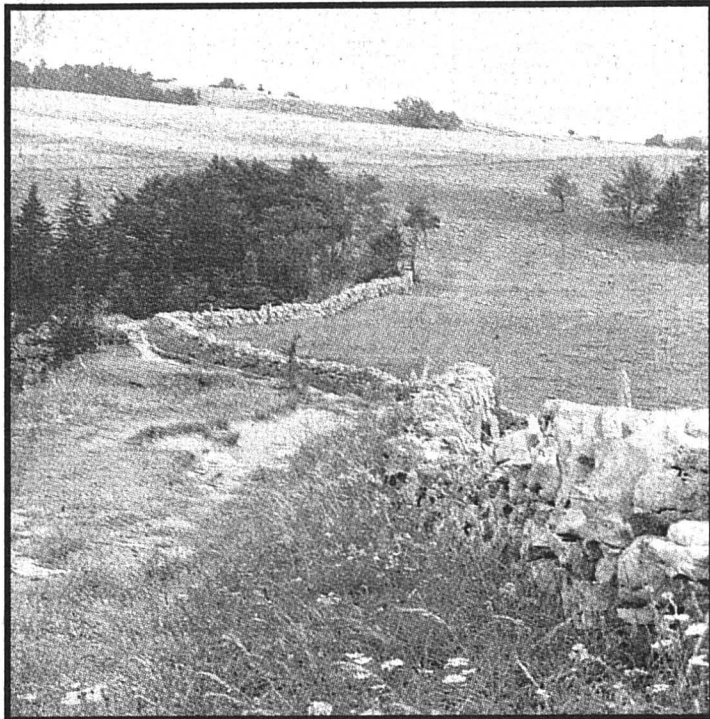
Après l'énorme chantier déployé dans les années 70 pour refaire le mur de pierres sèches qui entoure le cirque du Creux-du-Van, la Fondation «Actions en faveur de l'environnement» (AFE) organise cette semaine un camp pour sa réfection. Ce mur n'a pas uniquement un rôle de barricade. La bande de terrain d'un kilomètre et demi qui le longe est devenue une réserve naturelle, riche en fleurs et en papillons. Les chamois et les bouquetins y broutent en paix aux heures où les promeneurs sont rares. Les raisons de

l'éboulement de ce témoin du passé sont diverses. Ses pires ennemis sont les campagnols qui, non contents d'avoir un très bon toit, creusent d'innombrables galeries. Un mètre de mur pèse 1,3 tonne. Reposant sur un sol ressemblant à un fromage, la barrière ne tarde pas à s'affaisser.

DIFFICILE BESOGNE

Autres déprédateurs, les vaches qui aiment à se gratter contre les aspérités, et les pique-niqueurs à la recherche de pierres pour le foyer de leur torré. Pour décourager tout ce petit monde, il s'agit de réaliser quelque chose de solide et durable. Mais la besogne n'est pas aisée: arracher les pierres aux forêts et aux pâturages, les transporter, construire, sans les tailler, des murs résistants susceptibles d'affronter le temps. Un programme qui ne démoralise pas les «bâtisseurs» du XXe siècle. Entre 1970 et 1978, sous la conduite du Docteur Max-Henri Béguin et avec le Service civil international, une trentaine de personnes bénévoles œuvrent à la passionnante et minutieuse reconstruction du site.

Paul Matile, qui a appris avec son père la façon de relever le mur, enseigne la technique aux premières équipes. Le mur mesure 80 centimètres à la base et un mètre de hauteur. Les pierres les plus lourdes et les plus massives sont utilisées pour la base. «Il est important que leur face supérieure, sur laquelle va reposer le mur, penche légèrement vers l'intérieur; sinon, tout risque

**Mur de pierres sèches**

Témoin vivant d'une technique ancestrale que quelques mordus perpétuent. (Favre)

de dérocher. Ensuite, on choisit les pierres qui s'adaptent le mieux, un peu comme un puzzle. En posant le rang suivant, on recouvre le joint entre deux pierres par une nouvelle pierre qui l'enjambe. Des cales sont glissées sous les coins qui manquent d'appui, afin qu'aucune pierre ne ballote. Les espaces restant li-

bres sont remplis de cailloux», explique M. Béguin.

INITIATIVE BIENVENUE

Ainsi, le mur s'élève peu à peu, chaque couche en retrait; si bien qu'il s'amincit vers le haut. Comme la cerise sur le gateau, on le coiffe de lourdes pierres faitières

qui, par leur poids, assurent la solidité de l'ensemble. Restent, tous les cinquante mètres environ, la présence de «passoires», qui évitent aux randonneurs de «cambrer» le mur. Ils sont larges d'environ trente centimètres et sont flanqués de hautes et lourdes pierres enfoncées dans le sol. Une pierre plate, servant de seuil, est ajustée de force entre les deux montants pour les maintenir écartés. Quelques années après cette complète réfection, le mur a déjà (!) passablement souffert.

Aussi, l'initiative de l'AFE, en collaboration avec la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN), tombe à pic. La semaine dernière, un spécialiste dans le domaine, l'Anglais Richard Tufnell, a formé de futurs moniteurs. Et depuis hier, un groupe d'une quinzaine d'adultes, muni de gants épais, a empoigné pelles, pioches, barres à mine, maillets et marteaux pour retaper une partie du mur. «Nous espérons en consolider une cinquantaine de mètres», confie l'animateur Frank Rumpé. «Créée en 1976, notre fondation met sur pied des camps de travail dans la nature. Ici, c'est la reconstruction d'un mur de pierres sèches, là c'est le creusage d'un étang, plus loin c'est l'entretien d'une roselière. Au Creux-du-Van, nous pensons poursuivre notre action l'an prochain», note en guise de conclusion Marianne Hassenstein, responsable de l'AFE.

PAF

Etape du Tour de France dans le Haut-Doubs

Sprint à Malbuisson

Avant l'arrivée triomphale de Miguel Indurain aux Champs-Élysées, les coureurs du Tour de France n'ont pas manqué leur passage dans le Haut-Doubs, en offrant une escale magnifique à Malbuisson, au bord du lac Saint-Point.

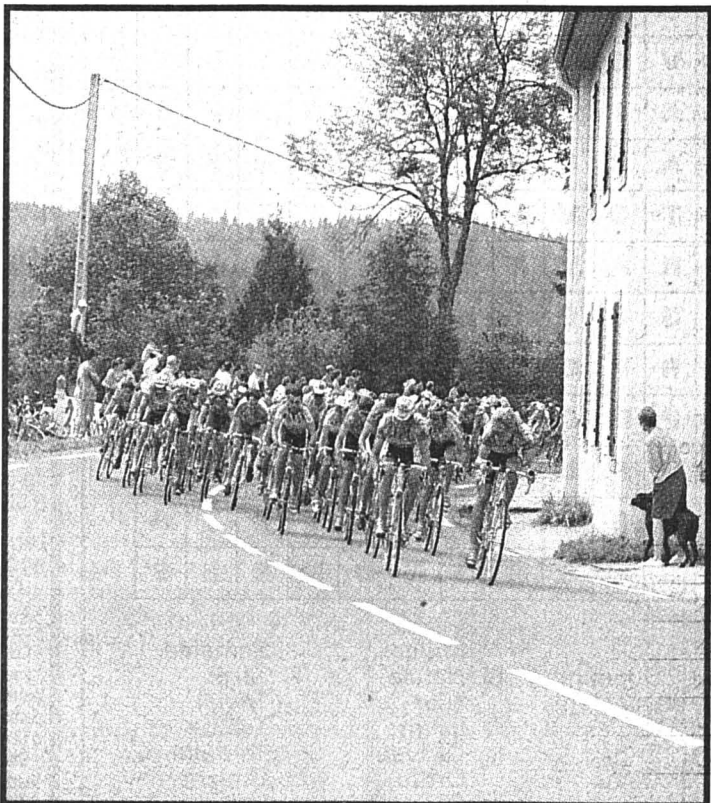
Escale remportée par Abdoujaparov, l'homme au maillot vert, qui est passé devant des centaines de milliers de personnes massées sur les rives du

lac, aux balcons, dans les arbres ou sur les toits... Pour assurer le bon ordre de cette manifestation, l'armée, la gendarmerie et même les scouts ont été mis à contribution.

Jamais encore ce site n'avait attiré autant de monde, dont de nombreuses voitures à plaques neuchâteloises et vaudoises.

(rv/photo Henri)

● Page 14

**REGARD**

Précision horlogère...

Pour Monsieur tout le monde et quelles que soient ses actions, l'écologiste est considéré comme un marginal. Très proche de la nature et sûr de lui, il se lance dans de multiples opérations qui étonnent, qui provoquent, qui agacent, qui amusent, qui fascinent, qui attirent la curiosité ou qui suscitent de l'intérêt. Le but en soi, c'est à tout le moins ne pas laisser le grand public indifférent.

Même si, à l'aube du XIXe siècle, les travaux de réfection du mur de pierres sèches au Creux-du-Van peuvent paraître inutiles, ils répondent parfaitement à cette attente. Mieux vaut perpétuer une tradition ancestrale que de voir «fleurer» dans les pâturages des fils de fer barbelés, aussi inesthétiques que dangereux. Le randonneur n'en sera qu'ému.

Pourtant, il y a un petit hic. Il est hyper positif

que quelques personnes mettent à profit les connaissances qu'elles ont héritées de leurs aïeux en les divulguant tous azimuts. En observant le premier bout de mur retapé par les gens de l'AFE, force a été de constater la minutie et la précision par trop exagérées utilisées par les travailleurs. Pas une pierre plus haute ou plus large que l'autre. Un horloger n'aurait pas mieux fait.

Résultat des courses, une quinzaine de mètres réalisés en trois jours. A l'œil, l'ensemble est joli à voir, mais presque trop parfait. Question: les premiers défricheurs ont-ils pris autant de temps à construire leurs murs? Certainement pas... L'opération, louable à plus d'un titre, mérite toute notre attention. Toutefois, il faudrait veiller à conserver les traditions d'autrefois en ne tombant pas dans l'excès.

Pierre-Alain FAVRE

DUO DU BANC

● Suite en page 14

DIVERS

Inclus appareils
Miele PROMOTION
Cuisine contemporaine
Dès **6990.-**
Rustique
Dès **7890.-**
132-12183

Serre 90
La Chaux-de-Fonds
Tél. 23 00 55
132-12183

DU CHOIX!!! DES PRIX!!!

EROS
PEEP SHOW VIDEO
Location - Vente de K7 vidéo XXX
Magazines - Accessoires - Lingerie sexy - etc.
Numa-Droz 80a
039/23 00 18
2300 La Chaux-de-Fonds 132-12808

BENFINA
Crédits rapides et sûrs
Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413.20 par année.
Ecluse 61
2000 Neuchâtel
038/25 37 45
28-1356

ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES
Bus, camionnettes. Kilométrage, état: sans importance.
Paiement comptant.
077/47 61 89
28-508170

OFFRES D'EMPLOI

Votre avenir nous passionne

EMPLOIS IMMÉDIATS
Pour différentes entreprises de la région, nous cherchons:
maçons
manœuvres de chantier avec au minimum 2 ans d'expérience
grutiers
machinistes
carreleurs
serrurier soudant l'aluminium
peintres expérimentés
plâtriers expérimentés
monteurs électriciens et aides
Olivier RIEM attend votre appel.
PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #
132-12809
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

URGENT!
Entreprise de la place cherche tout de suite ou à convenir
MENUISIERS-CHARPENTIERS
039/28 65 31 132-12802

Restaurant cherche:
cuisinier(ère) à temps partiel ainsi qu'un **aide de cuisine**
Ecrire sous chiffres D 132-758080 à Publicitas case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds 2

Police-secours 117

VACANCES - VOYAGES

VOYAGES-EXCURSIONS
WITTWER
SPÉCIAL FÊTE NATIONALE:
Lundi 1er août
LOETSCHENTAL - FAFLERALP
Dép. 7 h 15. Fr. 69.- (repas midi inclus)
AU VIEUX CHALET À CRÉSUZ
avec buffet campagnard et orchestre champêtre compris. Dép. 12 h 45. Fr. 64.-
FEU D'ARTIFICE À BRUNNEN LAC DES 4 CANTONS
Dép. 12 h 45. Fr. 39.-
Demandez notre programme détaillé! Renseignements et inscriptions:
LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 65
Tél. 039/24 15 24

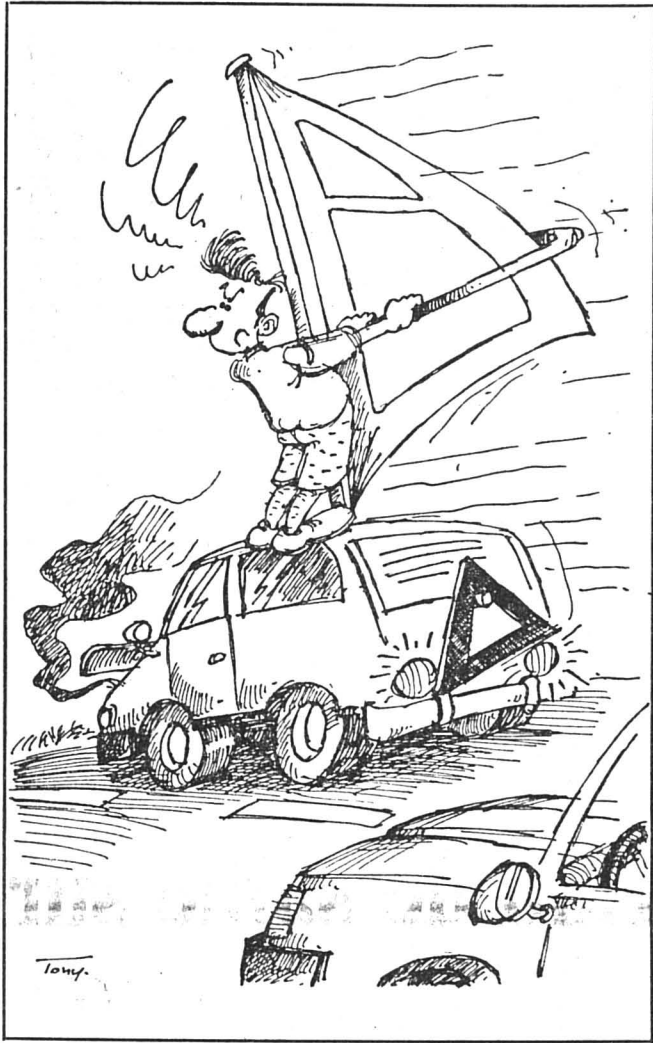
IMMOBILIER

Appartement 3 pièces, original. Sous les toits. Cheminée de salon. Dans un petit immeuble neuf.
LA CHAUX-DE-FONDS
Mensualité achat dès **Fr. 1'206.-** + charges.
Tél. 038/25 94 94

Expo sur 5 étages
Le Bonheur ça se meuble
MEUBLES TAPIS RIDEAUX
Leitenberg
Grenier 14 La Chaux-de-Fonds
Téléphone (039) 23 30 47
ouvert durant toutes les vacances
Horaire: Matin 9 à 11 h 30
après-midi 14 à 18 h 00
132-12218

OUVERT pendant les vacances horlogères
(9 h 00 - 12 h 00 / 14 h 30 - 18 h 00)

BIJOUTERIE Mayer Stehlin
LA CHAUX-DE-FONDS
avenue Léopold-Robert 57
039/23 41 42
Maison spécialisée en Horlogerie et Bijouterie
132-12398



Feu: 118

AVIS OFFICIEL

Mise à l'enquête publique
En application des articles 64 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957 **met à l'enquête publique** le projet présenté par le bureau d'architecture Sarnafil, au Mont-sur-Lausanne, au nom du **Tennis-Club de La Chaux-de-Fonds** pour la construction d'une halle gonflable, démontable, utilisée pendant la période hivernale sous l'article 9551 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, Grenier 56. Les plans peuvent être consultés au bureau de la Police du feu et des constructions, 3e étage, passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, du 15 juillet au 3 août 1994. Toute personne estimant son droit d'opposition justifié adressera par lettre recommandée sa réclamation au Conseil communal dans le délai mentionné ci-dessus.
Conseil communal
132-12393
Vidéotex: * NE #
Audiotex: 24 21 21

CREDIT RAPIDE
038 511833
DISCRETION ASSURÉE
TEL. DE 0930 A 2030
MEYER FINANCE + LEASING
TIRAGE 28
2520 LA NEUVEVILLE
EXPL. TAUX: 15,9%
MONTANT DURÉE COUT MOIS
5.000.- 12 M. 413.20 45100
6 1576

tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
039/23 39 55
OUVERT pendant les vacances!
132-12385

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN SA MÉZIÈRES
021 903 24 45

Publicité intensive, Publicité par annonces

MINI-ANNONCES

demandes d'emploi
Particulier **REPEINT VOTRE APPARTEMENT** à bon prix. Vendredi, samedi.
039/31 70 71 157-500324

immobilier
Au Locle, Cent-Pas 6, à louer tout de suite: **1 APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**, tout confort et cheminée, Fr. 1300.- charges comprises; **1 DUPLEX DE 3 PIÈCES**, tout confort et cheminée, Fr. 1100.- charges comprises; **1 BEAU STUDIO**, tout confort, Fr. 550.- charges comprises.
038/25 68 02 28-501365

Le mot mystère

Définition: rouge vif, un mot de 8 lettres
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.
Solution en page 3

R	I	O	V	A	A	V	E	E	T	I	C	L	A	C
E	T	E	I	R	A	V	M	U	N	E	D	O	U	D
I	E	R	E	S	I	S	E	R	B	I	L	O	S	S
P	E	M	I	L	I	L	T	O	E	R	A	I	I	L
O	A	B	L	V	E	V	L	A	S	R	A	M	U	T
C	I	A	L	A	I	T	E	A	B	L	D	B	E	S
S	G	N	E	A	C	A	U	T	G	A	I	N	E	S
E	E	E	D	T	G	V	L	N	E	E	I	L	E	R
C	M	I	U	R	A	V	A	A	I	S	U	S	E	C
O	O	B	V	G	E	E	T	L	U	M	U	T	S	E
R	E	N	E	R	R	C	U	U	O	R	S	R	L	E
D	E	E	T	P	M	O	C	L	A	U	E	A	G	R
R	R	I	A	R	P	L	L	U	B	N	T	A	N	I
E	G	A	N	E	E	E	L	O	R	A	T	R	T	G
E	L	O	T	S	T	S	R	O	N	O	N	E	E	E

FINANCE

1000

Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12
Xprocrédit

D/m/20/Mo

amitié, mariage
RETRAITÉ, bonne présentation, désire rencontrer dame pour sorties amicales et dialogues. Ecrire sous chiffres F 132-758077 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

vacances, voyages
CASLANO, LAC DE LUGANO. Maisonnets ou appartements. Dès Fr. 22.- par personne. 091/71 41 77 24-328

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

A Abaissé Abats Admis Anglais Avoir	B Barbue	C Calcite Calme Caméra Cendre Compte Contre Copier	D Début	E Ecoles Erigé Galbé Ibis Lauréate Libre Lobe Loutre Lubie Minute Mollet	N Natale Nier	O Oindre Oisiveté Ordre Orgue Orner Otage	P Poulie Près	R Robuste	S Sang Savage	T Tard Trivial Tuante Tumulte	U Ululant Usine	V Variété Vertige Vieille Village Vrillage
--	-----------------	---	----------------	---	-------------------------	---	-------------------------	------------------	-------------------------	---	---------------------------	---

roc-pa 92

DIVERS

Just ELECTROMENAGER
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

- Toutes les marques • Prix imbattables
- Conseil professionnel • Service de réparation
- Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et raccordement

Lave-vaisselle
Bosch SPS 5122
Indépendant, largeur de 45 cm seulement. Idéal pour des petites cuisines.
H 85, L 45, P 60 cm.
Loc./m.* 67.-
AS inclus **999.-**

Réfrigérateur
Novamatic KS 1530-IB (butane) Contenance 140 l, 19 l pour le compartiment congélation***. Dégivrage automatique de l'espace de réfrigération.
H 85, L 55, P 60 cm.
Loc./m.* 36.-
AS inclus **748.-**

Cuisinière
Electrolux FH 953
Cuisinière indépendante avec 3 plaques de cuisson. Four avec chaleur supérieure et inférieure. Gril.
H 85, L 50, P 60 cm.
Loc./m.* 35.-
AS inclus **698.-**

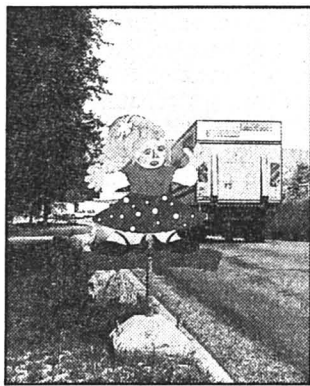
Congélateur
Novamatic TF 131-IB (butane) Contenance 92 l. 0,95 kWh/24 h. Système de réfrigération au gaz naturel.
H 85, L 50, P 60 cm.
Loc./m.* 38.-
AS inclus **628.-**

- Nous éliminons vos anciens appareils
- Livraison contre facture • *Durée de loc. min. 3 mois
- Abonnement-service compris dans les mensualités
- Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock • Appareils encastrables ou indépendants toutes normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition
- Garantie du prix le plus bas!
- Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

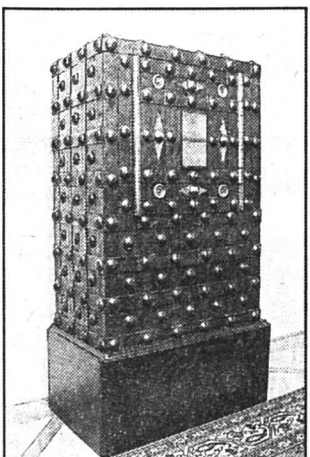
FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!
La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01
Service de commande par téléphone 021 312 33 37
05-2569-160-437

Rédaction
LOCALETél: 039/210 210
Fax: 039/210 360Irène BROSSARD
Alain MEYRAT

BRÈVES

Prés-Verts - Cerisier
Attention, enfants!

Sur la route du Cerisier et la rue des Prés-Verts, de charmants enfants ponctuent le trajet; ce sont des figurines en contre-plaqué. La surprise des automobilistes est ainsi suivie d'un redoublement d'attention. Amusant, le message est très clair: attention! Vous pouvez vous trouver nez à nez avec des enfants. On ne sait exactement comment ces bambins ont poussé là mais l'initiative est heureuse. (ib-photo Henry)

Musée d'histoire
et médaillier
L'expo tire à sa fin!

Pour ceux que les faux billets font douter de la valeur du franc suisse, et pour les Chaux-de-Fonniers en mal de découverte, il existe un remède: l'exposition «Notre franc, monnaies, symboles» du Musée d'histoire et médaillier. Elle propose un itinéraire historique, de l'ancienne Confédération où cantons et villes battaient monnaie, jusqu'aux pièces actuellement en circulation. Les portes de cette exposition se fermeront définitivement le 14 août. (pfb - photo Gerber)

Chantier ouvert à la rue des Entilles, entre Numa-Droz et Léopold-Robert

Chaleur en sous-sol

Dès aujourd'hui, lundi 25 juillet, c'est un gros chantier qui s'ouvre à la rue des Entilles; les travaux dureront jusqu'à mi-octobre et mèneront au remplacement de canalisations datant du début du siècle. En particulier, les conduites du chauffage à distance seront changées. Séquence souvenir: qui donc se souvient que là, en sous-sol, court l'une des premières installations de ce type en Suisse?

Outre les désagréments qu'ils provoquent, les trous béants des chantiers racontent aussi l'histoire d'une ville. Le chantier qui s'ouvre aujourd'hui rue des Entilles dévoilera plusieurs chapitres. A celui concernant l'alimentation en eau courante, on découvre des canalisations d'eau datant de 1900 à 1925, époque où le quartier était en plein développement, avec la construction de nombreuses maisons locatives.

UTILISER LA VAPEUR

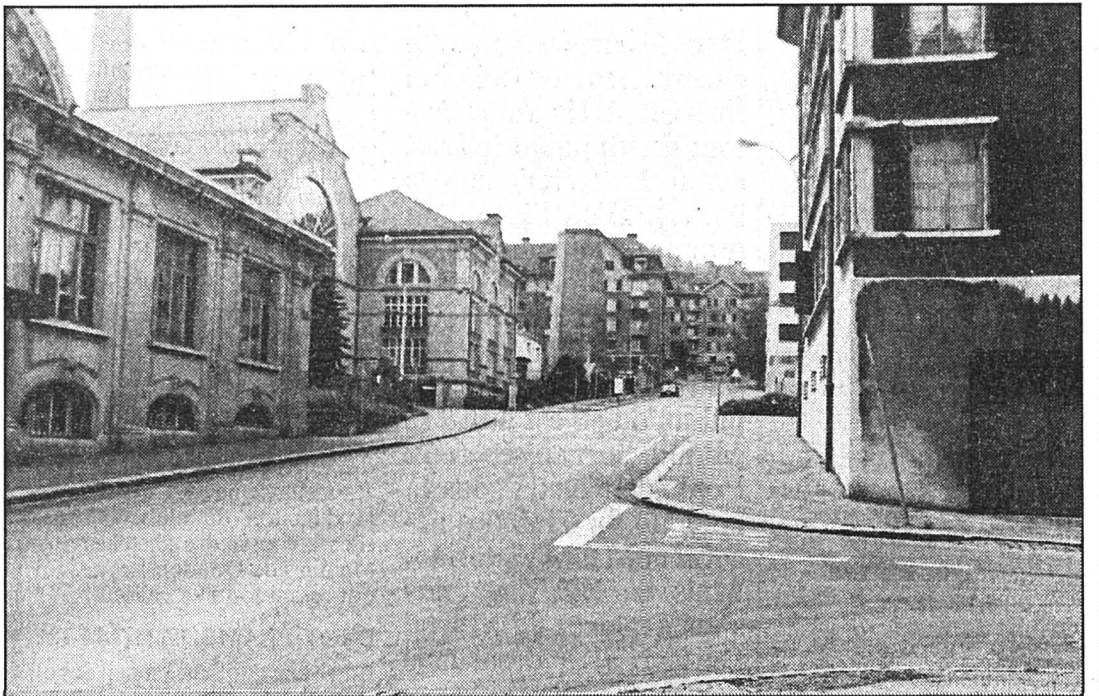
Déjà, l'usine électrique s'imposait, majestueuse, construite entre 1905 et 1907 par l'architecte chaux-de-fonnier Louis Reutter.

Alimentée au charbon, une machine à vapeur entraînait deux génératrices pour produire de l'électricité. Il y avait donc de la vapeur en permanence, un - ou des - petits malins ont pensé: et si on chauffait les immeubles voisins avec toute cette chaleur?

L'idée autant que la réalisation étaient nouvelles pour l'époque. Le constructeur des installations a fait ses armes sur le réseau chaux-de-fonnier, le premier de la région, et l'un des premiers de Suisse. On était en 1926 et une centaine d'appartements des maisons communales de Agassiz, Tertre et Succès ont bénéficié de la douce chaleur sortie de l'usine électrique.

Ensuite le coke, acheté à l'usine à gaz, a remplacé le charbon dans les chaudières; les gens qui ont grandi dans le quartier se souviennent des chevaux qui amenaient le combustible. Puis, en 1967, l'essence légère a été utilisée jusqu'à la crise pétrolière de 1973 qui a mené à l'usage du mazout. Mais dès 1981, c'est le gaz qui sert à la production d'énergie et de chaleur. Entre-temps et depuis belle lurette, la machine à vapeur avait cédé la place à un moteur Diesel. Dans un proche avenir, et normes Opair obligeant, les chaudières devront être assainies. Une étude est menée pour envisager d'installer un groupe chaleur-force.

Le réseau du chauffage à distance a été développé dans les



Réfection des réseaux d'eau, d'électricité, de gaz et de chauffage à distance L'Usine électrique de Numa-Droz alimente, depuis 1926, l'un des premiers chauffages à distance de Suisse. (Henry)

années 1950 à 1955. Aujourd'hui, il s'étend sur 2,2 km et alimente l'équivalent de 500 appartements, ainsi que des locaux industriels et des usines.

Le secteur qui court sous la rue des Entilles, jusqu'à l'avenue Léopold-Robert, date donc de plus de quarante ans. Il sera rénové en profitant du chantier ouvert pour d'autres interven-

tions, eau et gaz en particulier, travaux suivis d'une réfection totale de la chaussée.

Inscrit au crédit d'investissement de 7,6 millions voté par le Conseil général le 26 janvier 1993, ce chantier des Entilles représente un montant de 870.000 francs. Avec celui qui s'ouvre également aujourd'hui au Crêt-

du-Loche, c'est l'un des derniers chantiers du programme d'entretien 1993 et 1994. (ib)

● Pour en savoir plus sur le quartier et l'Usine électrique, plongez dans le guide de la ville «Bon pied, bon œil», qu'on obtient en librairie, en kiosque et à l'Office du tourisme.

Foyer Handicap accueille ses amis polonais

Grain de sable sur la langue

Rendant la pareille au Centre de réadaptation de Konstancin, Foyer Handicap accueille ces jours-ci un petit groupe de handicapés polonais. Si, de part et d'autre, on se dit très heureux du contact établi l'an dernier, la barrière des langues apporte un bémol à la portée de l'entreprise. Après deux semaines d'un programme chargé, Suisses et Polonais auront pourtant fait un pas supplémentaire vers la compréhension mutuelle.

Début 93, les responsables de Foyer Handicap ressentaient le désir d'établir des liens, et pourquoi pas de construire une relation durable, avec leurs homologues d'un ex-pays de l'Est. Très vite, une employée polonaise du foyer aiguillait les Chaux-de-fonniers sur son pays natal; la très active association cantonale Pro Polonia contribuait, elle, à établir la liaison. En été de l'an-

née dernière, huit résidents et quatre accompagnants de Foyer Handicap étaient les hôtes du

Centre de réadaptation de Konstancin, à proximité de Varsovie.



Foyer Handicap favorise les contacts

Un groupe de handicapés polonais sont en visite. (Henry)

Aujourd'hui, c'est au tour des Polonais d'être accueillis en terre étrangère. Sept handicapés et quatre accompagnants ont fait le déplacement de La Chaux-de-Fonds. Durant deux semaines d'un programme inventif, ils se sont familiarisés avec le mode de vie d'Helvétie. Pour certains, le voyage constitue le reste de la première sortie hors de Pologne. Après La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel - Lausanne - Berne - Yverdon - Grindenswald bénéficieront de leur regard étonné. Et la liste n'est pas exhaustive!

Exigence de place oblige, si l'infrastructure de Foyer Handicap est mise à la disposition des hôtes polonais, on a dû faire appel à la générosité du Centre IMC pour les héberger. Quant à la prise en charge, elle est le fait conjoint des accompagnants polonais et de trois personnes de Foyer Handicap. Soulignons en

outre que l'opération est possible grâce au financement de l'association Foyer Handicap action.

Au-delà de l'enrichissement personnel et des liens créés, les invitations réciproques entre Suisses et Polonais permettent aux handicapés et aux professionnels d'appréhender de visu les réponses différentes apportées aux problèmes du handicap. Il faut néanmoins tempérer un peu l'enthousiasme. Si le désir de découverte est bien réel, la barrière de la langue vient contrarier des relations qui restent de ce fait un peu superficielles.

Il est évidemment trop tôt pour tirer les leçons définitives de l'expérience. Si sa reconduction dépend d'une évaluation objective, on espère de part et d'autre pouvoir renouveler ce qui reste une belle entreprise d'ouverture sur l'autre. (pfb)

Chorale des Forges

Le cœur voyage

Plus de deux cents enfants, dont une bonne partie de la chorale des Forges, ont chanté, le samedi 25 juin dernier, à Chavornay (VD), en faveur de l'enfance défavorisée de Suisse.

L'association «Une voix pour des enfants sans voix» avait en effet organisé une grande fête au profit de SOS enfants, de Pro Juventute et de l'Ecole Pestalozzi.

Le clou de la fête devait être un chant de solidarité chanté par de nombreuses chorales d'enfants venus, comme les jeunes Chaux-de-Fonniers, de toute la Suisse romande.

Hélas de nombreux désistements ont diminué la quantité attendue, mais la qualité et surtout l'émotion y étaient. (rgt - photo A. Martin)



Des nouvelles de l'Association «Opération Jérémie»

Jérémie de retour à Villiers

De Paris, les nouvelles de Jérémie sont bonnes. Le jeune Chaux-de-Fonnier, qui a été opéré d'une greffe cœur-poumon le 26 juin dernier, se porte au mieux. Plus de 3 semaines après son opération, il ne présente aucun signe de rejet; jeudi dernier, il a pu quitter l'hôpital de La Pitié-Salpêtrière pour retourner sa chambre, et son ordonnateur, à Villiers-Saint-Denis. C'est dans cet hôpital qu'il avait déjà patienté de longs mois, chaleureusement entouré, et qu'il poursuivra sa convalescence.

Parallèlement, le comité de l'Association «Opération Jérémie», a informé les parrains de la situation actuelle de Jérémie et du succès de son opération, remerciant chacun pour l'aide

financière apportée. Si les parrainages peuvent désormais cesser, le comité veut néanmoins poursuivre une action d'information sur les dons d'organes.

Afin de sensibiliser la population de la région, et surtout les jeunes, l'Association a souhaité inviter le professeur Cabrol, éminent spécialiste en la matière et ancien chef du service dans lequel Jérémie a été opéré. Sauf imprévu, le professeur Cabrol sera à La Chaux-de-Fonds, les 8 et 9 septembre prochain; il donnera deux conférences dans le cadre de l'Ecole technique du CPJN - l'école de Jérémie - et dans d'autres écoles supérieures de la ville. Une conférence publique est encore agendée au Club 44, jeudi 8 septembre, 20 h 30. (comm-ib)

Les Ponts-de-Martel: un bal en plein été

Foin de la morosité!

Dans les années septante encore, les agriculteurs finissaient les foins autour de fin juillet (c'était avant la technique des balles). D'où l'idée d'un groupe de copains: pourquoi ne pas organiser un Bal des foins, pour fêter l'événement? Cette initiative a duré et perduré, puisqu'on en est à la 21e édition, organisée aux Ponts-de-Martel sous la houlette du Club des accordéonistes «Victoria». Mais ce Bal des foins s'est déplacé: de Martel Dernier, il a désormais lieu, depuis 1984, à la patinoire des Biolles.

tre musiciens venus des Montagnes de Travers enchaînaient marches et polkas, notamment le célèbre «Etoile des Neiges» en concert-apéritif, tandis que les Ponliers et amis d'autres lieux s'assemblaient sur les bancs pour vider un coup de blanc en discutant le coup.

Ce Bal des foins n'a plus de président cette année. Depuis le départ de Pierre-André Decrauzat, c'est Lucette Jacot, vice-présidente du Club d'accordéonistes Victoria, qui assure l'intérim, nous a indiqué Pierre-André Currit, secrétaire dudit club. Rappelons que M. Currit assure la direction du club Victoria, sans compter des sketches aux tonalités de Doudou Legras qui ont réjoui toute la vallée.

BROT-PLAMBOZ ÉTAIT LÀ

Entre deux polkas, hier en début d'après-midi, M. Currit nous a expliqué que pour organiser ce Bal des foins, le comité ne manquait jamais de bénévoles. Pas forcément des membres de Victoria, puisque celui-ci compte 14 musiciens, alors qu'il faut bien compter sur quelque 80 personnes de bonne volonté pour assurer la bonne marche de la manifestation.

Cela dit, comme le précisait M. Currit, il y a davantage de gens de l'extérieur, notamment de Brot-Plamboz, que de Ponliers à venir assister à cette fête.

La formule du Bal des foins n'est pas près de s'éteindre. On



Accordéons parmi les sapins

Une équipe de musiciens des Montagnes de Travers en pleine action.

(Favre)

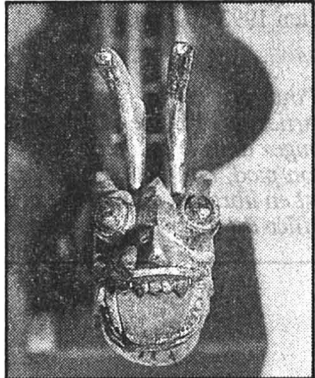
Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

BRÈVES

Les trésors du Musée
d'horlogerie

Un dragon qui réveille



Dans la série des curiosités du Musée d'horlogerie du Château des Monts, vous pouvez voir ici une horloge à feu chinoise du XVIIIe siècle. Un genre de réveil-matin où la pile était encore une technique à venir. Cet étrange mesure-temps se présente sous la forme d'un dragon, animal fabuleux emblématique de la Chine. Le corps allongé supporte une baguette combustible qui se consume lentement et indique l'heure d'une manière relativement exacte. Quant au principe inventé pour réveiller les dormeurs ou alerter les guets, c'est un peu l'œuf de Colomb: simple, mais il fallait y penser. On suspendait à l'endroit marquant l'heure voulue deux petits poids reliés par un fil. Lorsque celui-ci était coupé par la combustion, les poids tombaient dans un bassin de cuivre. Gong!
(Imp/photo Favre)

LOTO FRANÇAIS

Premier tirage
22 - 29 - 30 - 35 - 38 - 42
Numéro complémentaire: 21

Deuxième tirage
2 - 7 - 14 - 18 - 21 - 34
Numéro complémentaire: 31

NAINANCE

Pressé de montrer le bout
de son petit nez

FLORENT

est né le 22 juillet 1994
pour la plus grande joie de
TATIANA et ses parents.

Clinique LANIXA S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds

Famille
Gilles PEPIOT
Souvenir Français 7
25130 Villers-le-Lac

Le Tour de France faisait étape samedi dans le Haut-Doubs

La grande boucle se met au vert



Le Tour dans le Haut-Doubs

La caravane publicitaire a attiré petits et grands.

(Henry)

Avant le final sur les Champs-Élysées et l'arrivée triomphale de Miguel Indurain pour une quatrième victoire consécutive, les coureurs n'ont pas manqué leur passage dans le Haut-Doubs, en offrant un sprint magnifique à Malbuisson, au bord du lac Saint-Point, remporté par Abdoujaparov, l'homme au maillot vert, histoire de mettre en harmonie les couleurs du peloton à celles d'une région qui a fait une véritable haie d'honneur au «Tour de France».

Ce tour dont on a dit cette année qu'il battait des records de vitesse, samedi il flânait, il musardait entre sapins et gentianes. Relâchement compréhensible avant le final? Notre chauvinisme nous poussera à avancer que c'était plutôt la faute au décor. Mais la foule, des dizaines et des dizaines de milliers de personnes, sur les rives du lac, aux balcons, dans les arbres, sur les toits ou au bord de la route, elle n'avait que faire du décor. Il lui fallait ses héros, qu'elle attende longtemps, même très longtemps et les voir un petit peu et même très peu. Paradoxe de la Grande Boucle, jamais aussi bien illustré que lors de

cette arrivée d'étape dans le Haut-Doubs.

EN ACTION

Pour assurer le bon déroulement de cette gigantesque manifestation, un imposant dispositif avait été mis en place notamment autour du lac Saint-Point. Outre la gendarmerie, l'armée et même les scouts avaient été mobilisés pour permettre à chacun de s'installer le plus confortablement possible et d'attendre le passage des coureurs. Jamais encore ce site, célèbre point de rendez-vous des pêcheurs de truites de brochets ou de corégones, n'avait connu pareille affluence. Les voitures parmi lesquelles on notait une forte proportion de plaques neuchâtelaises et vaudoises, formaient un véritable chapelet autour du lac Saint-Point.

Malbuisson, «la plus petite commune à avoir jamais accueilli une étape du Tour de France», a réussi à installer dans ses murs un géant dix fois plus grand qu'elle en population et ceci n'est pas le moindre exploit réalisé par les élus et habitants du secteur, qui ont fait le pari de se servir du «Tour» comme vecteur promotionnel fixant

l'image de notre région axée sur la nature et les possibilités de loisirs qui s'y rattachent. Podiums protocolaires, émissions en direct à la télévision, compte-rendu de la presse écrite, flashes radio laisseront des traces.

UN CONTRE-LA-MONTRE

Déjà, comme Philippe Mathieu, directeur de la communication du Conseil général du Doubs n'a pas manqué de la rappeler: «Nous avons la certitude d'accueillir dans les quatre ans qui viennent une étape contre la montre individuelle du Tour de France. D'autre part, les tractations avec la Fédération française de cyclisme concernant l'organisation des championnats de France sur route amateurs et professionnels sont bien avancées. «Le mariage d'amour entre la petite reine et le Haut-Doubs n'est pas près de se terminer pour notre plus grand bonheur. Car bien sûr, nous avons tout à y gagner. N'a-t-on pas vu après l'arrivée de l'étape de samedi, les miss à la couleur rouge de la célèbre boisson d'outre-atlantique, délaissier leur breuvage favori pour un non moins célèbre «Pontarlier-Anis» bien de chez nous. (r.v.)

Assemblée du FC Azzurri-Le Locle

3e ligue dans la mire!

Le FC Azzurri-Le Locle, qui compte 112 membres actifs et passifs, a tenu son assemblée générale sous la présidence d'Antonio Incontro et en présence de 42 membres.

La saison 1993-1994 s'est présentée sous un aspect positif. Le bilan financier s'est soldé par un bénéfice de 934 francs. M. Incontro a rappelé les faits saillants de la saison passée: la 1re équipe a terminé au 3e rang en 4e ligue. La 2e garniture évoluant en 5e ligue a terminé également au 3e rang. A noter aussi que les vétérans ont fini 8e au niveau du championnat cantonal.

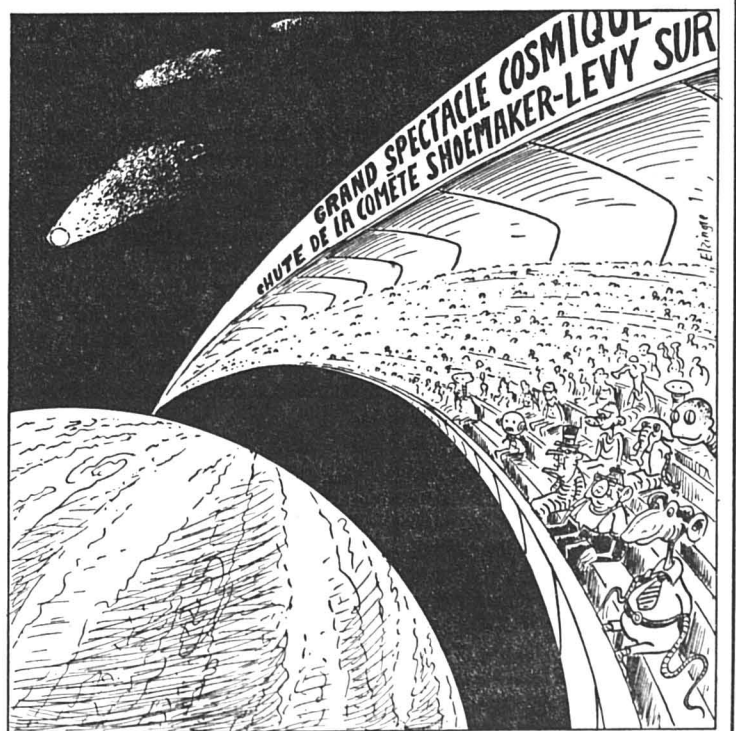
Après un break de trois ans, Jean-Baptiste Todeschini a repris pour la deuxième fois le flambeau et les destinées du club. Les ambitions du nouveau président et de ses collaborateurs sont de monter en 3e ligue

pour la saison 1994-1995, afin de marquer le 15e anniversaire de la société. Concernant cette fête, qui aura lieu en juin 1995, M. Todeschini nous réserve une rencontre de derrière les fagots, nous n'en dirons pas plus!

A souligner enfin que le FC Azzurri n'a actuellement pas assez de joueurs (la section junior fait défaut). Les personnes intéressées peuvent prendre contact avec M. Todeschini.

Le comité 1994-1995 se présente de la façon suivante: président, Jean-Baptiste Todeschini; vice-président, Giuseppe Cammatella; secrétaire et caissière, Josette Matthey-Doret; assesseurs, MM. Boffili, Rais, Da Silva, Tondat, Todeschini; responsable 1re équipe, Salvatore Natoli; responsable 2e équipe, Mettim Tekögen; responsable des vétérans, Francis Meury. (tk)

DUO DU BANC



Val-de-Travers: les sentiers didactiques de la forêt jardinée de Couvet vous attendent

Balades au bois des fées

La forêt jardinée de Couvet est célèbre de par le monde. Les forestiers viennent de très loin pour étudier ce mode de culture, introduit par Henri Biolley dès 1881. Mais point besoin d'être spécialiste pour apprécier le charme des futaies, où la coupe rase a été remplacée par une gestion plus rigoureuse. Depuis deux ans déjà, deux sentiers didactiques offrent à chacun l'occasion de s'instruire.



Couvet
 Les feuillus côtoient les conifères; les arbres centenaires cohabitent avec les jeunes plantules: ce sont les bases de la forêt jardinée.

La forêt jardinée, par opposition à la forêt dite régulière, se caractérise par un mélange d'arbres de toutes dimensions, la jeune plantule côtoie son aïeul gigantesque, une, deux ou trois fois centenaire; ses parents, oncles, frères emplissent le reste de l'espace de leur couronne. Jamais on ne replante, parce que la forêt se régénère toute seule; jamais non plus, on ne procède à des coupes rases.

Le principal sentier didactique est situé dans la forêt de l'Envers (versant exposé au nord). La balade, longue de 4 kilomètres pour une dénivellation de 170 mètres, dure deux heures. Depuis la gare RVT, où on trouvera des places de parc, il faut monter en direction du

Burcle jusqu'en lisière de forêt. Le départ du sentier se situe à 350 mètres seulement de la gare. **IMPRESSIONNANT GÉANT**
 En suivant la baguette magique de la fée, logo de l'Association Région Val-de-Travers, le promeneur découvrira dix stations – des plaquettes en bois – qui lui permettront de s'instruire. On lui expliquera le martelage, l'importance du rôle protecteur de la forêt jardinée prête à braver ouragans et chutes de pierre, les dégâts causés par les chevreuils

aux jeunes arbres, et on lui offrira la possibilité de contrôler l'embonpoint du «sapin président» à l'aide d'une ceinture de métal fixée au pied du tronc. «Le président»? C'est le plus grand sapin de la forêt communale de Couvet. Cet impression-

nant géant mesure plus de 55 mètres, une hauteur qui s'accroît encore d'environ dix centimètres par an en dépit de ses quelque 250 ans! Cet étonnant conifère se rapproche du record suisse détenu par un sapin de l'Emmental haut de 57,35 mètres lorsqu'il fut terrassé par la foudre.

GUIDE INDISPENSABLE

Le sentier dit complémentaire, dans la forêt de l'Endroit, invite à une balade d'une heure sur une distance de deux kilomètres pour un dénivelé de 120 mètres. Le départ se situe à quelque 250 mètres de la gare CFF. Cette fois, le promeneur pourra découvrir six stations dans cette forêt qui est, dans sa partie inférieure, un ancien pâturage boisé. A mesure de sa progression, il rencontrera une forêt de meilleure qualité caractérisée surtout par la présence importante de feuillus. Vers la fin du parcours, le randonneur découvrira la carrière de la Rochettaz, dont la pierre servit à bâtir la plupart des anciennes maisons de Couvet.

Pour jouir pleinement de ces deux excursions, il faut se munir du guide intitulé «La forêt jardinée, balades au bois des Fées». Une fort jolie brochure décrivant les seize stations, carte et illustrations à l'appui, disponible gratuitement au bureau communal et à la gare RVT de Couvet, ainsi qu'à l'office du tourisme du Val-de-Travers (téléphone 038/61 44 08). (mdc)

Rédaction de NEUCHÂTEL
 Tél: 038/21 26 08
 Fax: 038/21 38 34

Rédaction du VAL-DE-TRAZ
 Tél: 038/21 26 03
 Fax: 038/21 38 34

Rédaction du VAL-DE-TRAZ
 Tél: 038/61 38 77
 Fax: 038/61 36 82

BRÈVES

Neuchâtel

Michel Tournier

Deux conférences sont données sur un grand écrivain contemporain, Michel Tournier, dans le cadre du Cours de vacances de l'Université. Thérèse Jeanneret, professeur au Séminaire de français moderne, a choisi pour thème: comment adapter pour les enfants «Vendredi ou les Limbes du Pacifique»? Les deux exposés, ouverts au public, se déroulent aujourd'hui et demain, de 11 h 05 à 11 h 50, salle RE 48 de la Faculté des lettres (Jeunes Rives). (at)

Le Landeron

Perte de maîtrise

Un automobiliste du Landeron, M. D. S., circulait, samedi à 5 h, de Lignières au Landeron. Peu avant la hameau du Monthey-du-Haut, il perdit la maîtrise de son véhicule qui traversa la chaussée et termina sa course en contrebas du talus contre un arbre. Quelques dégâts sont à déplorer.

Lignières

Début d'incendie

Samedi vers 2 h 20, un début d'incendie s'est déclaré au Centre de pilotage, à la suite probablement d'une défectuosité technique d'un des six congélateurs placés dans un local en bois dont la totalité a brûlé. Par chance le restaurant n'a pas été endommagé. Le centre de secours du Landeron ainsi que les pompiers de Lignières ont été dépêchés sur place.

Routes des Cernets

Fermeture temporaire

La route menant des Verrières aux Cernets, de la voie de chemin de fer au restaurant, va prochainement subir une cure de jouvence. Un nouveau revêtement sera en effet posé. Ces travaux créeront inévitablement quelques perturbations au niveau du trafic. Durant la phase préparatoire entre le 25 juillet et le 1er août, le chantier sera mobile et la route laissée ouverte. Toutefois la prudence sera de rigueur et de légères attentes seront à prévoir. Lors de la pose du revêtement entre le 2 et le 5 août, la route sera alors fermée de 7 h à 18 h et la circulation déviée par Les Bayards, Le Cernil, Les Jordans, Chincul et la Planée. En fonction de la météo, des changements de dates ne sont pas à exclure. (comm-paf)

Piscine d'Engollon

Touche de gaieté pour du sérieux

En collaboration avec la Ligue suisse contre le cancer, la Société de sauvetage du Val-de-Ruz a organisé, samedi, une journée de jeux à la piscine d'Engollon. Il s'agissait de sensibiliser adultes et enfants contre les maladies provoquées par le soleil. La peau résiste bien mais le mélanome malin peut l'attaquer et mettre votre vie en danger. Dans

notre pays, chaque année, près de 800 personnes sont touchées par le mélanome, ce qui place la Suisse – avec la Norvège – en tête des Etats européens.

Deux animateurs ont installé samedi un stand d'informations très coloré pour attirer les parents et sensibiliser les jeunes. Des échantillons de crème so-

laire furent alors distribués et des jeux organisés. Comment faut-il se protéger du soleil? C'est simple: «Rester à l'ombre entre 11 heures et 15 heures (heure d'été); au soleil, mettre un chapeau, des lunettes de soleil et des habits légers pour se protéger; utiliser des crèmes solaires avec un indice de protection élevé; respecter ces règles

non seulement à la piscine mais aussi dans toutes les activités et, finalement, ne jamais laisser un nouveau-né au soleil.»

Autour du stand, différents jeux furent organisés comme le jeu du diabololo, celui des tubes mélodieux, du «dévilsticks», des assiettes de jonglage et d'autres encore... Dommage, le soleil

n'étant pas de la partie, il y avait peu de monde à la piscine d'Engollon pour profiter de ces informations.

Les animateurs passent ainsi 13 journées dans les piscines de la Suisse romande; une telle animation a également eu lieu à Neuchâtel, au Nid-du-Crô. (ha)

Réfection de la N5 au Landeron

Quatre pistes pour l'automne

Le Service cantonal des ponts et chaussées est à quelques semaines de la fin des travaux de réfection qu'il a entrepris sur les ouvrages d'art de la N5, entre Cornaux et Le Landeron. Un tapis d'asphalte a été posé à la fin de la semaine passée. Pour assurer une parfaite tenue au revêtement, la route a été fermée durant quelques heures à la circulation.

Roland Monnier, ingénieur des ouvrages d'art, n'aime pas la tôle ondulée sur les routes... et il

n'est pas le seul, convenons-en. Dès lors, pour assurer une surface plane au nouveau revêtement du viaduc ouest de la N5 au Landeron, la circulation a été interrompue et détournée par le sud du lac de Biemme, sur la demande officielle du canton de Berne. «Ce pont est souple», explique-t-il «et les trépidations auraient provoqué des ondulations de l'asphalte avant qu'il ne se fige».

L'enrobé, qui sert usuellement de revêtement, est effectivement remplacé par de l'as-

phalte sur les ouvrages d'art. Cette matière est coulée sur la route à une température de 220 degrés et elle réagit comme un liquide jusqu'à son refroidissement. Secouée, elle produirait donc des vaguelettes, un effet désastreux pour un revêtement dont la durée de vie est de vingt à vingt-cinq ans. Une impressionnante machine égalise l'asphalte sur toute la largeur de la route, du gravillon est réparti sur la masse encore chaude et, à une distance calculée en fonction de la température de l'as-

phalte, des rouleaux font pénétrer le gravier dans le revêtement. La machine travaillait, jeudi soir, à la vitesse de 80 centimètres à la minute! Une performance pourtant relativement lente par rapport aux points dont l'engin est capable: 160 à 180 centimètres à la minute...

Le viaduc ouest du Landeron mesure 591 mètres de longueur, mais la réfection a été réalisée sur 620 mètres. L'année passée, le Service des ponts et chaussées a refait la piste nord. Avec les finitions de la piste sud, qui de-

vraient se prolonger jusqu'en octobre, l'ensemble des travaux réalisés sur les ouvrages d'art de la N5, dans le district de Neuchâtel (Cornaux, Cressier, Le Landeron-Est et Le Landeron-Ouest) seront terminés. Plus que de simple travaux de revêtement, ces réfections ont notamment été nécessaires pour des raisons d'étanchéité. Les ingénieurs ont donc tout particulièrement soigné cet aspect sur les ouvrages d'art qui ont été construits au début des années soixante. AT

Société neuchâteloise d'utilité publique

Aide aux institutions

La Société neuchâteloise d'utilité publique (SNUP) a été mise à contribution pour de nombreuses institutions, dont la survie dépendait de son soutien, et ses dons se sont élevés à 121.200 francs durant l'année 1993. Ses comptes enregistrent un déficit de 47.820 francs.

Dans son rapport annuel, le

président Bernard Cousin relève qu'il est toujours délicat de devoir refuser de l'aide, mais que la SNUP ne peut pas intervenir dans des buts qui n'entrent pas dans ses lignes de vue. «Nous ne pouvons et ne devons pas oublier que le bien-être des mal lotis dépend du tissu social que la société maintient», commente-t-

il en regard des contributions qui ont été accordées à une quinzaine d'institutions.

A l'occasion du 50e anniversaire de l'Office social neuchâtelois, le bureau de la SNUP a pris la décision de financer un guide facilitant le travail social dans le canton. «Toutes les institutions

de notre canton ont été répertoriées afin de permettre aux utilisateurs du guide de conseiller leurs clients, patients ou consultants sur les possibilités existantes pour les aider», précise le président.

Le rapport de la SNUP rend compte des activités du Centre pédagogique de Malvilliers, du

home mixte Bellevue du Landeron, de la Commission neuchâteloise de la Loterie romande, de l'Office social neuchâtelois, de la Fondation Constantine, du Service de consultations conjugales, de Parent-Information et de la Médiation familiale. Son budget pour l'année 1993 s'est élevé à 130.405 francs. (at)

Canton de Berne: pour économiser quelques francs de taxe d'élimination

Vandalisme «ordurier»

Les problèmes de vandalisme, qui affectent la société en général, n'épargnent évidemment pas le domaine de l'élimination des ordures. Les cas de décharges sauvages se multiplient dans le canton de Berne, certains citoyens choisissant cette voie illégale pour économiser quelques francs de taxe. La barrière émotionnelle, qui retient normalement chacun de polluer sciemment la nature, s'effrite sous les coups de boutoir du porte-monnaie...

jean n'est pas une spécialité biennoise. La police en a découvert plusieurs autres dans le Seeland. Le responsable présumé de ces décharges sauvages louait ses services, pour récupérer pneus de tracteurs et d'autres véhicules, et déversait la marchandise inutilisable dans le bois le plus proche.

L'OPED SUBMERGÉ PAR LES PLAINTES

Les comportements de ce genre sont devenus tellement courants, sur l'ensemble du canton, que l'Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets (OPED) est submergé par les copies de plaintes déposées contre l'élimination illégale de déchets.

A l'occasion d'une récente réunion consacrée à ce problème, la conseillère d'Etat Dori Born a déploré la dégradation générale des mœurs: «De nos jours, l'essentiel des décharges sauvages est constitué de déchets de chantier. Des maisons détruites sont entièrement enfouies sous terre et l'on construit même des chemins forestiers avec des débris provenant de démolitions. Le plus souvent, l'Etat n'intervient qu'une fois le forfait accompli, et il s'ensuit des mois de tergiversations pour décider si les débris doivent être déterrés et confiés à une entreprise moderne qui se chargera de trier les déchets comme il se doit.»

DE VÉRITABLES DÉCHARGES

Dans certains cas extrêmes, il arrive que de véritables décharges soient installées et exploitées sans la moindre hésitation. Ainsi, par exemple, des congélateurs aux meubles, en passant par les pièces mécaniques et les gravats de démolition, tous les déchets étaient déversés dans la nature, sur la décharge de près d'un hectare qu'exploitait un entrepreneur, sans autorisation, dans l'Oberland.

La dégradation des mœurs et les problèmes de vandalisme, tels qu'on les connaît en milieu urbain, pèsent de tout leur poids dans ces problèmes, selon Peter Friedli, inspecteur cantonal de la pêche. «Le comportement des



Orvin dans le Jura bernois

Déchets encombrants prêts à être brûlés sur une aire d'incinération communale, à Orvin. (oid)

gens vis-à-vis de la nature laisse plus à désirer qu'il y a quelques années», constate-t-il.

Auparavant, l'action des garde-pêche se concentrait sur les déchets provenant de l'agriculture, tels que résidus en décomposition de betteraves sucrières, cadavres d'animaux ou sacs d'engrais. Aujourd'hui, le lit des cours d'eau temporaires est davantage encombré par les ordures ménagères, les objets

encombrants, ou encore les déchets nauséabonds tels qu'aliments décongelés par erreur.

UN CERCLE VICIEUX

Ce genre de décharges sauvages a tôt fait d'attirer les récidivistes. En effet, il suffit à certains de tomber sur une décharge sauvage pour se croire autorisés à déposer leurs propres ordures, ne serait-ce que pour économiser quelques francs de taxe d'élimination...

«Si cette mentalité gagne du terrain, nous sommes battus d'avance, explique Peter Friedli. C'est pourquoi nous devons lutter contre ce genre de procédé.» Pour éviter cette évolution malheureuse des mentalités, le canton table certes sur l'information des citoyens. Mais il est vrai, malheureusement, que les amendes infligées aux responsables de décharges sauvages sont plus dissuasives encore... (oid-de)

Rédaction
du JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

BRÈVES

Bienne

Accident mortel

Samedi soir, un enfant de sept ans a été mortellement blessé dans un accident de la circulation survenu à la route de Neuchâtel, à la hauteur du restaurant «Beau Rivage». Vers 21 h 45, une famille de quatre personnes circulait à la queue leu leu, sur le trottoir parallèle à la route, en direction de Bienne. Tout à coup, un des enfants a chuté sur la chaussée et s'est fait happer par un automobiliste circulant dans la même direction. L'enfant a été mortellement blessé. En vue d'établir les circonstances exactes de l'accident, la police cantonale de Bienne (tél. 032 27 17 17) prie les éventuels témoins de prendre contact avec elle. (pcb)

Bienne

Pharmacie braquée: toxicomane arrêté

Samedi vers 8 h, un inconnu a commis un brigandage à main armée dans une pharmacie de Bienne-Madretsch. La police cantonale a appréhendé, peu ensuite, un toxicomane suisse de 32 ans, fortement soupçonné d'être l'auteur de cette agression. Il se trouve actuellement en détention préventive. Après avoir pénétré dans la pharmacie, l'inconnu avait demandé des médicaments qui ne sont pas remis sans ordonnance. Face au refus de la vendeuse, il sortit une arme à feu et la braqua contre elle. Sous la menace, il réussit à voler quatre boîtes de médicaments, avant de prendre la fuite à bicyclette. Aucun coup de feu n'a été tiré, personne n'a été blessé et l'auteur présumé a été arrêté. (pcb)

Saignelégier

Capitale de l'aïkido

En juillet, Saignelégier devient la capitale mondiale de l'aïkido. Deux stages s'y déroulent en effet au Centre de Loisirs. Le premier stage a rassemblé 150 participants venus de Suisse, d'Allemagne et d'Italie. Onze candidats ont réussi à cette occasion leur ceinture noire. Le second stage, qui s'est achevé ce week-end, a réuni une centaine de participants venus de Suisse, de France, d'Allemagne, d'Italie et d'Amérique du Sud. Maître Tada, 9e dan, venu de Tokyo, a donné ces entraînements. (mgo)

Caisse de pensions du Jura

Premier agent immobilier du canton

La caisse de pensions du Jura est certainement le premier agent immobilier du nouveau canton. Elle possède en effet 33 immeubles comprenant 312 appartements et plus de 8000 m² de surfaces administratives et commerciales, ainsi que 5 logements de vacances (à Churwalden dans les Grisons). Ce parc immobilier se monte à 100 millions.

Par district, ces immeubles se répartissent ainsi: 16% aux Franches-Montagnes (aux Breuleux et aux Genevez), 45% dans la vallée de Delémont (dans la capitale, mais aussi à Courroux) et 31% en Ajoie (Porrentruy, Cornol, Vendlincourt et Courtedoux). Il n'y a aucun Franc-Montagnard dans les 13 membres du Conseil d'administration de la caisse de pensions. Ceci explique peut-être en partie le faible taux d'investissements immobiliers de la caisse de pensions sur la montagne?

À MOUTIER AUSSI

On relèvera que la caisse a engagé la construction d'un immeu-

ble commercial, administratif et locatif imposant au centre de Moutier. Ce projet est devisé à 18,2 millions. La première étape, la construction d'un parking souterrain de 132 places, s'est achevée ce printemps. On notera aussi que cette institution a acquis à Moréport un bâtiment en cours de construction (pour un montant de 14 millions). Il sera en grande partie loué à l'administration cantonale qui entend concentrer ses services.

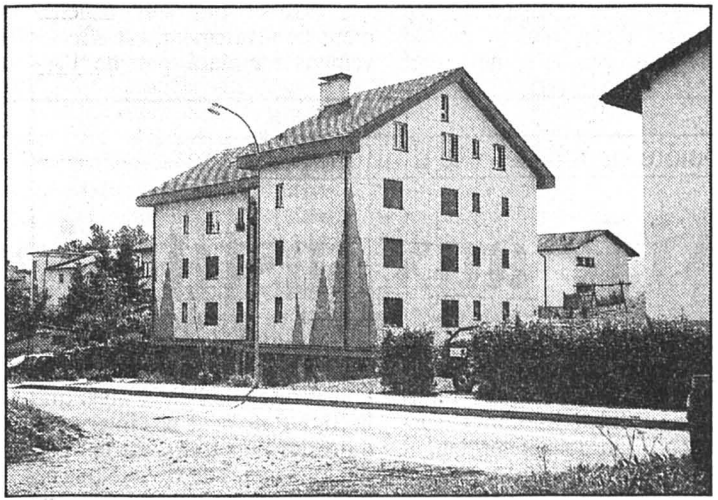
Ceci dit, le rendement des immeubles a atteint 5,7 millions, alors que le rendement net de la fortune de la caisse s'est élevé à 26 millions en 93.

HAUSSE DES MEMBRES

L'effectif des membres de la caisse de pensions a augmenté de 3,8% s'établissant à 5099 personnes, des nouveaux membres venus des services d'aide et de soins à domicile, de triages forestiers ou encore des communes de Coeuve et Glovelier. Le rapport entre pensionnés et actifs demeure favorable avec

un bénéficiaire de pension pour six actifs, d'où des recettes pour 71 millions et 23 millions de dépenses. La fortune de la caisse atteint 483 millions à ce jour. On relèvera encore une augmentation sensible des retraites anticipées. Enfin, la nouvelle loi fédé-

rale sur le libre-passage permet une plus grande mobilité du personnel et la nouvelle loi sur l'encouragement à la propriété permettra, via la caisse de prévoyance, d'utiliser son avoir pour acquérir un logement. Mgo



Les immeubles de la caisse de pensions aux Breuleux. Les bâtiments ont été reliés au chauffage à distance partant de la parquetterie Chapatte. (Impar-Gogniat)

Triste cimetière...

Les gardes forestiers se plaignent amèrement que les bois, particulièrement ceux qui sont faciles d'accès en voiture, regorgent d'appareils ménagers devenus indésirables, tels que les frigos, lorsqu'il ne s'agit pas carrément de véhicules. L'effondrement des prix, sur le marché de l'usagé, a contribué à dévaloriser le commerce d'articles de seconde main.

Aujourd'hui, on demande souvent à l'ultime usager de verser une taxe pour l'élimination de son appareil ou de son véhicule usagé, alors qu'il y a quelques années encore, il se voyait verser une prime...

Tandis que les zones urbaines sont confrontées avant tout à l'élimination illégale de petites quan-

tités d'ordures ménagères, les régions périphériques du Jura bernois, de l'Oberland et de l'Emmental sont aux prises avec les déchets encombrants et de démolition.

Pire peut-être: il n'est pas rare de voir les déchets verts finir en fumée ou déversés dans un ravin où les eaux de percolation risquent de polluer les eaux de surface et la nappe phréatique.

Les responsables de la gestion bernoise des déchets espèrent que la systématisation de la taxe préalable d'élimination, ainsi que la révision de la loi fédérale sur la protection de l'environnement, apporteront une solution à ces nombreux et lancinants problèmes. (oid-de)

Le Peuchapatte

Comptes approuvés

Onze citoyens regroupés autour de Pierre-André Cattin ont approuvé vendredi dernier les comptes 93 de la commune du Peuchapatte.

Ces derniers bouclent avec un léger déficit de 3654 francs pour un roulement de 239.877 francs. (mgo)

PUBLICITÉ



Tramelan
du 28 juillet
au 31 juillet
1994

32e FESTIVAL ÉQUESTRE NATIONAL

avec la participation de l'élite suisse des cavaliers de concours

En attraction:
La Remonte avec batterie et les Dragons bernois

Prix d'entrée: Jeudi/vendredi: gratuit
Samedi/dimanche: Pelouse Fr. 10 -
Tribune Fr. 10 -

Enfants gratuits.

160-12411/4x4

CINÉMAS

RELÂCHE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
GILBERT GRAPE (de L. Hallström avec J. Depp), 12 ans, tous les jours à 18 h 30. IL ETAIT UNE FOIS LE BRONX (de et avec R. de Niro), tous les jours à 21 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LES FLINSTONES-LA FAMILLE PIERRAFEU (de B. Levant avec J. Goodman, R. Moranis, E. Perkins), pour tous, tous les jours à 16 h, 18 h 30 et 21 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
LES ALLUMÉS DE BEVERLY HILLS (de P. Spheeris avec D. Bader), pour tous, tous les jours à 18 h 45, 21 h, mercredi aussi à 16 h 30.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
QUAND J'AVAIS CINQ ANS, JE M'AI TUÉ (de J.-C. Sussfeld avec H. Girardot, P. Bouchitey, S. Lelouch), 12 ans, tous les jours à 21 h. POUCELINA (dessin animé), pour tous, tous les jours à 16 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
LA FAMILLE PIERRAFEU (de B. Levant), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 15, 20 h 45.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
JACK L'ECLAIR (de S. Wincer), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 45.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
POUCELINA (dessin animé), pour tous, tous les jours à 14 h 30 et 16 h 45. BELLES DE L'OUEST (de J. Kaplan), 12 ans, tous les jours à 20 h 30.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
POLICE ACADEMY-MISSION À MOSCOU (de A. Tanner), tous les jours à 15 h, 18 h 15 et 20 h 45.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
BLESSURES SECRÈTES (de M. Caton-Jones avec R. de Niro), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 45.	BIO ☎ (038) 25 88 88
RENDS LA MONNAIE PAPA (de H. Deutch), pour tous, tous les jours à 16 h, 18 h 15, 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
ABSOLOM 2022 (de M. Campnell avec R. Liotta), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 15. SHADOWLANDS (de R. Attenborough), 12 ans, tous les jours à 17 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (de M. Newell avec H. Grant et A. Mc Dowell), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
RELÂCHE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CONCERT: J. Jarmasson, S. Jaumbert, M. Cottet Dumoulin et J. Guyon, trompettes et orgue, Temple, à 20 h 30.	CORTAILLOD
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Coop 3, L.-Robert 100, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Coop, jusqu'à 19 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Beaux-Arts, av. du Premier-Mars, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 7 h 30-13 h 30, 1 turbine.	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: jusqu'au 13 août: lundi 16-19 h, mardi à vendredi 10-12 h et 16-19 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. Exposition temporaire: «Recettes et remèdes», jusqu'au 27 août. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: jusqu'au 13 août: Président-Wilson, fermée; Ronde 9, lundi à vendredi 15-18 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. Fermée.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. Fermée jusqu'au 7 août. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. Fermée jusqu'au 7 août. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. Fermée, réouverture lundi 15 août.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: jusqu'au 20 août: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 17 h; jeudi ouvert jusqu'à 20 h; samedi, fermée. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public). Fermée jusqu'au 15 août.	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. Fermée jusqu'au 8 août. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, jusqu'au 5 août: ouv. tous les jours de 13 h 30 à 17 h 30. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: Sommètres 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELÉMONT
MUSÉES	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Temporairement: œuvres de la Fondation Hermine Maurer, jusqu'au 7 août. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. «Notre franc: monnaies, symboles», jusqu'au 14 août.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). «Le temps d'une exposition», photographies, jusqu'au 4 septembre. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. «Le musée en devenir», acquisitions récentes, jusqu'au 30 octobre. Gianfredo Camesi, peintures, sculptures, installations, jusqu'au 4 septembre. Mardi-dimanche 10-17 h, jeudi 10-21 h (entrée libre). D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
GALERIES	
DU MANOIR. Relâche. J.-C. MEIER. Artistes de la galerie. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS. Ouverture des guichets. J.-P. Gerber, peinture et sculpture, jusqu'au 2 septembre. SONIA WIRTH-GENZONI. Charles L'Eplattenier et ses amis, jusqu'au 31 juillet. Lundi-samedi 14-18 h 30. FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN. Jennifer Mermod, jusqu'au 7 août. Mercredi à dimanche 14-18 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER. Eric Péter, peinture, jusqu'au 31 juillet. Tous les jours 10-18 h.	LA SAGNE
GRAND-CACHOT-DE-VENT. M. Rodriguez-Antoniotti, peinture, jusqu'au 7 août. Mercredi à dimanche, 14 h 30 à 17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
DITESHEIM. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DE L'ORANGERIE. Relâche.	NEUCHÂTEL
2016. Relâche.	HAUTERIVE
L'ENCLUME. Relâche.	BÔLE
NUMAGA. Relâche.	AUVERNIER
DU CHÂTEAU. Gabrielle Chirienti, jusqu'au 30 août. mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
NOELLA. Gianfredo Camesi, «Signes particuliers», jusqu'au 30 septembre. Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h.	LA NEUVEVILLE
DI MAILLART. Patrick Roschli, photos et aquarelles des forêts tropicales de Borneo, jusqu'au 10 septembre. Mercredi à vendredi 14-18 h.	LE LANDERON
DU SOLEIL. Coghuf, «portraits», jusqu'au 7 août. mardi-dimanche 9-23 h.	SAIGNELÉGIER
COLLÉGIALE. René Myrha, objets-peintures, jusqu'au 18 septembre. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
ABBATIALE. Jean Zuber, peintures 1984-1994, jusqu'au 11 septembre. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY

Tir en campagne dans le district du Locle

Distinctions: dites 34!

300 MÈTRES

La Défense, Le Locle (101 participants, 34 distinctions, 47 mentions, moyenne: 58.040). - 64 pts: Barras Roger, La Brévine, Chapatte Pascal, Le Locle, Stucki Jean-Pierre, le Locle. 62 pts: Degoumois Patrick, Bruenried, Henchoz Pierre-André, Le Locle. 61 pts: Beuret Pierre, Le Locle, Brasey Jacques, Le Locle. 60 pts: Berner Pierre (SV), Le Locle, Calame Stéphane, Le Locle, Donzé Raymond, La Chaux-de-Fonds, Jaggi Lothar (J), Col-des-Roches, Jeanneret Michel (J), le Locle, Rogon Eddy-Philippe, La Chaux-de-Fonds, Wagner Albert, Romanel/Lausanne. 59 pts: Blaser André, Le Locle, Droz Jacques (V), Le Locle, Dubois Jean-Louis, Le Locle, Duprithuis Thierry (J), Les Brenets, Guenot Pascal, Le Locle, Huguenin Denis, Le Locle, Wagner Albert, Neuchâtel. 58 pts: Berner Marcel (SV), Le Locle, Billod Daniel, Le Locle, Donzé Henri, Le Locle, Frésard Roger, Le Locle, Gonin Michaël (J), Le Locle, Hofer Paule, La Chaux-de-Fonds, Perrenoud Claude-André, Les Brenets. 57 pts: Berner Pierre, La Chaux-de-Fonds, Boehlen Georges (SV), Renan, Mollier Jean-Michel, Le Locle, Pelet Claude (V), Le Locle, Suter Christian (J), Le Locle, Wicht Corinne, Le Locle, Wicht Raphaël, Le Locle.

Baillolet Roger (V), Le Locle, Christen Patrick, Le Locle, Feller Gottfried (V), Le Locle, Jubin Michel, Le Locle, Pochon Charles, Le Locle. 55 pts: Degoumois Michel, Bruenried, Othenin-Girard Jean-Philippe, Le Locle, Paratte Jean-Bernard, Le Locle, Pochon Christophe, Le Locle, Simon-Vermot Pierre, Le Locle, Stunzi Willy (SV), Le Locle. 54 pts: Peterli Franz (SV), Moutier.

Les Carabiniers du Stand, Le Locle (68 participants, 18 distinctions, 29 mentions, moyenne: 55.880). - 66 pts: Spahr Jean-Louis, Le Locle. 65 pts: Graber Raoul, Le Locle. 64 pts: Favre Jacques, Le Locle, Haldimann Daniel, Le Locle. 62 pts: Lehmann Heinz (V), La Chaux-de-Fonds, Spahr Pierre-André, Le Locle, Tièche Emil (SV), Le Locle. 61 pts: Auter Jacques, Le Locle. 60 pts: Gogniat Willy (V), Le Locle, Marmy Marc (V), Le Locle, Mathey Georges (V), Le Locle. 59 pts: Oes Pierre-Alain, Le Locle, Perrenoud Georges-Henri, Le Locle, Russi Christian, Le Locle. 58 pts: Perreux Eric, Le Locle, Perrin Jacques-Alain, Le Locle, Perrin Jacques-Alain (SV), Le Locle. 57 pts: Ackermann Ulrich, Le Locle, Aymon Jean-Michel, Le Locle, Donzé Marc-Bernard, Le Locle, Donzé Pierre-Jean, Le Locle, Marmy Jean-Marc, Le Locle. 56 pts: Dubied Paul (SV), Le Locle, Haldimann Walter, Le Locle, Sigger Alain, Les Planchettes. 55 pts: Baumann Henri, Le Locle, Buhler Laurent, Le Locle, Fleuty Jean-François, Le Locle. 54 pts: Jeanjaquet Fernand (V), Le Locle.

L'Escoblon, La Chaux-du-Milieu (20 participants, 14 distinctions, 18 mentions, moyenne: 61.583). - 64 pts: Choffet Jacques-André, Le Locle, Oppliger Laurent, La Chaux-du-Milieu, Ray Jean-Louis, La Chaux-du-Milieu, Simon-Vermot Gilbert, Brot-Dessus. 63 pts: Buchs Pierre-Alain, La Chaux-du-Milieu. 62 pts: Zill Clément, la Chaux-du-Milieu. 61 pts: Jeanmairet Raymond, Les Ponts-de-Martel, Saisse-lin René, La Chaux-du-Milieu. 60 pts: Benoit Charles, La Chaux-du-Milieu, Robert Frédéric, La Chaux-du-Milieu. 58 pts: Benoit Olivier, Les Ponts-de-Martel, Simon-Vermot Yves, La Chaux-du-Milieu. 57 pts: Borel Gilles, Les Ponts-de-Martel, Buchs Rachel (J), La Chaux-du-Milieu. 56 pts: Jeanbourquin Grimaud (J), La Chaux-du-Milieu. 55 pts: Huguenin Gilbert, La Chaux-du-Milieu, Siegenthaler Ernest (V), La Chaux-du-Milieu. 53 pts: Kammer François (V), La Chaux-de-Fonds. **La Gentiane, Le Cerneux-Péquignot (40 participants, 17 distinctions, 25 mentions, moyenne: 58.375).** - 68

pts: Fort Lucien, Le Cerneux-Péquignot. 64 pts: Pochon Philippe, Le Cerneux-Péquignot. 61 pts: Huguenin Jean-Pierre, La Brévine, Mollier Bertrand, Le Locle, Simon-Vermot Jean-Claude, Le Cerneux-Péquignot. 60 pts: Vermot Gilles, Le Cerneux-Péquignot, Vuillemez Jean-Pierre, Le Cerneux-Péquignot. 59 pts: Mollier Pierre, Le Cerneux-Péquignot, Mollier Corinne, Le Locle, Thiébaud Jean-Denis, Morges. 58 pts: Billas Laurent, Le Cerneux-Péquignot, Gubler Ruedi, La Châtagnette, Simon-Vermot Louis-Gilbert, Le Locle. 57 pts: Girard Jean-Claude, La Châtagnette, Hirsig Pierre, Le Col-des-Roches. 56 pts: Chapatte Pierre-André (J), Le Cerneux-Péquignot, Cuenot Pierre-André, Le Cerneux-Péquignot, Hirsig Walter (SV), le Locle, Jeanmairet Charle (SV), Les Ponts-de-Martel, Lienert Daniel, Le Cerneux-Péquignot, Simon-Vermot Gérard, Le Cerneux-Péquignot. 55 pts: Amey Claude, les Ponts-de-Martel, Billod Didier, Le Prévoux, Hirsig Christian, Chésard. 54 pts: Simon-Vermot Frédéric (J), Le Cerneux-Péquignot.

Armes de Guerre, la Brévine (26 participants, 8 distinctions, 9 mentions, moyenne: 57.866). - 68 pts: Augsburger Denis, Estavayer-le-Lac. 65 pts: Huguenin Jean-Bernard, La Brévine. 63 pts: Juan Charly, La Brévine, Jeannin Nicolas, La Brévine. 61 pts: Gentil Michel, La Brévine. 60 pts: Gehri Philippe, La Brévine. 59 pts: Schneiter Pierre-Olivier, La Brévine. 56 pts: Huguenin Robert, La Brévine. 55 pts: Matthey Albert Adien (V), La Brévine. **Société de Tir, Les Brenets (16 participants, 3 distinctions, 8 mentions, moyenne: 57.333).** - 60 pts: Bonnet François, Les Brenets. 58 pts: Huguenin Jean-Maurice, Les Brenets, Jacot Marc, Les Brenets. 57 pts: Tanner Christian, Les Brenets. 56 pts: Othenin-Girard Olivier, Les Brenets. 55 pts: Reichen Michel, Les Brenets, Rosselet Michel, Les Brenets, Simon-Vermot Bernard, Les Brenets.

50 MÈTRES/25 MÈTRES

Pistolet et Revolver, Le Locle (101 participants, 26 distinctions, 40 mentions, moyenne: 74.500). - 50 m: 82 pts: Perrin Jacques-Alain, Le Locle. 81 pts: Jeanneret Michel (V), Le Locle. 79 pts: Oppliger Laurent, La Chaux-du-Milieu. 77 pts: Jeanmairet Charles (SV), Martel-Dernier. 76 pts: Cattaneo Bruno, Le Locle, Eisenring François, Les Brenets. 75 pts: Guenot Pascal, Le Locle, Zill Clément, La Chaux-du-Milieu, Chatelain Marc, Le Locle, Monard Jean-Philippe, Le Locle. 73 pts: Christen Patrick, Le Locle. 72 pts: Fort Lucien, Le Cerneux-Péquignot. 71 pts: Mercier Henri, Le Cerneux-Péquignot, Fresard Roger, Le Locle, Guinand Michel (V), Les Brenets, Baillolet Roger (V), Le Locle, Miche Gilbert, Le Locle. 70 pts: Schaffter Pascal, Le Locle, Feller Gérald, Le Locle. 67 pts: Bassanelli Denis, Le Locle. 66 pts: Barras Roger, La Brévine, Jubion Michel, Le Locle. 65 pts: Sommer Frédéric, Le Locle, Maillard Francis (V), Le Locle, Mollier Jean-Michel, Le Locle. 64 pts: Richard Olivier, Le Locle, Peçon Jean-Philippe, La Chaux-de-Fonds, Schneider Lucien (V), Le Locle. 63 pts: Berner Pierre (SV), Le Locle, Maillard Jean (V). 61 pts: Flückiger Siegfried (SV), Le Locle. 60 pts: Perrenoud Maurice (SV), Le Locle. - 25 m: 178 pts: Mollier Bertrand, Le Locle. 174 pts: Ciochetti Giuseppe, Le Locle, Billod Daniel, Le Locle. 171 pts: Dubois André, Le Locle, Huguenin Jean-Philippe, La Brévine. 164 pts: Vermot Gilles, Le Cerneux-Péquignot. 162 pts: Degoumois Patrick, Brünried. 160 pts: Forestier Jorys, Les Brenets. **Société de Tir, Les Brenets (4 participants, 0 distinction, 1 mention, moyenne: 49.250).** - 50 m: 66 pts: Huguenin Jean-Maurice, Les Brenets.

FAITS DIVERS

Luisans (Doubs)

Mortelle embardée

Une jeune fille du Haut-Doubs a trouvé la mort samedi soir après avoir été éjectée de sa voiture lors d'une sortie de route. Nadine Caillet, 19 ans, qui demeure chez ses parents aux Combes, circulait en début de soirée sur la départementale 311. A proximité de Luisans vers 21 heures, alors que la route est particulièrement sinueuse, la jeune fille a perdu le contrôle de sa Clio. La voiture a percuté violemment un arbre sur le bas côté avant d'effectuer plusieurs tonneaux et de s'immobiliser sur le flanc. A l'arrivée des secours, l'automobiliste gisait, mortellement blessée, sous le véhicule couché sur le côté. Les pompiers parvenaient à dégager le corps mais le médecin appelé à la rescousse ne pouvait que constater le décès. Les gendarmes de Pierrefontaine Les Varans s'efforçaient de comprendre les raisons de cette perte de contrôle tragique qui étaient hier toujours incompréhensibles. (p.sch.)

La Chaux-de-Fonds

Cycliste blessée

Une cycliste de La Chaux-de-Fonds, Mme J. B., circulait, hier à 15 h 40, sur le parc de l'Hypermarché Jumbo. En s'engageant dans le parc couvert, son vélo a heurté un muret de 14 cm séparant les voies de circulation et la cycliste a chuté. Blessée, elle a été transportée par ambulance à l'hôpital.

Neuchâtel

Voiture en feu

Le SIS est intervenu hier à 15 h 40 avenue du Mail, au sud de l'immeuble No 7, où une voiture était en feu. Les causes sont d'ordre technique. Le sinistre a été rapidement circonscrit.

ÉTAT-CIVIL

Le Locle

Naissances

El-Niess, Coraline Tamara, fille de El-Niess, N'uman et de El-Niess, née Vacca Valérie Virginie. - Brandt-dit-Grieurin Kilian, fils de Brandt-dit-Grieurin Thierry Pascal et de Brandt-dit-Grieurin, née Soranzo Danièle Georgette Angela. - Pellaton Cindy Bernadette, fille de Pellaton Bernard et de Pellaton, née Flückiger Patricia.

Mariage

Zwahlen Philippe et Schwab Caroline Emma Lydie.

Décès

Bregnard, née Perret Monique Hélène, 1942, veuve de Bregnard André Ernest Gustave.

LE LOCLE



Liliane et Pierre-André Richard-Moulet, à Areuse;
Michel et Lucette Moulet-Gauthier, leurs enfants et petit-fils;
Jean-Daniel et Anne-Marie Moulet-Pérdrisat, à Sierre, et leurs enfants;
Maurice et Ghislaine Moulet-Othenin-Girard, leurs enfants et petits-enfants;
Yvonne Vermot-Moulet, ses enfants, et Georges Giornaggi, à Yverdon;
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu François Wicht;
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Amédée Moulet,
ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Marthe MOULLET née WICHT

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine et amie, que Dieu a rappelée à Lui, dans sa 83e année, après des années de maladie.

LE LOCLE, le 23 juillet 1994.

Un office religieux sera célébré le mardi 26 juillet, à 14 heures en l'Eglise catholique du Locle, suivi de l'inhumation à 15 h 30 au cimetière du Locle.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Billodes 40.

Domicile: Famille Maurice Moulet
Gérardmer 22
2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

La famille de

Monsieur Philip REYMOND

a le chagrin de faire part de son décès, à l'âge de 79 ans, après une courte maladie.

LE LOCLE, le 19 juillet 1994
Ch. des Sapins 5.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser à l'Armée du Salut, ccp 23-3630-4.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

157-14004

LA PHARMACIE MARIOTTI, LE LOCLE

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur Pierre-Alain PIERREHUMBERT

époux de son employée Martine Pierrehumbert.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

L'ENTREPRISE DE PEINTURE
ET LA GÉRANCE IMMOBILIÈRE COMBY

ont le pénible devoir de faire part du décès de leur ami et collaborateur

Claude-Alain PIERREHUMBERT

dont ils garderont le meilleur des souvenirs.

LE CLUB SELF DÉFENSE ET SANTÉ

a la profonde tristesse de faire part
du décès de son membre

Claude-Alain PIERREHUMBERT

1er dan

Il gardera de lui le souvenir d'un ami fidèle
et dévoué qu'il a toujours été.

Pour les obsèques, veuillez vous référer
à l'avis de la famille.

Société éditrice et imprimeur:



L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.

☎ (039) 210 210 Rédaction.
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.

Fax: Rédaction 039 - 210 360.

Tirage contrôlé (REMP)
28.143.

Régie des annonces:
Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.
Le Locle ☎ (039) 311 442.

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillolet.
Secrétaire général: Roland Graf.

Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.

Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey,
Benoît Couchepin, Ivan Radja.

Monde et Suisse: Daniel Droz.

A Berne: François Nussbaum.

Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Alain Meyrat.

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.

Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.

Val-de-Ruz: Simone Ecklin.

Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Eggler.

Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,
Julian Cervino, Gérard Stegmüller.

Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck.

Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.

Dessinateurs: Elzingre, Tony.

Réception
des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures

Suisse romande

7.00 Euronews 7.50 Coup d'pouce emploi...

20.00 Météo 20.05 Spécial cinéma à la carte Choisissez votre film...

22.10 Profession: reporter E.N.G. Avec Jan Rubes, Brett Halsey

23.00 Sortie libre l'été 23.35 TJ-nuit 23.40 Montreux Jazz Festival '94...

Arte

17.00 La métamorphose du monde en musique (R)...

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm...

La Première

7.00 Journal. 7.18 La presse romande. 7.24 La Suisse pas chère: découvertes!

France 1

6.00 Côté cœur. Série 6.30 Mésaventures. Série 6.58 Météo 7.00 TF1 matin...

20.00 Le journal/L'image du jour/La minute hippique 20.40 Météo

20.45 Palomino Téléfilm de Michael Miller Avec Lindsay Frost, Lee Horsley

22.25 Agence tous risques Le monstre du lac 23.20 Les archives fabuleuses de l'armée française (3/6)...

0.20 TF1 nuit/Météo 0.30 Chapeau melon et bottes de cuir Steed et la voyante 1.20 TF1 nuit 1.25 Histoires naturelles Italie 2.20 TF1 nuit 2.25 Passions 2.55 TF1 nuit

3.00 Histoire de la vie De la matière naquit la vie

3.30 TF1 nuit 4.35 Côté cœur 4.30 Musique 5.05 Histoire naturelle

Eurosport

8.30 Step Reebok (R). 9.00 Golf de la PGA Européenne 1994 (R)...

Allemagne 2

9.00 Tagesschau. 9.03 ML Mona Lisa. 9.45 JOYrobic. 10.00 Tagesschau. 10.03 Weltspiegel. 10.45 Recht in Deutschland...

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.40 Le petit Helvétie illustré. 8.15 Les chemins de traverse. 9.00 Les mémoires de la musique...

France 2

5.55 Dessin animé 6.05 Feuilleton: Les craquantes 6.30 Télématin 8.35 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.20 Les enfants du Mondial 9.45 Hanna Barbera...

20.40 Journal des courses/Météo

20.50 Feuilleton de l'été: Jalna (5/8) Déchirures Avec Danielle Darrieux, Serge Dupire, Catherine Mouchet, Bernard Freyd, Jacques Bonaffé, Philippe Laudénbach. Le centenaire d'Adeline a finalement lieu à Jalna...

22.25 Km 0, jusqu'au bout de la route La route de Marilyn 23.35 Journal/Météo 23.40 Heimat: La seconde patrie Le temps des premières chansons (2/fin)

0.45 Musiques au cœur de l'été Concert Mozart, Bloch, Lalo

2.00 Coureurs d'océan (1/4) 2.50 Cerro Torre 3.45 Que le meilleur gagne (R) 4.00 24 heures d'info 4.10 Pyramide 4.50 Célia 5.35 Eclats de rue

RTLF

9.10 Dessin animé: Le défi des Gobots. 9.30 Top models (R). 9.50 Helena. 10.15 Lunes de miel. 10.40 Chacun chez soi. 11.05 Scrabble. 11.30 Capitol. Série. 11.55 Help. 12.10 Heidi. Série. 12.35 Wonder Woman. 13.25 Studio info. 13.30 Une affaire personnelle. 15.10 Le commando du désert. 15.35 Mes trois fils. 16.00 Studio-info. 16.05 Ligne basket. 17.00 Studio-info. 17.10 Fame. 18.00 Studio-info. 18.05 Double gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.55 Jeu Téléstar. 19.00 Scrabble (R). 19.25 Dessin animé. 19.35 Générations. 20.25 Météo. 20.30 Jeu Téléstar. 20.35 Studio-info. 20.40 Au-delà du Missouri. 22.15 Pumarò. 0.00 Météo. 0.05 Télé-achat.

SWF Allemagne 3

11.45 Sport-Arena 12.40 Sport im Dritten 13.35 Flutlicht 14.30 Nachkriegsgeschichte des Saarlandes 14.59 Heute abend in Südwest 3 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Der Saargau 16.00 Das Elefantenkind. 16.30 Dumbo, der fliegende Elefant. 17.30 Sesamstrasse 17.58 Die Curiosity-Show 18.22 Philipp 18.25 Unser Sandmännchen 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Arthur Fischer - ein schwäbisches Genie 19.20 Landesschau 19.48 Landesschau aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Venedig ohne Venezianer 21.00 Nachrichten 21.15 Teleglobe 21.45 Sierra. Spielfilm. 23.05 Kenkanstöße 23.10 Weisser Fleck 23.55 «Ohne Filter» extra 0.55 Nachrichten 1.10 Nonstop-Fernsehen

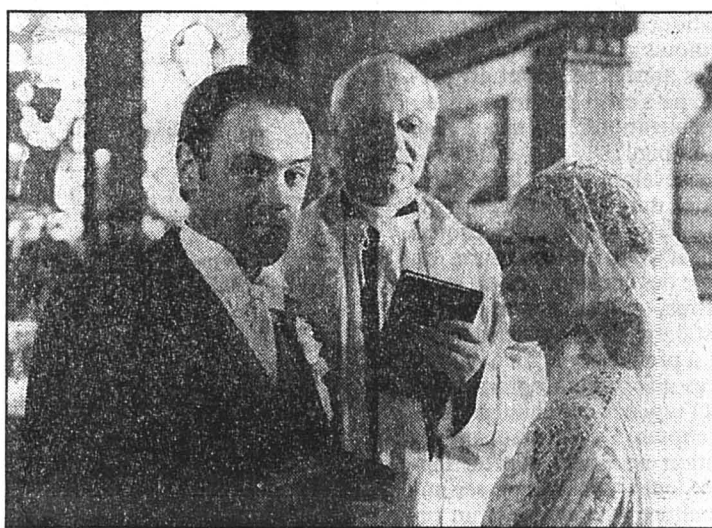
Suisse alémanique

10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf. 10.30 Sprechstunde Tiere. 11.05 Musikwunsch. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Série. 14.00 Siesta. 15.00 Hörspiel: Ein Elefant in unserer Strasse. 16.00 Schlager. 16.30 BULA-Siesta. 17.00 Welle-i. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Platzkonzert. Schlossberg Musikanten, Uster: Black Forest Jazzband. 20.00 DRS-Wunschkonzert. 22.00 Persönlich. 23.00 Musik-koffer. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub mit.

France 3

6.00 Euronews 7.00 Bonjour les petits loups 7.45 Minikeums 10.10 Emplois du temps 10.45 Continentales d'été 11.40 La cuisine des Mousquetaires 11.58 Titres de l'actualité 12.03 Estivales 12.45 Edition nationale 13.00 Bizarre, bizarre. Série 13.30 Fruits et légumes. Série 14.00 Document animalier 14.50 La grande vallée. Série 15.40 La croisière s'amuse. Série 16.30 40 degrés à l'ombre 18.25 Questions pour un champion. Jeu 19.00 Le 19/20 19.09 Editions régionales 19.31 Le 19/20 (suite).

20.05 Les Simpson Il était une fois Homer et Marge 20.35 Tout le sport 20.50 Fréquence meurtrière Film d'Elisabeth Rappeneau (France 1988) Avec Catherine Deneuve, André Dussolier 22.30 Soir 3 23.00 La lectrice Comédie de Michel Deville (France 1988) Avec Miou-Miou, Régis Royer 0.40 Capitaine Furillo La jungle (1) 1.30 Cadran lunaire



JALNA - «Déchirures» avec Jacques Bonaffé, Catherine Mouchet. FR2 20.50

Suisse alémanique

7.00 Euronews. 7.30 Schweiz Vision. 8.55 Reisewege zur Kunst. 9.40 Café Wernicke. 10.05 Auf Achse. Truckserie. 10.55 Twin Peaks. 11.45 Unmögliche Geschichten. 12.10 Heidi. Série. 12.35 Fest im Sattel. Familienserie. 13.00 Tagesschau. 13.10 Springfield-Story. Série. 13.50 Columbo. 15.20 TAF in concert. 16.45 Operation Dunarea (2/6). 17.15 Kidz Sommerspecial. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Marienhof. 19.00 Trautes Heim. 19.30 Tagesschau. 19.50 Schweiz aktuell. 19.55 Météo. 20.05 Die Magie des David Copperfield. 20.55 Scheherazade (2/4). 21.50 10 vor 10. 22.20 Ein Fisch namens Wanda. 0.05 Nachtbulletin/Météo.

Italie 1

6.00 Euronews. 6.45 Unomattina. 9.35 Nancy. Sonny/Co. 10.00 Fatta per amare. 11.00 Da Napoli Tg 1. 11.40 Verdemattina. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 14.00 Sette giorni al Parlamento. 14.30 Mi ritorni in mente flash. Musicale. 14.35 Lontano dalle stelle. 15.35 Quando ridere faceva ridere. 16.00 Uno per tutti. 16.40 I ragazzi del Mundial. 17.05 Danger Bay. 17.30 Gli antenati. Cartoni. 18.00 Tg 1. 18.20 in viaggio nel tempo. 19.05 Mi ritorni in mente. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Sport. 20.40 Patton, generale d'acciaio. 23.00 Tg 1. 23.10 Definire. 0.05 Tg 1 Notte - Che tempo fa. 0.15 Oggi al parlamento. 0.25 Uno più uno.

Radio Jura bernois

7.00 Le journal. 7.20 Anniversaires. 7.30 Flash-infos. 7.35 Revue de presse. 7.40 Les aventures de Tintin. 8.00 Le journal. 8.15 Sélection TV. 8.20 Petites annonces. 8.30 Flash-infos. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances. 10.00 Flash-infos. 11.00 Flash-infos. 11.03 Sur un Plateau. 11.10 L'invité. 11.35 C'est du propre. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Sport-contacts. 13.00 Scènes de Vie. 13.25 La petite liaison dans la mairie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-infos. 15.00 Flash-infos. 16.00 Flash-infos. 16.03 Franc Succès. 17.00 Flash-infos. 17.03 Toutes les musiques. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Le journal du soir. 19.30 Juke Box (jusqu'à 6.00).

TV 5 Europe

6.30 Télématin 8.00 Météo/Flash Canal Infos 8.05 Journal télévisé canadien 8.30 Lumières (R) 9.00 Flash Canal Infos 9.05 Reportages (R) 9.30 Embarquement Porte no1 (R) 10.00 La route des vacances. 10.30 Le Canada en guerre (R) 11.00 C'est tout Coffe 11.35 Questions pour un champion 12.00 Flash Canal Infos 12.05 La chance aux chansons 12.40 Météo 12.45 Journal télévisé de France 3 13.00 La maison Deschènes (R) 13.30 Bouillon de culture (R) 14.00 Géopolis 15.35 Quelle histoire 16.40 Infos 16.10 Vision 5 16.25 40 degrés à l'ombre. 18.30 Journal/Météo 19.00 Paris lumières. Magazine 19.25 Météo des 5 continents 19.30 Journal télévisé suisse.

20.00 Le Match de la Vie 20.55 Météo des cinq continents 21.00 Journal télévisé de France 2 21.35 Thalassa Magazine de la mer 22.35 La mémoire de la conquête (2/fin) Documentaire belge 23.35 Le soir sur la 3 0.45 Bas les masques Débat d'idées 1.20 La chance aux chansons (R) 1.50 Perfecto (R) 2.20 40 degrés à l'ombre (R) 4.25 Reflets (R) 5.25 Eclats de rue

M 6

7.00 M6 express 7.05 Les matins de Marie 8.00 M6 express 8.05 Les matins de Marie (suite) 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Boulevard des clips 10.00 M6 express. 10.05 Boulevard des clips 10.45 Infoconso 10.50 M6 express 10.55 Campus show: Freddy travaille 11.20 Lassie: Un bon compagnon 11.45 M6 express 11.55 Papa Schultz: Soldes au marché noir 12.35 La petite maison dans la prairie: Théâtre 13.25 Le saint: Un mari plein de talent 14.30 Plage des clips 17.00 Multitop 17.30 Classe mannequin: Les yeux dans les yeux 18.00 Un flic dans la mafia: L'oncle Mike prend un coup du vieux 19.00 Pour l'amour du risque: Un objet de collection 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Madame est servie La demande en mariage (2) 20.30 Météo des plages 20.35 Ciné 6 20.45 Les grands espaces de l'été 20.50 Les aventuriers du cobra d'or Film italien d'Anthony Dawson Avec John Steiner, David Werbeck

22.40 A l'Ouest rien de nouveau Téléfilm américain de Delbert Mann (1979) D'après le roman de Erich Maria Remarque Avec Richard Thomas, Ernest Borgnine

0.40 6 minutes 0.50 Jazz 6 1.45 Culture pub 2.10 Culture rock 2.35 Les enquêtes de Capital 2.50 Le monde des hélicoptères (1) Documentaire 3.45 La mémoire du peuple noir: Brésil Documentaire 4.40 E=M6 Magazine 5.05 Fax'o 5.30 Les enquêtes de Capital 5.55 Boulevard des clips

SPLUS

6.00 Euronews (d/e) (nur auf Kabel). 7.30 Schweiz Vision. 12.00 Euronews (d/e). 14.00 TextVision S Plus (d/ll/e). 15.00 Euronews (d/e). 17.30 TextVision S Plus (d). 19.30 La Rumantscha: Contrasts. 20.00 Tagesschau (zeitverschoben). 20.20 Météo. 20.25 MacGyver. 21.05 Cinema plus: Verdacht. 22.40 Li-quad TV. Série.

Portugal

13.00 Jornal da tarde. 17.00 Jornal da tarde. 17.30 Origens. Telenovela. 18.00 RTP1 júnior. 18.50 Notas para si. 19.20 Com a verdade m'enganas. 20.00 Telegiornal. 20.35 Na paz dos anjos. Telenovela. 21.10 Financial Times. 21.15 Clubissimo. 22.20 Ideias com historia. 23.20 Fecho.

Fréquence Jura

8.00 Infos FJ. 8.15 Coup de griffe (rediffusion). 8.30 Infos FJ. 8.33 Revue de presse. 8.45 Le zappeur. 9.00 Infos FJ. 9.05 Service compris. 10.00 Infos FJ. 10.13 Jeu des refrains. 10.30 Infos plus (rediffusion). 10.45 Les grandes légendes de la chanson. 11.00 Infos FJ. 11.03 Eldorado. 11.30 Echos. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Jura-midi. 12.32 Météo. 12.35 Carnet rose. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 13.30 Juke-box. 14.00 Infos FJ. 14.05 Juke-box. 15.00 Infos FJ. 15.05 Juke-box. 16.00 Infos FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Infos FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.32 Café des arts. 19.30 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

L'individualisme à l'heure de la conscience planétaire

Critique de l'éthique

Bio-éthique, actions humanitaires, charité médiatique, sauvegarde de l'environnement, moralisation des affaires et de la politique, croisade contre la drogue... Un noble idéal semble rassembler et réanimer les démocraties occidentales: l'éthique. Et s'il s'agissait là d'un nouveau mythe?

Par
Thomas SANDOZ

L'éthique moderne et l'individualisme sans limite se marient parfaitement. Telle semble être la constatation inattendue de certains sociologues attachés à souligner des similitudes entre d'une part les télé-spectacles médiatiques traitant du harcèlement sexuel, de l'avortement, des messageries roses, et d'autre part une société qui cultive systématiquement le bien-être et l'épanouissement individuel. Le cri des années 68, «tout est permis», ne s'est-il pas mué en un «ni obligations, ni sanctions» fort ambigu?

Le développement considérable des mouvements d'entraide aux défavorisés, ou des projets de protection de la nature, ou encore des combats contre le tabagisme, n'est que rarement questionné dans son ensemble. Car, à première vue, rien ne réunit ces diverses entreprises, si ce n'est l'urgence de «changer quelque chose». De plus, aucune révolution ne ponctue cette tendance lente qui a fait passer notre culture occidentale d'un régime de moralisme imposé (dogmes des Eglises, science et idéologies traditionnelles...) au statut d'autocensure sensible aujourd'hui.

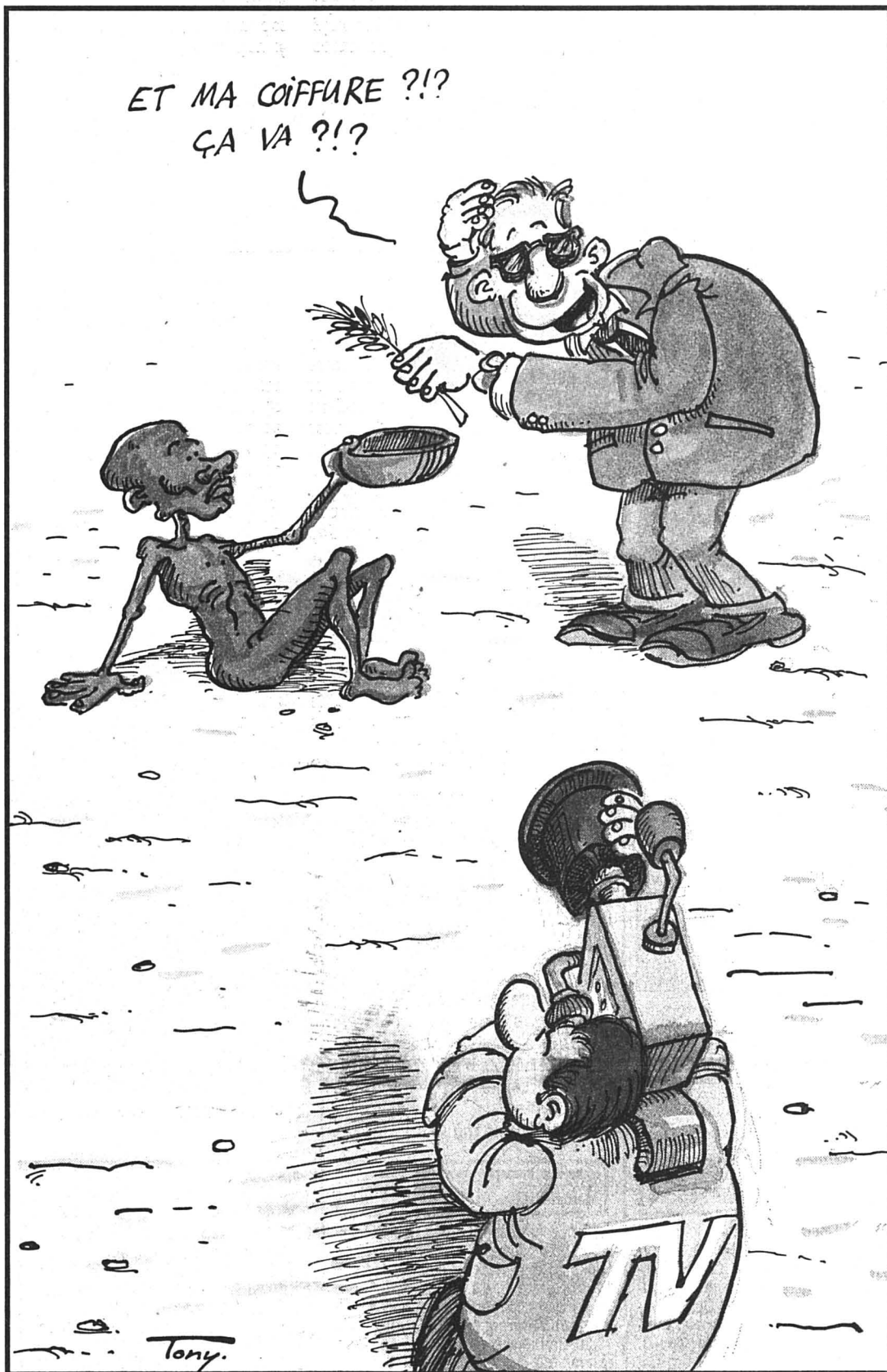
HYGIÉNISME

Dans le passé, diverses institutions se chargeaient très ouvertement de la protection morale de l'individu victime du «mal». Les historiens ont ainsi nommé «hygiénisme» la période qui a vu au siècle dernier la croissance des ligues antialcooliques, des soupes populaires ou de diverses institutions à caractère religieux.

La société morale d'ailleurs, nous rappellent chroniques et romans d'Emile Zola, visait explicitement à écraser le vice et le mal. Philanthropie, moralisme tendaient ouvertement à promouvoir la santé physique et mentale de la communauté, à l'aide parfois de la science médicale ou de principes rationnels empruntés à l'économie.

QUÊTE DE SOI

Qu'en est-il de nos jours, lorsque règne le «droit à disposer de soi-même»? Nos démocraties commerciales ont-elles transformé les valeurs culturelles? Rien n'est moins sûr, déclarent cer-



tains chercheurs. Ce qui a changé n'est peut-être que la forme d'expression du devoir. Le contrôle social (le contrôle de tous sur tous) utilise aujourd'hui le biais de l'individualisme. Alors que la moralité rigoriste d'antan culpabilisait les consciences, la nouvelle charité déculpabilise en jouant sur le coup de cœur et sur la générosité librement choisie. La bienveillance s'appuie sur une quête de soi. Dans le grand marché de l'entraide, l'individu est libre de choisir l'action qu'il ressent le mieux. L'engagement altruiste ne relève plus d'un devoir, mais utilise les règles du plaisir (d'où la prolifération de concerts de charité et autres spectacles médiatiques mélangeant astucieu-

sement appels à la solidarité et au divertissement).

Certes, l'appareil juridique actuel est d'une grande solidité. Mais la recrudescence des règlements et lois – sensible au travers des nombreux «droits» au travail, à la vie, à l'éducation, etc. – ne fait que souligner un déplacement des obligations du groupe vers l'individu. Les multiples interdictions (de fumer dans les lieux publics, de violenter ses proches, de harceler sexuellement ses collaborateurs) ne pourraient ni être acceptées ni s'imposer, si elles ne reposaient pas sur une notion implicite et invisible du bien.

AIDE HUMANITAIRE

Qu'en est-il alors de l'éthique?

L'éthique (par définition: science de la morale), paraît à elle seule ressembler plus à une opération cosmétique qu'à un instrument capable de corriger quelque chose aux affaires sociales. Ainsi, l'aide humanitaire, même «utile», ne modifie pas les problèmes de sous-développement, de marginalisation sociale, de dictatures, de massacres des populations. C'est pourquoi l'éthique, nous dit Gilles Lipovetsky, après *l'Histoire et la révolution*, pourrait bien être un nouveau mythe! Comment croire, en effet, à l'essor de la générosité, aux mouvements du cœur, aux vertueuses protestations des comités d'éthique, et ainsi de suite.

L'éthique, poursuit l'auteur,

est impossible dans notre société, car notre culture stimule systématiquement les désirs immédiats, la passion de l'ego, le bonheur intimiste et matérialiste. La société nouvelle n'est pas «sans foi ni loi», mais «sans obligation ni sanction», ajoute-t-il. Nous sommes bien à l'ère des droits subjectifs: droit à la vie, droit à l'identité culturelle, à l'expression individuelle, à la santé, à la vie, etc. Derrière ces positions se dissimule la justification des comportements que nous jugeons légitimes parce qu'ils nous procurent du plaisir «être bien dans sa vie, dans son corps, dans son couple»².

Dans ce cadre du «bonheur si je veux», les rapports autoritaires et dirigistes disparaissent donc naturellement au profit d'un narcissisme, d'un amour de soi sans limite. La nouvelle morale parvient ainsi à remplacer l'obligation par une dissuasion et une surveillance autogérée (donc très puissante). Et c'est sous une forme décontractée, «fun», que chacun livre une lutte sans merci contre le vieillissement, l'excès d'alcool, l'embonpoint...

PENSÉE PLANÉTAIRE

Or une contradiction demeure. Car si d'une part le souci de soi domine, d'autre part chacun est en même temps appelé à «penser planétaire» et à exprimer son dégoût des scandales politico-financiers comme sa tristesse quant aux dégâts écologiques irréversibles. De même, chacun est appelé à partager «spontanément» la souffrance des populations décimées par la guerre, la faim, la maladie. Etre de son temps signifie être hypersensible au monde, de la même manière qu'on reste hypersensible à ses désirs propres. Et c'est bien là que se rejoint narcissisme et coopération, «egobuilding» et moralisme télévisuel. Désormais, les événements sont filtrés au travers de ses propres choix – ou de ceux qu'on croit être nôtres. Si la prostituée devient une victime, c'est parce qu'on voit en elle un objet dépersonnalisé de consommation, un asservissement de la femme (le malaise provenant de cela, et non pas d'une question de moralité).

En définitive, un individualisme «correct» prévaut. L'honnêteté devient la vertu première réclamée et surtout déclamée. Transparence et honnêteté, comme le parler vrai, sont de mise en affaire comme ailleurs. La fidélité du couple? Oui, mais seulement le laps de l'amour vrai! Tout ce qui présente une connotation d'infériorité, de passivité, d'agressivité, doit disparaître au profit d'un langage et d'une approche diaphanes, neutres et objectifs.

Mais qu'on ne s'y trompe pas: rien ne change vraiment. Les nouvelles valeurs – cordialité, confidences intimes, proximité, humour, tolérance... – même véhiculées au travers du tube cathodique – n'en restent pas moins des normes.

DEMAIN: le patrimoine

POUR ALLER PLUS LOIN

La post-modernisme en sociologie développe en principe une description cinglante des valeurs contemporaines. Le regard noir du post-modernisme a eu ses heures de gloire autour de la formule de la «société vide», sentiment de vide culturel accompagnant les sociétés de «surconsommation désenchantée». Parmi d'innombrables autres, *L'ère du vide*, de Gilles Lipovetsky (Gallimard, 1983), est un classique. Comme son titre l'indique, La défaite de la pensée, d'Alain Finkelkraut (Gallimard, 1987), continue le survol historique et philosophique d'une société dont la culture lui apparaît «en lambeaux».

A l'inverse, La société transparente, de Gianni Vattimo, D. de Brouer, 1990, voit dans la post-modernité, parce qu'il donne parole à toutes les minorités et ethnies, une chance d'émancipation et la fin d'un colonialisme noble et eurocentriste. Pour l'auteur, la multiplication des points de vue peut, certes, amener un nivellement culturel, mais également une société ouverte réellement critique.

Quand à la pertinence du courant «post-moderne» en sociologie, on peut se référer entre autres à l'œuvre de Cornelius Castoriadis, Les carrefours du labyrinthe, (trois volumes, chez Seuil).

NOTES

¹ Gilles Lipovetsky, Le crépuscule du devoir; L'éthique indolore des nouveaux temps démocratiques, Gallimard, 1992.

² Une fois encore, il s'agit ici de souligner qu'il n'y a plus de passivité par rapport à l'institution de règles légales. Toute décision visant à régler est systématiquement discutée en termes de libertés (individuelles).

³ Cornelius Castoriadis, Le monde morcelé, 1990, Seuil.

A l'ère post-moderne, tout vaut-il tout?

«Le bonheur si je veux!»

De nombreux sociologues ont donné à notre société actuelle le qualificatif de «post-moderne». Caractériser la société post-moderne tient en quelques lignes. Le post-modernisme marque en effet l'expansion de l'individualisme narcissique. Nous vivons à l'heure des «sensibilités».

Il n'y a dès lors ni vérité, ni mensonge, ni stéréotypie, ni invention, ni beauté, ni laid, mais une palette infinie de plaisirs, différents et égaux. Le

«branché» passe sans difficulté de club antillais au cours zen, des couscous-parties aux «happening punk». A l'image de la «world-music» (panachage de musiques de diverses origines), les contradictions sont occultées au nom d'un «tout-est-culture!» – de plus apolitique. Le mélange est roi.

BÊTES NOIRES

Or l'identité culturelle a deux bêtes noires: l'individualisme et le

cosmopolitisme. Le sentiment de gêne qui subsiste à la suite des affaires socio-politiques telles que violences racistes, des débats autour du port du tchador, ou encore des interventions armées en Afrique centrale, montre combien il est difficile de se retrouver après la dissolution de la culture dans le «tout-culture!». L'imbrication des affaires sociales, du divertissement et de la préservation de soi ne peut de plus guère éviter certains dérapages médiatiques

ou soulèvements sociaux spontanés.

Le post-modernisme («réel» ou théorique) n'existe en fait peut-être pas. Au-delà de la confusion (ne veut-on pas dire post-industriel, en référence à la nouvelle répartition du travail?), la sociologie post-moderne pourrait en effet bien être l'expression du conformisme et de la banalité³. Donc n'être que la représentation de la pensée vide dont elle fait l'étalage et la critique. D'ailleurs,

comment imaginer une époque qui vienne après («post») l'époque moderne?

Le défaitisme apparent de nombreux auteurs ne peut être accepté sans réserve, car le nihilisme débouche rarement sur un véritable projet de société. Or c'est bien d'une image d'elle-même dont a besoin une société pour progresser. C'est alors en ce sens que le regard hypercritique des auteurs post-modernes peut nous aider. T.S.